LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

VOL. LII - No 2 - JEUDI, 10 JANVIER 1963

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

10 SOUS LE NUMERO

Consultez-nous pour vos décorations et tous vos problèmes de peintures

CROWN DIAMOND

CENTRE DE LA COULEUR

G. Ménard et L. Bibeau props

845, rue des Cascades, St-Hyacinthe

Tél.: PR. 3-1912

OPINIONS

Une cour du Bien-Être social, un remède à la criminalité juvénile

Le président de l'Oeuvre des terrains de jeux Christ-Roi, M. Léo Bibeau, a réclamé la création d'une cour de Bien-Etre social pour la cité de Saint-Hyacinthe.

M. Bibeau, qui s'occupe de la jeunesse locale depuis plus de 15 ans, a préparé un mémoire sur les avantages et les bienfaits d'une cour juvénile.

Selon le président de l'OTJ Christ-Roi, il faut apporter un remède à la criminalité croissante chez les jeunes de Saint-Hyacinthe.

M. Bibeau a déclaré que les jeunes délinquants auraient l'opportunité de voir leur cas étudié avec une cour de Bien-Etre social et pourraient se réhabiliter plus facilement et plus rapidement.

Il a poursuivi en disant qu'une cour juvénile solutionnera plusieurs cas de vandalisme et de vols à l'étalage, qui conduisent au banditisme.

Il a souligné que présentement personne ne peut demander au service social de s'occuper des délinquants sans la signature de leurs parents.

De plus, la police ne peut détenir un enfant plus que 24 heures même s'il commet 30 vols. Le seul recours de la police est d'avertir les parents, qui sont souvent plus coupables que leurs enfants, a dit M. Bibeau.

Le président de l'OTJ Christ-Roi a expliqué que plus de 60% des délits commis dans la région de Saint-Hyacinthe ont été faits par des enfants.

Un autre 30% des délits ont été commis par d'anciens délinquants juvéniles, qui n'ont pas eu la chance d'être réhabilités dans un endroit approprié.

Et souvent, les délinquants demeurent en liberté sous la surveillance de leurs parents, après avoir commis des méfaits.

M. Bibeau a rappelé que les délinquants proviennent généralement de foyers malheureux et désunis, de parents ayant perdu le sens de leurs responsabilités, d'hommes et de femmes non mariés. Les délinquents peuvent aussi être des orphelins, qui n'ont pas trouvé de foyer adéquat.

Le président de l'OTJ Christ-Roi a affirmé qu'une cour de Bien-Etre social sera aussi une source de revenus pour Saint-Hyacinthe. Et si la cité n'obtient pas une cour juvénile ce sera une autre ville qui l'aura.

M. Bibeau a terminé en disant que tous les corps publics de Saint-Hyacinthe et le service de police désirent une cour de Bien-Etre social.

Une paroisse fondée à La Providence?

Une nouvelle paroisse sera bientôt fondée à La Providence et comprendra une partie des fidèles de cette municipalité et ceux de Notre-Dame, a-t-on appris de source digne de foi.

Le site de l'église et du presbytère a déjà été choisi par l'évêché de Saint-Hyacinthe. Ils seront construits sur la ferme de M. Blaise Roy.

Les travaux de construction d'une école de plus de 10 classes pour cette paroisse éventuelle débuteront au printemps. La bâtisse, qui sera située non loin de l'école de rang désaffectée, devrait être terminée pour la rentrée des classes.

La paroisse du Précieux-Sang de La Providence dessert présentement 4,500 fidèles plus les 1,300 personnes de Notre-Dame. Elle serait une des plus populeuses du diocèse.

Les autorités municipales de La Providence seront bientôt appelées à ouvrir des rues et à prolonger les services publics jusqu'au site de la nouvelle paroisse.

L'évaluation foncière double

L'évaluation foncière imposable de la municipalité de La Providence est passée de $3,700,000 à $9 millions, selon le nouveau rôle d'évaluation scientifique déposé à l'hôtel de ville.

Le conseil municipal diminuera éventuellement le taux de la taxe foncière, à La Providence, de $1.40 à $55 ou 60 cents.

Selon le secrétaire-trésorier de la municipalité, environ 60% des propriétaires auront une diminution de taxes avec le nouveau rôle d'évaluation.

Le rôle d'estimation scientifique de La Providence devrait être homologué le 28 février.

Les estimateurs ont exécuté un travail sérieux, selon le secrétaire-trésorier, et très peu de plaintes ont été formulées par des propriétaires mécontents.

Toujours selon le secrétaire-trésorier, en autant qu'une évaluation est uniforme et équitable, les avantages d'une estimation scientifique l'emportent de beaucoup sur une évaluation désuète et parfois fautive.

Une semaine syndicale du 2 au 10 fév.

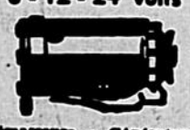
Le comité d'éducation du conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe a organisé une semaine syndicale qui aura lieu du 3 au 10 février.

Cette semaine syndicale a pour but de renseigner le public sur le sydicalisme par des conférences, des séances d'étude, des projections cinématographiques, des émissions radiophoniques, des articles dans les journaux, etc.

Toute la population de Saint-Hyacinthe est cordialement invitée à participer à cette semaine syndicale.

CENTRAL AUTO ELECTRIC Reg.

6 - 12 - 24 volts



Démarreurs - Générateurs
Régulateurs - Alternateurs
Dégivreurs (Whiper) électriques
Moteurs de chaufferettes
Vente de pompes à gaz électriques et de batteries "Hart"

758, des Cascades
PR. 4-4266 - PR. 4-4336

Le conseil admet l'urgence de la situation

Le conseil s'attaque au problème du stationnement

La cité conçoit une formule de solution

UN COMITE SPECIAL a été formé à cet effet

Les membres du conseil municipal, réunis en séance d'étude, ont accepté en principe un projet élaboré et constructif relativement au problème du stationnement hors rue dans la Cité de Saint-Hyacinthe et plus particulièrement à proximité du centre commercial.

Le premier magistrat qui présidait cette assemblée, a démontré sans contredit, que le problème du stationnement hors rue nécessite l'attention immédiate du conseil de ville et que l'urgence de la situation obligeait la Cité à considérer sérieusement les mesures efficaces suggérées pour l'amélioration du système actuel.

Me Lafontaine qui s'est montré très énergique dans ses remarques, a déclaré: "La population souffre du manque de terrains de stationnement et, de ce fait, la circulation lui devient plus compliquée. Ainsi, en trouvant une solution adéquate au problème du stationnement nous atteindrons le coeur d'un autre problème, celui de la circulation. En agissant rapidement nous ferons d'une pierre deux coups."

Les conseillers qui étaient tous présents à l'exception de Me Philippe Pothier, président du comité des finances, ont fait l'unanimité autour des considérations du maire. Ils entreprenaient même la première étape du projet en désignant trois membres pour former un comité spécial dont le but essentiel consistera à faire un examen des possibilités et de suggérer l'aménagement de nouveaux sites pour d'éventuels terrains de stationnement à proximité du centre des affaires de Saint-Hyacinthe.

Le maire-suppléant, M. Paul-Emile Gaucher, le président du comité de circulation, le Dr Antonio Perrault, et le président du comité d'urbanisme, M. Jean-Paul Poirier, Ing.P., qui siègent sur ce comité, ont déjà entrepris les premières démarches en ce sens, tant et si bien, que le conseil possède déjà un aperçu fort intéressant.

Actuellement, le projet à l'étude propose deux endroits propices dont l'un contiendrait 76 places et l'autre une possibilité de 70 espaces de stationnement. Les sites précis ne sont pas encore révélés pour la bonne raison que le conseil veut éviter la spéculation possible dans ce genre d'affaires.

Le conseil de ville, par la même occasion, a résolu de compléter dans un avenir rapproché son projet original de loger hors rue, quelque 700 ou 750 autos sur des terrains de stationnement gratuit, afin d'améliorer et de dégager la circulation sur les principales artères commerciales du centre de la ville et, aussi, de favoriser le commerce local en évitant que le pouvoir d'achat se dirige vers l'extérieur où les facilités sont très invitantes.

Il semble bien aussi, que la Cité envisage, ultérieurement, de construire des terrains de stationnement à étages pour doubler, si le besoin d'en fait sentir, la capacité des terrains actuels. Selon toute probabilité la ville entamerait dans quelques années, des démarches pour construire un nouveau marché centre dont le sous-sol et deux étages supérieurs au rez-de-chaussée pourraient se convertir en terrains de stationnement, fournissant au besoin, des places additionnelles de stationnement.

M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe et ministre des Travaux publics dans le cabinet provincial, a rencontré les électeurs de son comté, samedi dernier, à l'occasion de la visite traditionnelle des voeux du 1er de l'AN. On l'aperçoit ici entouré de Me Michel Dumaine, de M. Jean-Paul Poirier et de M. Charles-Léon Lussier.

Le Dr René Perrault, chirurgien, établi à Saint-Hyacinthe, a obtenu le titre de fellow du Collège royal des chirurgiens du Canada.

Le Dr Perrault est un ancien élève du collège Jean de Brébeuf, à Montréal.

A lire en page 4

Le chef de l'UN est réellement...

par

Jean-Guy Brodeur

Malgré une mise en demeure de Me Nichols

L'affaire de l'huile à chauffage est close à la Comm. scolaire

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe a décidé d'ignorer la mise en demeure de M. Jacques Nichols, qui enjoignait les commissaires de reconsidérer la question de l'huile à chauffage.

M. Nichols alléguait que les délibérations de l'assemblée de la commission du 11 décembre "transpirent d'irrégularités flagrantes" (sic) en ce qui a trait à l'adjudication du contrat d'huile à chauffage pour les écoles.

La maison E.-J. Chartier & Fils Inc. avait alors obtenu le contrat d'huile à chauffage au prix de 13.75 cents le gallon. M. Nichols proposait un prix de 13.35 cents le gallon, sujet aux fluctuations du marché.

Au début de l'assemblée des commissaires, mardi soir, le Dr Léo Benoit a demandé au secrétaire-trésorier, Me Jacques Lafontaine, de lire les minutes ayant trait à l'affaire de l'huile.

Me Lafontaine a expliqué qu'après l'ouverture des soumissions pour l'huile à chauffage, la Commission scolaire a décidé de suspendre cette question pour étude dans le but de réfléchir et de prendre une décision finale.

A un moment de l'assemblée, le coordonnateur des études, M. Lucien Caron, a demandé l'autorisation de parler privément aux commissaires de questions qui ne pouvaient être discutées en public.

Les fonctionnaires de la commission et les électeurs, qui se trouvaient dans la salle de délibérations, se sont alors retirés.

Toujours selon Me Lafontaine, les commissaires ont continué un peu plus tard à siéger en assemblée publique et sont revenus sur la question de l'huile à chauffage. La question primordiale était alors de savoir s'il était plus avantageux pour la commission d'acheter son huile de M. Nichols ou de la maison Chartier.

Me Lafontaine a ajouté que c'est le Dr Robert Michaud qui a proposé l'adjudication du contrat de l'huile à la maison Chartier. Cette proposition a été secondée à l'unanimité.

En ce qui concerne la mise en demeure de M. Nichols, Me Lafontaine a révélé qu'il avait demandé une consultation juridique au Département de l'instruction publique.

Me Lafontaine a ajouté que la contention du DIP avait expliqué que la Commission scolaire était dans la légalité concernant l'adjudication du contrat pour l'huile à chauffage.

"Je ne suis pas un juge, mais un secrétaire," a terminé Me Lafontaine.

2,626 demandes de prestations en décembre

Un nombre de 2,319 personnes de la région de Saint-Hyacinthe ont reçu des prestations d'assurance-chômage au cours du mois de décembre.

Les demandes de prestations étaient au nombre de 2,626, dont 2,004 par des hommes.

Plusieurs des personnes, qui ont fait des demandes de prestations, n'ont manqué de travail que pendant une ou deux semaines, à cause de la fermeture de quelques industries pendant la période des fêtes.

D'un autre côté, le Service local de placement a procuré du travail à 186 personnes.

Mme Roger Gagnon donne naissance à des jumeaux, le 4

Mme Roger Gagnon de Saint-Dominique a donné naissance aux premiers jumeaux de l'année dans la région maskoutaine, le quatre janvier. Il s'agit de deux garçons qui ont vu le jour au début de l'après-midi de vendredi dernier.

Le premier bébé est né à 1 h. 44 minutes et pèse 4 livres et 15 onces; le second enfant est né trois minutes plus tard, soit à 1 h. 47 minutes et il pèse 4 livres et 10 onces.

Mme Gagnon est présentement sous les soins du Dr Julien Blain de Saint-Hyacinthe, à l'hôpital Saint-Charles. Elle était déjà la mère d'un garçon. La mère et les bébés se portent bien et retourneront prochainement à leur domicile à Saint-Dominique.

Réunion de la Caisse Populaire

L'assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire de Saint-Hyacinthe aura lieu le mercredi, 23 janvier, au sous-sol de la cathédrale, à 8h. de la soirée.

M. Herman Phaneuf, gérant de la Caisse Populaire, présentera son rapport annuel.

L'assemblée sera présidée par M. Roland Daudelin.

M. J.-O. Saint-Onge, fondateur de la Garde Christ-Roi, est décédé

M. J.-O. Saint-Onge, entrepreneur-électricien de Saint-Hyacinthe, est décédé le 4 janvier à l'âge de 56 ans. Il était né en 1907 à Saint-Pie et il a épousé Marie-Alice Bolduc de qui il a eu deux fils et deux filles, MM. Jean et Luc Saint-Onge et Mmes Maurice Chartier (Colette) et Paul Amann (Denise), tous de Saint-Hyacinthe.

M. Saint-Onge fonda l'entreprise d'électricité J.-O. Saint-Onge en 1944. L'année précédente, il avait été reçu Chevalier de Colomb au 3e degré.

Quelques années plus tard, soit en 1948, il fouda la Garde du Christ Roi. Le 25 avril 1959, il fut initié Chevalier au 4e degré par les Chevaliers de Colomb. Il fut aussi directeur de la section Granby-Saint-Hyacinthe des Maîtres-Electriciens.

En plus de son épouse et de ses enfants, M. Saint-Onge laisse un frère et trois soeurs: M. Adrien Saint-Onge et Mmes Adélard Lussier (Albia); Dorius Blanchette (Emilianna); Rosaire Tessier (Médorat).

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu le huit janvier, en la cathédrale de Saint-Hyacinthe. Le Libéra et l'inhumation ont eu lieu à Saint-Pie.

L'AEC sera entendue sur les ondes CKBS

L'Association des éducateurs catholiques de Saint-Hyacinthe a accepté l'invitation du poste de radio CKBS de participer à l'émission dominicale "Pour ou contre".

Cette émission en direct sera entendue sur les ondes le dimanche, de 1 h. à 1 h. 30 de l'après-midi.

Les journalistes, MM. Harry Bernard, Jean-Guy Brodeur, Marcel Thériault et Gilles Caisse discuteront des problèmes de l'heure avec les membres de l'AEC, dont le président, M. Lalumière, le secrétaire, M. Thibodeau, et une représentante de la section féminine de l'association.

En page 2

Près de 10,000 malades inscrits à l'hôpital en 1962

En page 3

Trois Maskoutains s'évadent de la prison de Saint-Jean

En page 4

Les commissaires font preuve de bonne foi

RESTAURANT DE DISTINCTION

Renommé pour sa
- cuisine française
- cuisine chinoise
- bar-salon
- diners d'affaire

Sur réservation : PR. 4-8354

NOUVEAU Chanteclair RESTAURANT - BAR

Rumeurs de ma ville

Les Maskoutains ont le sommeil léger, s'il faut en croire les protestations enregistrées récemment. En effet, des citoyens de Saint-Hyacinthe entendent manifester vertement contre l'usage de certains mastodontes réservés au déblayage des rues après les grosses bordées de neige. Tout récemment, une grosse "souffleuse" qui mangeait les bancs de neige dans les rues de Saint-Hyacinthe a tenu en éveil pas moins d'une cinquantaine de familles et, ce, pour une bonne heure durant... Ces gens songeraient à faire du piquetage bruyant, la prochaine fois que l'incident se reproduira.

x x x

Maintenant que la question de l'huile est réglée au Conseil de ville, les contribuables s'attendent que l'affaire des assurances offrira quelque intérêt en dehors des grands problèmes de l'heure dans l'administration municipale. On croit savoir que le travail diplomatique se poursuit dans les coulisses afin d'en arrive. à une solution équitable qui ne fera pas trop de bruit tout en donnant satisfaction aux intéressés... Tout au moins, on peut dire que le travail se continue et que, bientôt, il y aura du nouveau à l'ordre du jour...

x x x

Selon toute apparence, cinq marchands de Saint-Hyacinthe entreprendront bientôt un voyage qui les conduira à l'exposition nationale du meuble, à Toronto. On s'attend, dans les milieux, que nos hommes d'affaires feront des achats importants pour satisfaire la clientèle maskoutaine qui exige de plus en plus des styles d'inspiration canadienne. Il faut espérer qu'ils nous reviendront avec un choix à la hauteur...

x x x

Eureka ! La Commission scolaire a réussi un véritable tour de force lors de sa dernière assemblée publique en mettant de l'ordre dans ses délibérations. Croyez-le ou non, l'ordre du jour, qui contenait pourtant des articles passablement compliqués, a été expédié avec un décorum démocratique des plus remarquables, tant et si bien que l'assistance était libérée moins d'une heure après l'ouverture de la session. Il va sans dire, nos commissaires réagissent loyalement et acceptent volontiers la critique constructive.

La rumeur veut que d'importants changements soient effectués dans les actuels règlements de circulation. Rien de précis n'a encore transpiré, mais tout porte à croire que le Conseil municipal a considéré sérieusement les suggestions de "La Plaza Maskoutaine," de telle façon que le président du comité de circulation a exécuté une espèce de refonte pour en arriver à la solution la plus équitable en conciliant les plans techniques et économiques. Bravo pour le beau travail...

x x x

LE MOT DE LA FIN — **On se trompe toujours lorsqu'on ne ferme pas les yeux pour pardonner ou pour mieux regarder en soi-même. (M. Masterlingk)**

AVEZ-VOUS VISITE

le nouveau restaurant

"CROISSANT DOR"

M. Oscar Aubuchon

nouveau propriétaire invite tous les sportifs, ses amis et le public à le visiter.

Une cuisine canadienne-française avec un menu des mieux apprêtés tel que
- Sirloin
- T-Bone Steak
- Spaghetti
- Bar-B-Q

RESTAURANT CROISSANT D'OR

"Le rendez-vous du sportif"

2045, Laframboise — Tél. PR. 4-6022

9,708 malades ont été admis à l'hôpital Saint-Charles

Un nombre de 9,708 malades ont été admis à l'hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe au cours de 1962, en comparaison de 9,328 l'année précédente. C'est ce qui ressort du rapport annuel rendu public par les autorités de l'hôpital de Saint-Hyacinthe.

Le personnel de l'hôpital se compose d'un directeur médical, de 39 médecins membres actifs, d'un médecin associé, de 2 médecins consultants et de 2 médecins visiteurs.

Il y a un aumônier, 28 religieuses, 66 infirmières licenciées laïques, un biochimiste, 1 directeur du personnel, 3 archivistes médicaux, 2 secrétaires médicaux, 5 techniciennes licenciées, 4 techniciens licenciés, 87 étudiantes-infirmières, 10 infirmiers, 10 aides-maternelles graduées, 10 gardes-malades auxiliaires, 2 garde-bébés graduées, 17 étudiantes garde-bébés et 184 employés.

Voici maintenant les grandes lignes du rapport de l'hôpital:

	1961	1962
Capacité en lits	220	220
Malades externes	18,131	17,422
Malades admis au cours de l'année	9,328	9,708
Malades qui ont quitté l'hôpital	9,275	9,708
Naissances vivantes	1,631	1,707
Jours d'hospitalisation	71,648	72,780
Présence moyenne par jour	196	199
Pourcentage d'occupation	89.1%	90.3%
Séjour moyen des malades sortis	7.7	7.5
Décès institutionnels	107	108
Pourcentage des décès	1.2%	1.1%
SERVICES		
Chirurgie générale	927	879
Médecine générale	1,611	1,573
Obstétrique	2,019	2,095
Naissances vivantes	1,624	1,704
Gynécologie	295	273
Urologie	217	224
Orthopédie et chir. traumatique	687	712
Oph.-Oto-rhino-laryngologie	893	1,195
Pédiatrie	659	642
Dermatologie	85	50
Contagion	55	127
Tuberculose	10	20
Cancer	153	169
Psychiatrie	40	45
CHIRURGIE		
Opérations majeures	1,940	1,956
Opérations mineures	1,049	1,181
Opérations en O.O.R.L.	1,034	1,414
Salle d'urgence	1,114	1,279
ANESTHESIE		
Anesthésies générales	2,861	3,249
Anesthésies locales	1,937	1,526
Rachis	289	279
LABORATOIRE		
Examens	66,386	77,445
Transfusions	921	989
RADIOLOGIE		
Examens radiologiques	10,340	13,004
Examens radioscopiques	2,734	2,914
Plaques lues	39,893	53,463
PHYSIOTHERAPIE		
Traitements	2,385	2,397
CARDIOLOGIE		
Electrocardiogrammes	1,977	2,453
CENTRE ANTI-CANCEREUX		
Consultation	1,652	1,748
Nombre de cliniques	42	45
Radiothérapie	2,905	2,085
Curiethérapie	92	28
SALLE D'URGENCE & O.O.R.L.		
Malades traités	7,178	8,546
Consultations	3,179	3,529
Traitements	2,999	3,131

Mlle Marielle Tousignant, optométriste de cette ville, vient d'être nommée au poste de directeur de l'Académie d'optométrie analytique du Québec. Cette association, dont Mlle Tousignant fut boursière il y a deux ans, a pour double but d'organiser des cours optométriques post-universitaires et d'administrer un fonds de bourses pour les optométristes désirant se spécialiser dans la profession.

Deux nouvelles oeuvres,

Mlle Daigle écrit pour les enfants

Mlle Jeanne Daigle, auteur et journaliste maskoutaine bien connue, vient de publier deux pièces de théâtre pour enfants. Ce sont: "La Noël des Fleurs" et "L'Etoile du sourire".

Ces oeuvres ont pour but d'initier les jeunes au théâtre et à sa valeur symbolique. Jeanne Daigle a dirigé une troupe de théâtre pour enfants, Les Aiglons de Maska, et elle est en mesure d'offrir à la jeunesse des oeuvres qui lui permettent de s'ouvrir au monde du théâtre.

Mlle Daigle, dont la troupe des Aiglons a déjà donné des représentations dans la région maskoutaine et à Radio-Canada, a écrit plusieurs pièces de théâtre pour les jeunes et elle a prévu les costumes décors et la mise en scène adéquats afin de favoriser les troupes enfantines qui les interprètent.

Trois marchands se rendent au festival du meuble

Trois marchands locaux, propriétaires de magasins d'ameublement, sont actuellement à Toronto où se déroule la 14e foire annuelle d'ameublement. Ces marchands sont MM. Germain Larivière, Léo Brouillette et Roland Bousquet.

Ils rapporteront de cette exposition les tout derniers styles d'ameublement afin d'en faire bénéficier leurs clients maskoutains. Cette manifestation a débuté le 7 janvier et se poursuivra jusqu'au 16.

Plus de 10,000 marchands canadiens venant de toutes les parties du pays se sont donné rendez-vous à l'exposition et on prévoit que de $24 à $26 millions seront dépensés par les marchands afin de se procurer les primeurs.

MM. Larivière, Brouillette et Bousquet prévoient que ce voyage leur permettra d'offrir à la clientèle maskoutaine le même choix que dans les grandes villes du Canada et des Etats-Unis dans les styles d'ameublement de l'année.

Les méthodes d'euthanasie acceptables

ST-HYACINTHE — Une enquête menée par le Collège des Médecins Vétérinaires de la Province de Québec sur les méthodes utilisées pour tuer les animaux, à Montréal, a révélé que les méthodes d'euthanasie pratiquées sur les animaux débiles ou malades étaient des plus acceptables.

La SPCA, Société pour la Prévention de Cruauté aux Animaux, vient de rendre publique une lettre en provenance du collège des Médecins Vétérinaires de la province de Québec qui faisait savoir "que les méthodes de la Société pour la prévention de la cruauté sur les animaux étaient "efficaces", humaines et extrêmement pratiques".

On sait que les méthodes de la SPCA, empoisonnant au monoxyde de carbone, avaient fait l'objet de plusieurs discussions il y a quelque temps.

Jeu liturgique à la paroisse de l'Assomption

La Société des Artisans invite le public à venir assister à une représentation liturgique intitulée "Le jeu de la Nativité" qui aura lieu au sous-sol de l'église de l'Assomption le 13 janvier prochain à 2h.30.

La célébration comprend: l'arrivée à Bethléem, la Naissance de Jésus, la visite des bergers et des mages. Il y aura des chants de Noël et saint Nicholas distribuera des souvenirs à l'assistance.

Les parents sont cordialement invités avec leurs enfants. L'entrée est gratuite et de nombreux prix de présence seront attribués. Il y aura aussi bénédiction des enfants à l'église à 2h.

Les 16 et 17 février

Une invitation au Carnaval de Québec

Il est temps de penser au Carnaval de Québec. Réservez-vous une agréable fin de semaine dans la vieille capitale à l'occasion du magnifique Carnaval qui s'y déroule.

Durant cette fin de semaine, vous pourrez voir la magnifique parade du dimanche après-midi, en plus des nombreux amusements auxquels vous pourrez prendre part, tels que:

Danse populaire, visite des monuments et palais de glace, tournoi de hockey Pee-Wee, une représentation de l'Opéra "Barbier de Séville", Sleigh Ride à travers la ville et sur les plaines d'Abraham, glissade au Château Frontenac, etc.

Les chambres d'hôtel étant limitées, il serait préférable de réserver immédiatement son billet pour cette excursion.

Pour réservation ou pour plus amples informations, veuillez communiquer avec l'organisatrice en appelant:

le jour à PR. 4-5316
le soir à PR. 4-7192
à Granby FR. 2-7809
à Upton 42 s 2.

Reprise de l'activité des Francs

Un dîner-causerie marquera à 6h.30 ce soir, 10 courant, la reprise des activités du club des Francs de Saint-Hyacinthe pour l'année. Ce dîner aura lieu au Foyer Coquetel.

L'animateur des Francs, le Rév. Père Nicholas Martel, o.p., fera une causerie sur la spiritualité du yoga.

Un instructeur de yoga donnera également une démonstration physique.

Tous les membres du club des Francs de Saint-Hyacinthe sont cordialement invités à ce dîner-causerie, le premier de l'année.

† Avis de décès

S. Marie-Ernestine, p.m.

A la Maison Provinciale de la Présentation de Marie, est décédée le trois janvier, Soeur Ernestine-Marie (Bella Fournier), native de Saint-Simon. Elle était âgée de 72 ans et comptait 47 ans de vie religieuse.

Ses funérailles ont eu lieu à la chapelle de la Maison Mère le 5 janvier. M. l'abbé Gaston Palardy, aumônier de la Communauté, a chanté le service. La défunte laisse deux soeurs et un frère: Mère Saint-Simon, vicaire générale chez les Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe et Soeur Lefèvre, de l'Hôpital Saint-Joseph de Granby.

Sillery est doté d'un orgue "Providence"

Un orgue de fabrication maskoutaine a été installé récemment au Scholasticat des Missionnaires du Sacré-Coeur de Sillery. Cet instrument a été fabriqué par la firme Providence General Woodware Ltd., de La Providence.

L'orgue comprend treize jeux répartis sur deux claviers et un pédalier. Il a été fait pour répondre aux besoins d'une chapelle de petites dimensions. Cet orgue est un don des disciples de Notre-Dame du Sacré-Coeur et il est dédié aux patriotes tombés au champ d'honneur.

La Manufacture Providence General Woodware Ltd. est sise au 730 Cervier, à La Providence et elle a pour président M. Maurice Guilbault; c'est aussi une entreprise canadienne-française.

La Cie Dupont donne $500 à un étudiant

La compagnie Dupont du Canada a octroyé une bourse d'étude à un étudiant de l'Institut des textiles de la province de Québec, à Saint-Hyacinthe.

Cette bourse au montant de $500 est remise chaque année à un étudiant de première année du cours.

Après les examens du premier terme, l'assemblée des professeurs a suggéré une liste d'étudiants. Le choix final s'est alors fait par des membres de la compagnie Dupont.

Le bénéficiaire de la bourse pour l'année 1962-63 est M. Laurent Rhéaume, de Granby.

Assemblée générale de la Légion ce soir

L'assemblée générale de la Légion Canadienne, succursale No 2, de Saint-Hyacinthe se tiendra au Mess des Sergents du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment, le 10 janvier, à 8 hres précises.

La présence des membres et les opinions qu'ils émettront au cours de l'assemblée seront utiles à l'avenir de cette association.

réduit vos frais de chèques

fait profiter vos économies!

Voici enfin un système qui rend désuète l'habitude d'avoir un *seul* compte pour épargner *et* pour payer.

C'est le système "Double Compte pour Epargner et Payer" de la Banque de Commerce.

D'une part, vous utilisez votre compte de chèques, qui réduit les frais d'administration puisque vous ne payez que 10¢ par chèque au lieu de 15¢.

D'autre part, vous utilisez votre compte d'épargne, où vous accumulez vos économies tout en bénéficiant d'un intérêt de 3%.

Et pour être encore plus utiles, nous vous procurons deux services supplémentaires que n'offre aucune autre banque: nous vous envoyons un relevé détaillé de votre compte de chèques *tous les mois;* et nous vous fournissons un étui des plus pratiques sous la forme d'un portefeuille contenant: chèques portant votre numéro de compte, registre des dépôts et des chèques utilisés et formule de commande de chèques.

Renseignez-vous sur notre nouveau système "DOUBLE COMPTE POUR ÉPARGNER ET PAYER" à votre succursale locale aujourd'hui même.

BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE
Plus de 1260 succursales à votre service

RENSEIGNEZ-VOUS AUSSI SUR NOTRE SERVICE BANCAIRE PAR LA POSTE ET NOTRE SYSTÈME DE DÉPÔTS DE NUIT.

Voici le temps de la campagne 'faites-le maintenant'

- Le temps des travaux d'amélioration à votre maison, usine ou local d'affaires.
- Le temps où les ouvriers spécialisés sont plus libres et plus en mesure de vous donner satisfaction.
- Le temps où de nombreux établissements consentent des réductions de prix, vu le ralentissement des affaires.
- Le temps le plus favorable à beaucoup d'autres travaux: réparation et entretien de l'outillage de parterre et de jardin, des appareils électriques, des moteurs hors-bord et des automobiles; nettoyage à sec des tentures et des tapis et remplacement de tapisserie d'ameublement, pour ne mentionner que ceux-là.
- Le temps où vous pouvez aider votre localité à créer de l'emploi durant la période traditionnelle du ralentissement de l'activité. Quand tous travaillent, chacun en profite.

Faites-le cet hiver

Pour renseignements et aide, adressez-vous au bureau du Service national de placement de votre localité

Annonce autorisée par l'hon. Michael Starr, ministre du Travail, Canada

VENTE
BILLETS ROUGES

- COMPLETS
- PALETOTS
- VESTONS SPORT
- COUPE-VENT
- CARCOATS
- SUBURBANS
- PANTALONS

1/2 PRIX ET PLUS

- BAS
- CHEMISES
- CHANDAILS
- CHAUSSURES
- PYJAMAS
- GANTS
- CHAPEAUX
- FOULARDS

On ne regrette jamais l'achat d'un vêtement de qualité

1624, rue des Cascades
Tél.
PR. 4-5265

LA VENTE COMMENCE Cusson & Cusson ST HYACINTHE AUJOURD'HUI

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

JEUDI, 10 JANVIER 1963 — 3

ANDRÉ BLANCHARD, C.A.
Comptable agréé
Edifice La Survivance — Suite 101
Tél.: Bur.: PR. 4-7271 — Rés.: PR. 3-2636
SAINT-HYACINTHE

Recrutement au Comité des citoyens

Le Comité des citoyens de Saint-Hyacinthe poursuit toujours sa campagne de recrutement dans la cité et l'effectif des membres augmente constamment.

Les citoyens de Saint-Hyacinthe, qui désirent faire partie de ce comité, sont priés de communiquer avec M. Laurent Hébert, au téléphone: PR. 4-8627.

Il a commencé bien mal l'an de grâce 1963

Le juge Victor Chabot de la cour des sessions de la paix, à Saint-Hyacinthe, a ajourné au 11 janvier la sentence de Gilles Trépanier, d'Acton Vale.

Trépanier, âgé de 20 ans, s'était reconnu coupable d'effraction au presbytère des Pères Dominicains, rue Girouard, le 1er janvier.

L'accusé a expliqué à la cour qu'il n'avait pas de parent, pas d'argent et pas d'emploi.

Le juge Chabot a souligné à Trépanier que ses malheurs ne le justifiaient pas de voler et qu'il pouvait demander la charité. "Vous n'auriez pas ce remords, cette inquiétude" a dit le magistrat.

Le procureur de la couronne, Me Adelstan Bouchard, a fait remarquer au tribunal que l'accusé avait déjà été condamné à un an d'école de réforme.

En attendant que le président du tribunal décide si Trépanier prendra le chemin de la prison ou du pénitencier, le prévenu a été incarcéré.

Une soirée du bon vieux temps

SAINT-DAMASE, (DNC). — Une soirée du bon vieux temps, organisée par les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc de Saint-Damase aura lieu vendredi le 11 janvier à la salle paroissiale à 8h.30 p.m. Invitation à tous.

À peine 2 h. au large

Trois maskoutains s'évadent de prison, mais sont repris

R. Lincourt est traîné au prétoire

Rosario Lincourt, demeurant R.R. no 1, a comparu devant le juge Victor Chabot en cour des sessions de la paix, à Saint-Hyacinthe, sur une accusation de recel.

Le prévenu est accusé d'avoir eu en sa possession, vers le 27 décembre, des vêtements d'une valeur de $600 volés à la mercerie Brabant.

Lincourt a choisi de subir son procès aux assises criminelles après une enquête préliminaire, dont la date a été fixée au 11 janvier pour la forme.

L'accusé est présentement en liberté sur un cautionnement de $950.

La P.P. capture les fuyards, à Douville

Trois individus de Saint-Hyacinthe se sont évadés samedi après-midi de la prison de Saint-Jean, où ils étaient détenus en marge d'un cambriolage de $22.000., mais ils ont été capturés par des agents de la Sûreté provinciale 2h. plus tard, à Saint-Hyacinthe.

Les évadés ont été identifiés comme étant Denis Perrault et Jean-Claude Turcotte, âgés de 22 ans, et Denis Lincourt, âgé de 20 ans. Ils ont tous des dossiers judiciaires.

Le trio a été capturé près de la maison de retraites des pères Dominicains, à Douville, par les agents Guy Laplante et Jacques Gadoury, sous les ordres du sergent Raymond Théoret.

Lincourt, Turcotte et Perrault se sont évadés de la prison de Saint-Jean vers 2 h. 15 de l'après-midi en escaladant un mur haut de 14 pieds au moyen d'une corde qu'ils avaient trouvée dans un cabinet de toilette de la prison.

Auparavant, les fuyards avaient défoncé le magasin de la prison, où ils ont pris leurs vêtements civils.

Après être sortis de prison, les prévenus ont changé de vêtements et se sont rendus à Saint-Hyacinthe en taxi.

Le trio s'est ensuite rendu chez Turcotte. Les fuyards ont demandé à Georges Turcotte, âgé de 20 ans, de les conduire à Granby, où ils devaient aller chercher de l'argent. Ils ont raconté qu'ils étaient sortis de prison sur cautionnement.

L'exode vers Granby a cependant été court.

Dès que l'évasion a été rapportée aux autorités de la prison, une surveillance étroite a été faite sur la route conduisant à Saint-Hyacinthe. Les agents de la PP ont reconnu les évadés.

Perrault, Turcotte et Lincourt ont dû comparaître en cour des sessions de la paix, à Saint-Jean, sur des accusations d'évasion.

Les prévenus doivent également subir leur procès sur quatre accusations de vol de bijoux.

La cour avait fixé le montant de leur cautionnement à $2,500 chacun, mais ils n'avaient pas été capables de les fournir.

La Présentation

LA PRESENTATION (DNC) — **Fiançailles:** M. et Mme Georges Leblanc annoncent les fiançailles de leur fille Clémence à M. Rosaire Douvier, fils de M. et Mme Emile Bouvier.

M. Alphonse Grégoire annonce les fiançailles de sa fille Micheline à M. Georges Gauthier, fils de M. et Mme Charles-Aimé Gauthier.

M. et Mme Arthur Girouard annoncent les fiançailles de leur fille Jeannette à M. Jean-Paul Archambault, fils de M. et Mme Cyriad Archambault.

Le couvent des soeurs de Saint-Hilaire a été très lourdement endommagé par un violent incendie, qui s'est déclaré mardi après-midi. Une centaine de pompiers de Saint-Hilaire et des environs ont combattu les flammes pendant quelque 3 heures avant de les maîtriser. Plus d'une centaine de jeunes filles, qui se trouvaient à l'intérieur quand l'incendie s'est déclaré, ont pu évacuer les lieux.

Quatre cagoulards sèment la panique, à St-Mathias

Quatre bandits armés et masqués ont perpétré un vol avec violence d'environ $6,000 et on causé d'importants dommages matériels chez M. et Mme John W. Tubman, à Saint-Mathias.

Les apaches, qui ont tiré un coup de feu dans un mur et ont fait un mauvais parti à M. et Mme Tubman, ont enfermé leurs victimes dans une chambre froide avant de quitter les lieux.

Les voleurs, qui portaient des cagoules, se sont introduits chez M. et Mme Tubman vers 10h.30 de la soirée, le 4 janvier.

Les bandits, qui cherchaient dans la maison de Saint-Mathias un montant de $100,000, ont assommé M. Tubman, qui est âgée de 62 ans.

Les malfaiteurs ont ensuite ligoté leurs victimes à des chaises et ont fait un véritable carnage dans la maison afin de trouver de l'argent.

Ils ont finalement mis la main sur les bijoux de Mme Tubman, âgée de 55 ans, qui avait perdu connaissance. Le montant du vol a été évalué à $6,000. Les dommages matériels causés dans la maison s'élèvent à près de $10,000.

Vers 11 h. 30 de la soirée, les bandits ont accueilli le neveu de M. et Mme Tubman, M. Claude de Charlebois, qui regagnait son domicile. Ils l'ont également ligoté à une chaise.

Avant de quitter les lieux, les cagoulards ont enfermé leurs victimes dans une chambre froide.

M. et Mme Tubman ont réussi à se libérer et ont aussitôt communiqué avec la Sûreté provinciale.

On sait le reste.

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE
$50. À $5.000.
APPELEZ EUGENE BIBEAU
PR. 3-2524
SOIR: ROBERT COLLETTE - PR. 3-9355
Si vous ne pouvez venir au bureau notre représentant ira vous voir.
COMMUNITY FINANCE CORP.
491 ST. FRANÇOIS, ST HYACINTHE

Le Centre d'Achats Douville procédait le 27 décembre, à l'attribution d'une Austin 1963. Etaient présents à l'attribution du prix: MM. José Rétino, annonceur à CKBS; Jean-Marc Robillard, gagnant de la voiture; Albany Tétrault, marchand membre du Centre d'Achats Douville; M. l'abbé Roland Salvail, curé de Sainte-Eugénie de Douville; et M. Roland Mercier, gérant aux manufactures La Salle du Centre d'Achats Douville.

CONFIEZ-NOUS AUJOURD'HUI VOS PROBLEMES DE DEMAIN
CLEMENT CHOQUETTE
304 rue Fortier
St-Hilaire, P.Q.
Tél.: FO. 7-4685
Great-West Life
LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE GREAT-WEST

REMBOURRAGE MASKA ENR.
Jean Rousseau prop.
Réparation de meubles de tous genres.
Meubles neufs sur commande.
Nettoyage de meubles et tapis.
Vendeur de tapis "Harding".
R.M.
2456, rue Lafontaine
Tél. PR. 3-1930
Une marque de qualité

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE
$50. À $5.000.
APPELEZ EUGENE BIBEAU
PR. 3-2524
SOIR: ROBERT COLLETTE - PR. 3-9355
Si vous ne pouvez venir au bureau notre représentant ira vous voir.
COMMUNITY FINANCE CORP.
491 ST. FRANÇOIS, ST HYACINTHE

Les GOURMETS fréquentent *La Ptite Chaumière*

A votre service 24 heures par jour.

MICHEL LOUVAIN
Samedi soir le 19 janv. '63
JACQUES DESROSIERS
Fantaisiste extraordinaire, étoile de la radio, de la télévision, du disque et du cabaret.
DEUX ORCHESTRES TOUS LES SOIRS POUR LA DANSE
MUSIQUE CONTINUELLE DE 9.00 P.M. A LA FERMETURE
Visitez la Salle à Manger de l'Hôtel Ottawa, où vous attendent: La délicieuse cuisine du "CHEF"
Le service courtois et distingué de nos charmantes serveuses
L'atmosphère agréable et hospitalière de la maison.

HOTEL Ottawa SAINT-HYACINTHE
Place du Marché — Tél. PR. 4-5351
SAMEDI LE 12 JANVIER '63
SPECTACLE SENSATIONNEL
METTANT EN VEDETTE:
MICHEL LOUVAIN
Chanteur de grande réputation. Etoile de la radio, de la télévision, du disque et du cabaret.
NORMAND MALTAIS
Populaire chanteur et dynamique animateur
CLAUDE LACHAINE
Instrumentiste sans pareil
LYNE TAYLOR
Charmante et scintillante danseuse de caractère
RAY LALIBERTE — Et son Orchestre
GUY GINGRAS — Et son Ensemble
Vendredi soir le 11 janvier 1963 CETTE SEMAINE
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis
$100. A GAGNER

Trois ans de bagne: il ne l'a pas volé

Un certain Robert Saint-Onge a été condamné à trois ans de pénitencier par le juge Victor Chabot en Cour des sessions de la paix, à Saint-Hyacinthe.

Saint-Onge s'était reconnu coupable d'un vol par effraction évalué à $1,100 chez M. Rolland Lacroix, 300, rue Saint-Michel, à La Providence.

C'est le prévenu qui a demandé au président du tribunal "la faveur" d'être condamné au bagne.

Le procureur de la couronne, Me Adelstan Bouchard, avait auparavant souligné à la cour que Saint-Onge possédait un dossier judiciaire "assez" rempli.

Me Bouchard a ajouté que les marchandises volées par Saint-Onge avaient été recouvrées.

Le vol de La Providence avait été perpétré au cours de l'après-midi du jour de l'An.

Les membres de l'exécutif de l'UCC à Québec

Les membres du comité exécutif de l'Union catholique des cultivateurs du diocèse de St-Hyacinthe prennent part à une session d'étude à Québec sur la mise en marché et les produits laitiers.

L'exécutif diocésain de l'UCC se compose de MM. Ernest Savage, président, Charles-Auguste Jacob, Léopold Michon, Jean-Marc Kirouack, agents d'affaires, et Roch Morin, responsable du service des spécialités agricoles.

Cette session d'étude, sous la présidence de M. Lionel Sorel, groupe les comités exécutifs des fédérations diocésaines de l'UCC.

LES MEILLEURES HUILES COMBUSTIBLES
"HOCHELAGA SUPERFLAME"
A PORTEE DE LA MAIN

795-3375 — CLAUDE POIRIER — Ste-Madeleine Cté St-Hyacinthe
PR. 2-2994 — PETROLES ST-PIE — 279, rue Notre-Dame St-Pie de Bagot
FR. 2-3311 — ADRIEN MANTEL INC. — 240, rue York Granby
PR. 4-6212 — PETROLES HOCHELAGA — 950, rue St-Louis St-Hyacinthe.
RI. 3-7474 — P.E. CHAPDELAINE — 33, Labelle Sorel
Livraison par camions citernes équipés de compteurs automatiques pour votre protection, dans tous les endroits et les environs à quelques minutes d'avis.

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

Editorial

par Jean-Guy Brodeur

Le chef de l'UN est réellement en perte de prestige

Le chef de l'Union nationale est sorti de son mutisme. Pour la première fois depuis le retentissant caucus des candidats élus et défaits, tenu dans la vieille capitale à la mi-décembre, M. Johnson s'est manifesté en prenant la parole devant les partisans de son comté à l'occasion de l'assemblée traditionnelle de Saint-Liboire.

Le député de Bagot qui n'est pas encore revenu de la défaite de son parti aux élections du 14 novembre, poursuit une nouvelle campagne de dénigrement pour cacher, semble-t-il, les véritables malaises qui agitent et menacent son parti, soi-disant le mieux structuré au Canada.

M. Johnson, dans une de ses envolées démagogiques, a critiqué les méthodes électorales appliquées par les libéraux au cours de la dernière campagne. Il a même prétendu: "Ces faux-purs se sont comportés ici et dans toute la province comme les plus rétrogrades dans les moeurs électorales. Ils ont remis en vigueur et modernisé les tactiques qui avaient cours dans le temps de Tachereau. Ils sont les élus de la boisson, du patronage et du chantage, et à cause de cela, ils portent déjà les stigmates de leur agonie, car le temps n'est pas loin où la province les rejettera."

Franchement, je mets en doute la sincérité de M. Johnson quand il tient des propos semblables ou bien, je m'inquiète de sa santé mentale en le soupçonnant de souffrir tout simplement d'amnésie.

Quand M. Johnson parle de moeurs électorales il sait évidemment de quoi il ressort. Tous se souviendront du règne éhonté de l'Union nationale sous la tutelle de feu Maurice Duplessis où l'intimidation, le patronage systématique, le crois ou meurs, le favoritisme, l'achat de consciences, l'ancienne Police provinciale, les voyous et bagarreurs d'élections, les matraques, les substitutions de personnes, les "télégraphes" et combien d'autres infamies qui étaient les recettes courantes préférées des organisateurs et patroneux du temps.

Tous se souviendront également des protestations des abbés Dion et O'Neil, du Père Lévesque et de son homonyme, aujourd'hui *ministre des Ressources naturelles*, sans parler des étonnantes révélations de l'enquête Salvas qui venaient, sans contredit, confirmer toute l'abjection et la honte de ce gouvernement conçu dans l'ignominie. L'Union nationale atteignait, à ce moment-là, de l'avis de tous les gens bien pensants, les sommets de la corruption politique et des moeurs électorales.

A peine quelques années plus tard, le chef de l'Union nationale chasse encore les mêmes sorcières, découvre les mêmes épouvantails mais avec la différence qu'il en affuble ses adversaires politiques. Pourtant, de son propre aveu, il n'y a pas si longtemps, il admettait les vices de son parti en disant aux électeurs de la province que l'Union nationale était guérie cependant que son principal lieutenant, depuis l'élection générale, prône un renouveau au sein du parti et, de façon si intense et publique, qu'il s'est alliéné le vieux "gang" de l'école duplessiste.

Non, M. Johnson veut jouer au renard ou déguiser ses manoeuvres pour mieu cacher le chancre qui ronge l'unité des éléments rétrogrades de son parti. D'ailleurs, l'opposition que rencontre le député de Missisquoi dans ses efforts de relèvement, est une preuve tangible et concrète que l'Union nationale et son chef portent encore et pour longtemps, s'il faut en croire la maturité des gens du Québec, les stigmates d'un passé cynique.

Il ne faut pas se laisser prendre par les cris de détresse du député de Bagot. L'Union nationale telle qu'elle se présente encore aujourd'hui avec ses faux sentiments de repentir, ne peut évoluer vers la démocratisation, car le mal est trop avancé. Bientôt, elle s'effritera d'elle-même avec tout son contenu et sa présence dans les annales politiques de la province se traduira comme un mauvais souvenir, tout simplement.

Autour et alentour

La femme que Flaubert a tant aimée

par Georges HENDRIX

Un producteur de cinéma cherchant un "bon sujet" de film, il se trouvera toujours quelqu'un sur son chemin pour lui suggérer de tourner "Les Mystères de Paris", "Les Misérables" ou "Monte-Cristo". Pourtant, les nombreuses versions de ces oeuvres ont fini par épuiser leur intérêt, aux ressources cependant abondantes. Il a donc bien fallu s'adresser ailleurs...

De temps à autre, on annonce donc que Victor Hugo, Alexandre Dumas et Eugène Sue vont être délaissés au profit de quelque autre écrivain, mais c'est pour constater généralement que le génie de nos metteurs en scène s'accorde mal avec celui des romanciers célèbres. Aussi peut-on s'étonner qu'un audacieux ait songé à porter une oeuvre de Flaubert à l'écran. Ce n'est d'ailleurs pas la première tentative. Le cinéma s'est intéressé à *Madame Bovary*, bien entendu, et à *Salammbô*, sans que les films qui ont été tirés de ces romans aient laissé des traces bien profondes dans nos mémoires.

Pour tout dire, Flaubert ne réussit pas trop bien à ceux qui essaient de tailler une pièce ou un film dans ses romans. Pourtant, les échecs précédents n'ont pas découragé les nouveaux venus. Un jeune metteur en scène a pensé qu'il pourrait faire mieux que ses prédécesseurs en "tournant" *L'Education sentimentale*... Il est vrai, remarquons-le tout de suite, qu'il a eu la prudence de marquer toute la distance qui le séparait du célèbre romancier en supprimant l'article du titre...

Autrefois, on a protesté quand un metteur en scène a voulu utiliser un titre de Choderlos de Laclos, en modifiant profondément le contenu du livre. Alexandre Astruc a pris les devants. On pourra s'étonner cependant qu'il ait choisi de faire vivre à l'écran le type même du velléitaire que la littérature seule peut se permettre de peindre...

Il faut aller voir *Education sentimentale*, mais il faut aussi et surtout relire *L'Education sentimentale*. Relire en pensant à chaque ligne que Frédéric Moreau et Gustave Flaubert sont très proches parents. Si celui-ci a dit un jour, dans une boutade: "Madame Bovary, c'est moi!", il s'est bien gardé de livrer l'affiliation qui l'unissait au héros de *L'Education*. Tous les rêves amoureux de sa jeunesse, Flaubert les a mis cependant dans son livre, et si l'on hésite encore aujourd'hui pour décider qui fut la *vraie* Emma Bovary, il n'y a plus le moindre doute en ce qui concerne Mme Arnoux, la femme aimée de Frédéric Moreau ... et de Gustave Flaubert.

Il n'a pas été nécessaire de faire de longues recherches pour découvrir son nom; il a suffit de lire attentivement *L'Education sentimentale*... et le mérite en revient à Gérard-Gailly qui, dans *Les Fantômes de Trouville* et *l'Unique Passion de Flaubert* a montré que les archives les plus secrètes étaient, en l'occurrence, moins révélatrices que le roman lui-même...

Reportons-nous à la fin de *L'Education sentimentale*: "*Des années passèrent...*, écrit Flaubert. *Vers la fin de mars 1867, à la nuit tombante, comme il* (Frédéric Moreau) *était seul dans son cabinet, une femme entra...*"

Nous savons maintenant que cette scène a réellement eu lieu. A Croisset, dans le cabinet de travail de Flaubert: la femme qui entra était Elisa Schlesinger... Trente ans avaient passé depuis le jour où le jeune homme, âgé de seize ans, avait ramassé sur la plage de Trouville un manteau que la vague montante menaçait, et en avait été remercié par une belle baigneuse:

"Comme elle était belle, cette femme! Je vois encore cette prunelle ardente sous un sourcil noir se fixer sur moi comme un soleil. Elle était grande, brune, avec de magnifiques cheveux noirs qui lui tombaient en tresses sur les épaules; son nez était grec... sa peau ardente et comme veloutée avec de l'or... Je crois voir encore la place où j'étais fixé sur le rivage... J'entends son haleine quand elle passait près de moi. J'étais immobile de stupeur comme si Vénus fût descendue de son piédestal et s'était mise à marcher ... Pour la première fois, je sentais mon coeur... J'aimais ... Une voix m'était venue dans l'âme..."

Ces lignes, vous ne les trouverez pas dans *L'Education sentimentale* mais dans les *Mémoires d'un fou* que Flaubert écrivit à dix-sept ans, en 1838, tout plein encore de la révélation de l'amour dont il venait de découvrir la douce violence.

La différence d'âge, — plus de dix années, — allait mettre un obstacle au partage de cet amour. La petite note ridicule qu'on trouve dans toutes les grandes passions nous est fournie par Maxime Du Camp qui prétendait que Néro, le chien de Schlesinger, avait été le confident de tous les aveux que le jeune Flaubert ne pouvait faire à Elisa.

Le futur romancier se lia avec les Schlesinger. Le mari, "homme vulgaire et jovial" était une sorte de raté sympathique; Elisa, qui n'était peut-être pas heureuse avec lui, se défendit toujours très adroitement... Flaubert n'en demandait d'ailleurs pas tant: très jeune, il avait découvert l'étonnant pouvoir (de "sublimation", diraient les psychiâtres d'aujourd'hui) de la littérature. L'amour qu'il ressentait se transposa doucement, — et, il faut bien le dire, il trouvait des satisfactions plus terre à terre auprès d'autres femmes... Les relations s'espacèrent. Les Schlesinger s'étaient installés en Allemagne. Il ne revit plus Elisa qu'à de longs intervalles, et c'est à la dernière rencontre que nous faisions allusion au début de cette chronique: Madame Arnoux ôte son chapeau devant celui qui n'a jamais cessé de l'aimer: *"La lampe éclaira ses cheveux blancs. Ce fut un heurt en pleine poitrine"*. Flaubert mourut en 1880... Il ne sut probablement pas le triste destin de la femme aimée que Maxime Du Camp rencontra un jour parmi les pensionnaires de l'asile d'Illenau... Elisa Schlesinger était devenue folle...

UN APPEL À LA SOLIDARITÉ

Pour l'Evangéline

Les quotidiens et hebdos organisent une souscription

L'Association des Quotidiens de langue française et l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, dans un geste désintéressé, ont décidé d'organiser une grande campagne de souscription entre le 18 mars et le 18 avril, pour venir en aide à un journal en détresse, **L'Evangéline**, propriété du peuple acadien.

Cette campagne, unique en son genre, sera connue sous le nom de "L'Aide à L'Evangéline". L'objectif en sera de $150,000. Cette somme servira à régler définitivement le problème financier de **L'Evangéline**, quotidien essentiel à la vie sociale, économique, religieuse et française de la minorité acadienne des provinces maritimes.

Une initiative patriotique

Lors d'une conférence de presse, tenue au Club Saint-Denis, de Montréal, les présidents conjoints de la campagne, Me Raymond Dupuis, C.R., et le sénateur Cyrille Vaillancourt, ont félicité les Associations des quotidiens et des hebdos d'avoir pris cette initiative patriotique qui décidera du sort du quotidien de Moncton.

M. Aurèle Gratton, président de l'Association des quotidiens et M. Marc Fortin, président de l'Association des hebdos, ont rappelé l'importance de l'oeuvre de la presse acadienne. Ils ont assuré les présidents conjoints de la campagne que chaque journal de langue française du pays, quotidien ou hebdo, participera activement à cette campagne en vue d'en faire un succès remarquable.

Appui des hautes autorités

Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, le premier ministre Jean Lesage, les sénateurs Mark Drouin, C.P., et C.-F. Savoie sont les présidents d'honneur de la campagne. Les trésoriers honoraires sont MM. Ulric Roberge, président de la Banque Canadienne Nationale et J.-Ubald Boyer, président de la Banque Provinciale du Canada. Le comité d'honneur, en voie de formation, compte déjà des représentants de la plupart de nos sociétés patriotiques.

Des comités de sollicitation seront formés dans toutes les régions de la province de Québec ainsi qu'au Nouveau-Brunswick. Les sociétés Saint-Jean-Baptiste et les Caisses populaires Desjardins, notamment, prendront une part très active à cette campagne de même que les quotidiens et hebdos qui inviteront, en temps et lieu, la population à souscrire par l'intermédiaire de leur publication respective.

Après 77 ans de vie

Le journal **L'Evangéline** est maintenant à la 77e année d'existence. En 1942, Son Excellence Mgr Norbert Robichaud, archevêque de Moncton, insistait sur la nécessité de transformer **L'Evangéline**, jusque-là hebdomadaire, en un journal quotidien. On organisa alors avec succès une grande campagne de souscription, ce qui permit l'achat des presses et de l'outillage. On procéda ensuite à la transformation graduelle de l'hebdo qui devint quotidien le 12 septembre 1949.

Quatorze années de publication régulière, représentant une mise de fonds de près de $300,000, ont prouvé que le journal répond à un besoin pour la population catholique et française et qu'il est destiné à survivre, malgré la crise financière actuelle.

Objectif minimum requis

L'objectif de $150,000 de la campagne est la somme minimum requise pour couvrir les déficits accumulés et permettre le renouvellement de l'outillage. Le journal, fort de cet appui financier, pourra dès lors faire face à toutes ses obligations et se suffira éventuellement à lui-même. En d'autres mots, il continuera à voler de ses propres ailes une fois qu'il aura reçu l'aide que cette campagne de souscription lui apportera.

Appel à tous les Canadiens

Les quotidiens et les hebdos, après avoir longuement étudié le problème financier de **l'Evangéline** et reconnu les efforts prodigieux faits par le clergé et les Acadiens pour maintenir leur journal depuis 77 ans, lancent, à l'aurore de la nouvelle année, un appel à tous les Canadiens de bonne volonté, de langue anglaise comme de langue française, aux compagnies, aux industriels et commerçants, ainsi qu'à toute la population du Québec, les invitant, lorsque le moment sera venu, à souscrire généreusement à cette oeuvre de presse qui souligne, chaque jour, le fait français dans les provinces maritimes et témoigne de la vigueur du peuple acadien.

Le journal d'un peuple

Le journal **L'Evangéline** est la propriété de tout un peuple. Les actions de L'Imprimerie Acadienne Limitée sont partagées entre quelques personnalités et associations patriotiques qui les détiennent en fiducie pour les Acadiens. L'oeuvre de la presse acadienne est donc une oeuvre d'éducation populaire, en quelque sorte le souffle de vie française de la minorité, une arme pour la défense de ses droits religieux et culturels et l'instrument indispensable au progrès de la nation acadienne.

Les dons souscrits à "L'AIDE A L'EVANGELINE" qui, pour les fins de cette campagne, seront versés à SONA (Sollicitation pour les oeuvres nationales d'Acadie), seront déductibles du revenu imposable suivant la loi. L'adresse du quartier général est: "L'AIDE A L'EVANGELINE, case postale 400, Station Snowdon, Montréal 29".

SAINT-HYACINTHE

Les commissaires d'écoles font preuve de bonne foi

Incalculables sont les personnes n'ayant jamais eu d'autres opinions que celles de leur journal.
(Les Opinions et les Croyances)

Stupéfaction générale ! Les commissaires d'écoles de Saint-Hyacinthe ont tenu le 8 janvier 1962 une assemblée publique, qui a duré 45 minutes, et ont observé à la lettre les règles du decorum.

Je crois que la Commission scolaire a prouvé sa bonne foi et démontré qu'elle sait accepter à l'occasion des recommandations constructives. C'est tout à son honneur.

Comme disait Mme du Deffand (Lettre à d'Alambert, 1763) : "Il n'y a que le premier pas qui coûte".

LE CLAIRON avait exigé que les commissaires d'écoles suivent la procédure et respectent le decorum aux assemblées publiques.

La Commission scolaire a établi la pratique des assemblées en comité avant les assemblées publiques. Je pense qu'il s'agit d'une politique sage puisqu'elle permettra aux commissaires de laver leur linge sale en famille et de tenir des assemblées, qui sont vraiment d'intérêt public.

Cependant, je ne crie pas victoire encore. Le fait qu'une assemblée a été bien tenue ne prouve pas que toutes les autres le seront, malgré la détermination et la bonne volonté des commissaires.

La Commission scolaire a pris la résolution d'observer les règles du décorum à ses assemblées. Cependant, "une résolution est comme une aiguille : on la prend aisément, le diable est de la tenir".

Je me permettrai maintenant de recommander aux commissaires d'écoles de ne pas tomber dans l'excès contraire et faire des assemblées "à la vapeur".

La Commission scolaire devra engager le dialogue lorsqu'elle fera face à certaines questions, qui demanderont plus d'explications pour le public.

Je crois que les commissaires devraient continuer à accepter des recommandations constructives pour le plus grand bien de la population.

Les commissaires sont de bonne foi, c'est mon opinion, et j'espère qu'ils ne jetteront pas la hache après la cognée.

Comme aide-mémoire, les commissaires pourront se rappeler, à l'occasion, ces phrases de Le Bon : "Beaucoup d'hommes ont raison d'affirmer l'invariabilité de leurs opinions, mais tort de s'en vanter. C'est montrer qu'ils n'ont rien appris depuis le jour où elles se sont formées. Une preuve aussi évidente ne s'affiche pas".

Jacques LEMOYNE

VOUS N'ETES PAS au courant de ce qui se passe à Saint-Hyacinthe et dans la région si vous ne lisez pas LE CLAIRON MASKOUTAIN régulièrement.

Abonnez-vous en envoyant un chèque de trois dollars ($3.00)

LE CLAIRON
Saint-Hyacinthe

Directeur gérant
JEAN-GUY BRODEUR
Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur T.-D. BOUCHARD, "LE CLAIRON" est la propriété des Entreprises Maskoutaines Inc., dont le président est:
JEAN LOCAS
Vice-président
CHARLES PERRAULT
Secrétaire-trésorier
BERNARD VINCENT
Directeurs
ROBERT MICHAUD
ANDRE MERCURE
MAURICE DESNOYERS
HENRI LABRIE
Nouvelles locales et régionales
JACQUES LEMOYNE
LISE CHARTIER
Service de la publicité
GERARD COTE
Chef de tirage
ROBERT MORIN
Secrétaire à l'administration
RAYMONDE GRISE

"LE CLAIRON" a ses bureaux au 1535 de la rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe (numéro de téléphone PR. 4-5377). Il est publié le jeudi de chaque semaine par l'Imprimerie Populaire Limitée, 434 est, rue Notre-Dame, Montréal. L'abonnement est de trois dollars ($3) par an ou sept dollars et cinquante ($7.50) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10 cents l'unité. Livraison par camion dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement.
Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada et des Hebdos-Clefs du Canada français.

M. Saint-Pierre aux libéraux du comté

Votre intérêt pour les affaires publiques est un gage d'appréciation

Au nombre des joies que nous ménage le début de chaque année nouvelle, il en est une particulièrement réconfortante: c'est celle que procure la rencontre de nombreux amis dont les tracas de la vie quotidienne nous éloignent, hélas, trop souvent. Mesdames et messieurs, vous me procurez cette joie aujourd'hui, et je vous remercie de vous être rendus si nombreux à cette réunion amicale qui me fournit l'avantage de présenter personnellement mes voeux à ceux que je n'avais pas eu le plaisir de rencontrer, depuis le début de l'an nouveau. La poignée de mains qu'il m'est agréable d'échanger avec chacun de vous est un gage de l'amitié qui nous lie et de la cordialité avec laquelle je vous souhaite, à tous, une année heureuse et prospère.

Votre présence ici, en ces jours de fêtes et de réunions de famille, témoigne de l'intérêt éveillé que vous portez aux affaires publiques de la Province et à celles de la région maskoutaine, en particulier. Elle est aussi une appréciation du travail qu'il nous a été donné d'accomplir ensemble, au cours de l'année écoulée; elle nous permet de jeter un rapide coup d'oeil sur l'oeuvre qu'il reste à accomplir et sur la matérialisation de projets qui nous tiennent à coeur et dont nous pouvons espérer la réalisation comme prochaine.

Nous avons vécu ensemble une période électorale relativement longue qui s'est terminée par des élections générales tenues dans la Province, le 14 novembre dernier. Même si j'ai déjà eu l'occasion de le faire, je profite de cette circonstance pour remercier encore tous ceux qui ont participé à cette lutte; et d'une manière tout à fait particulière je veux remercier l'Association libérale du comté dont le président est monsieur Jean-Paul Poirier, l'Association des femmes libérales dont madame André Perrault est la présidente, monsieur Philippe Lafontaine qui avait pris la lourde responsabilité d'organisateur en chef, tous les officiers et présidents des comités aussi bien que ceux qui ont travaillé dans ces comités ou polls le jour de l'élection ou ailleurs; je dois un merci bien sincère pour le travail que chacun a rempli avec perfection. C'est ce beau travail et cette collaboration généreuse qui ont permis la victoire éclatante de cette politique de grandeur et de libération prêchée avec tant de sincérité et de vigueur par le chef du parti libéral, l'honorable Jean Lesage, et ce fut par le fait même, la victoire du candidat ministériel dans le comté de St-Hyacinthe.

Je vous remercie de vous être déclarés satisfaits des services que j'ai pu rendre à la population tout entière, à titre de ministre des Travaux Publics dans le premier gouvernement Lesage et de la contribution qu'il m'a été donné d'apporter, à titre de député de St-Hyacinthe au progrès et à l'avancement de ce comté et de la région maskoutaine. J'ai été particulièrement sensible au fait que mon adversaire fut le candidat le meilleur que l'Union Nationale pouvait présenter.

Au cours de cette réunion qui s'insère dans le cadre des fêtes de famille puisque c'est la fête de la famille libérale, toujours heureusement plus nombreuse et plus enthousiaste, je n'entreprendrai pas de vous citer des statistiques relatives à la gestion des deniers publics, soit à l'échelle de la Province, soit même à celle du comté ou de la région. J'ai parcouru, il y a deux mois à peine, toutes les paroisses du comté et bien d'autres encore. A ce moment, j'ai eu l'occasion de rendre à mes électeurs un compte détaillé du mandat qu'ils m'avaient confié en juin 1960. Tous vous savez ce que le gouvernement avait su donner à la Province, durant vingt-huit mois d'administration saine et vous avez préféré suivre le sentiment de confiance que vous inspiraient ses réalisations plutôt que d'entretenir des illusions sur les promesses de repentir et de renouveau faites, en dernière heure, par un parti d'opposition qui s'est retrouvé, au soir du 14 novembre 1962, plus discrédité, moins nombreux et moins uni qu'il ne l'était après la défaite de 1960.

J'estime donc que le bilan de l'administration qui prit fin au jour de la prorogation des chambres a été présenté dans tous ses détails aux actionnaires qui sont les électeurs de la Province et qu'il a été dûment approuvé à la majorité par une motion qui comportait à la fois un vote de félicitation et la recommendation expresse de continuer une tâche aussi courageusement et fructueusement commencée. Je n'ai pas l'intention de revenir sur cette question. Si vous le voulez bien, je me contenterai de faire quelques remarques sur les réalisations présentes et de lever le voile sur quelques perspectives d'avenir qui intéressent surtout la région de St-Hyacinthe.

Dans l'expression des voeux qu'il me fut permis d'adresser à la radio et par les journaux, à l'occasion de l'année nouvelle, je me suis acquitté, en toute sincérité, du devoir de remercier la Province des bienfaits dont elle nous avait comblés, au cours de l'année 1962. Sans doute, notre population ne fut pas exempte de ces épreuves, individuelles ou collectives qui sont de l'essence de toute vie humaine. Mais ne devons-nous pas exprimer notre gratitude de ce que cette vie ait été, semble-t-il plus heureuse pour les citoyens et les familles de la région maskoutaine que pour les habitants d'autres régions de la Province, du pays ou de contrées étrangères.

Nulle part ailleurs je crois, les relations humaines ne fu-

(Suite à la page 8)

Mise en nomination dans les municipalités de la région

Des assemblées de mise en nomination ont eu lieu hier dans la plupart des municipalités de la région de Saint-Hyacinthe. Les maires et conseillers municipaux sortant de charge, qui n'ont pas eu d'opposition, ont été réélus par acclamation.

S'il y a plus d'un candidat à la mairie et à l'échevinage, il y aura des élections municipales.

Voici maintenant la liste des maires et conseillers sortant de charge dans la plupart des municipalités de la région.

DOUVILLE

Le maire Jean Lafond et les conseillers Marc Guertin, Roland Tremblay et Paul Théroux terminent leur mandat dans la municipalité de Douville.

LA PROVIDENCE

SAINT-JOSEPH

Dans les municipalités de Saint-Joseph et de La Providence, les assemblées de mise *en nomination auront lieu au* mois de mai.

SAINT-HYACINTHE-LE-CONFESSEUR

Le maire Jean-Paul Lagacé et les conseillers Rosaire Lapointe, Fernand Viens et Ludovic Pelletier terminent leur terme dans la municipalité de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur.

SAINT-PIE

Dans la municipalité du village de Saint-Pie-de-Bagot, le maire Bernard Proulx et les conseillers Armand Palardy, Ernest Plamondon et Wilfrid Phaneuf terminent leur mandat.

Le maire Barthelemy Saint-Pierre et les conseillers Regis Beaudry, Roland Corbeil et Euclide Ménard terminent leur terme dans la municipalité de la paroisse de Saint-Pie.

SAINT-BARNABE

Le maire Omer Riendeau et les conseillers Raymond Lussier, Paul-Emile Joyal et Dollar Riendeau terminent leur mandat à Saint-Barnabé.

LA PRESENTATION

Dans la municipalité de La Présentation, le maire sortant de charge est M. Irénée Larivière et les conseillers Armand Giasson, Philibert Poirier et Adrien Beauregard.

SAINT-CHARLES

Le maire Rosaire Bazinet et les conseillers Arthur Leblanc, Charles Edouard Messier et Roland Remy achèvent leur mandat à Saint-Charles-sur-Richelieu.

SAINT-DENIS

Le maire Arthur Benoit et les conseillers Daniel Girard, Raymond Guertin ainsi que Honoré Martin terminent leur terme dans la municipalité de la paroisse de Saint-Denis-sur-Richelieu.

Au village de Saint-Denis, le maire Théodore Lussier et les conseillers Télesphore Benoit, Jean-Baptiste Girard et Lucien Pilon terminent leur mandat.

SAINT-JUDE

Le maire Fernand Gaudette et les conseillers Fernand Richard, Emery Phaneuf et Roland Bouvier achèvent leur terme à Saint-Jude.

SAINT-THOMAS D'AQUIN

Le maire André Gauvin et les conseillers Léo Jolicoeur, Norbert Morin et Olivier Saint-Pierre terminent leur mandat à Saint-Thomas d'Aquin.

SAINTE-MADELEINE

A la municipalité du village de Sainte-Madeleine, le maire Jacques Belzile et les conseillers Gaston Leroux, Augustin Jodoin et Roger Jabin terminent leur mandat.

Le maire Armand Côté et les conseillers Léo Poirier, Pierre Beauchemin et Paul Pigeon achèvent leur terme à la municipalité de la paroisse de Ste-Madeleine.

SAINT-DAMASE

Dans la municipalité du village de Saint-Damase, le maire Jean-Louis Beauregard et les conseillers Jean Lussier, Jacques Bélisle et Armand Monast sortent de charge.

Le maire Dorès Poirier et les conseillers Maurice Leroux, Edgar Morier et Albert Martin terminent leur mandat dans la paroisse de Saint-Damase.

SAINT-BERNARD

Dans la municipalité de St-Bernard, le maire Rosaire Larivière et les conseillers Wilfrid Bonin, Alfred Phaneuf et Abany Laporte achèvent leur mandat.

SAINT-THEODORE D'ACTON

Le maire Jules Fontaine et les conseillers Jérôme Miclette, Aimé Cusson et Edouard Landry terminent leur mandat à Saint-Théodore d'Acton.

SAINT-HUGUES

Dans la municipalité du village de Saint-Hugues, le maire Albert Pelletier et les conseillers Gérard Beauregard, Roland Lefebvre et Lionel Chevrette terminent leur terme.

Le maire Ernest Véronneau et les conseillers Roland Desautels, Denis Lefebvre et Denis Brodeur terminent leur mandat dans la municipalité de la paroisse de Saint-Hugues.

UPTON

Dans la municipalité du village d'Upton, le maire Dollard Plouffe et les conseillers Jean-Paul Beaudry, Georges Majeau et Fortunat Labrecque terminent leur terme.

Le maire Raphaël Croteau et les conseillers Wilfrid Phaneuf, Roland Laforce et Adrien Majeau terminent leur mandat dans la municipalité de la paroisse d'Upton.

SAINTE-HELENE

Dans la municipalité du village de Saint-Hélène, le maire Gérard Hébert et les conseillers J.-P. Laferrière, Lionel Laplante et Gérard Vertefeuille terminent leur terme.

Le maire Armand Girard et les conseillers Joachim Poitras, Roland Brouillard et Roméo Jodoin achèvent leur mandat dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Hélène.

SAINT-LIBOIRE

Le maire Gabriel Bachand et les conseillers Jean-Paul Rodier, Adrien Rodier et Denis Bachand achèvent leur mandat dans la municipalité du village de Saint-Liboire.

Le maire Wilfrid Desmarais et les conseillers Albert Heine, Robert Dion et Aimé Cordeau terminent leur mandat dans la paroisse de Saint-Liboire.

SAINTE-ROSALIE

Le maire Alphonse Gendron et les conseillers Armand Vertefeuille, Arsène Chabot, et Omer Corbeil terminent leur mandat dans la municipalité du village de Sainte-Rosalie.

Le mandat du maire Bernard Morin et des conseillers Lionel Beaudoin, Léo Desautels et Joseph Grégoire de la municipalité de la paroisse de Sainte-Rosalie est également terminé.

SAINT-NAZAIRE

Le maire Raoul Bérard et les conseillers Gerard Benoit, Rodolphe Parenteau et Léonidas Lamontagne achèvent leur mandat à Saint-Nazaire.

SAINT-SIMON

Il n'y a pas de mise en nomination à Saint-Simon. Elle aura cependant lieu au mois de mai.

SAINTE-CHRISTINE

Le maire Irenée Favreau et les conseillers David Gazaille, Jean-Paul Saint-Amour et Germain L'Etoile terminent leur mandat à Sainte-Christine.

ACTON VALE

Il n'y a pas de mise en nomination au cours du mois de janvier dans la municipalité d'Acton Vale.

SAINT-DOMINIQUE

Le maire Lionel Dion et les conseillers Raoul Dupont, Emile Chagnon et Joseph Chabot achèvent leur terme dans la municipalité de la paroisse de Saint-Dominique.

Au village de Saint-Dominique, le maire Albert Paradis et les conseillers Charles Dubreuil, Germain Courtemanche et Roméo Bernard finissent leur terme.

Deux bourses à des élèves de l'Inst. textiles

La Fondation Scholler, fondée et supportée par The Scholler Brother Co., St. Catharines, Ont., dont M. William Jackson jr est le président, a remis à l'Institut des textiles de Saint-Hyacinthe les fonds nécessaires pour octroyer cette année deux autres bourses d'études.

Un comité de sélection, formé de M. A.L. Wilkinson, de la compagnie Wabasso Cotton, M. Marcel Covert, de la compagnie Penman, M. Georges Moore, directeur de l'Institut, M. Roger Boucher, directeur des études, M. Georges Boulé, chef du département de teinture, a siégé récemment à l'Institut des textiles afin de choisir les bénéficiaires de ces bourses à partir d'une liste soumise par l'assemblée des professeurs.

M. Roger Girard, de Montréal, étudiant en 1ère année chimie-teinture, recevra $1,000 pour chacune des quatre années de son cours.

M. Jean Laframboise, de Montréal, étudiant en 2e année chimie-teinture, recevra $1,000 pour chacune des trois dernières années de son cours.

Deux autres étudiants de l'Institut continuent de bénéficier de bourses semblables de la même fondation.

L'épidémie de peste porcine se propage

Un porte-parole de la division de l'hygiène vétérinaire du ministère de l'agriculture du Canada, a annoncé aujourd'hui que la présente épidémie de peste porcine s'est propagée à sept fermes du Québec.

Ce récent dépistage a nécessité l'abattage de 896 porcs.

La présente épidémie a débuté à la mi-décembre lorsque la maladie a été découverte dans 10 fermes de la région de Saint-Hyacinthe. A cette époque, 1,383 porcs furent détruits et enterrés. L'épidémie s'est maintenant propagée à 18 fermes.

Cinq des récents foyers d'infection sont situés dans la région de Saint-Hyacinthe, un dans le comté de Maskinonge et un dans le comté de Chicoutimi.

Le foyer découvert dans Chicoutimi est le résultat de la propagation de l'infection d'une ferme voisine où 139 porcs furent abattus à la fin de décembre.

Les vétérinaires fédéraux attribuent la cause de l'infection à Maskinongé à des déchets alimentaires non cuits servis comme nourriture aux porcs.

Le comité des relations extérieures du Conseil central des syndicats nationaux catholiques de Saint-Hyacinthe a annoncé qu'il appuie la candidature de M. Paul Théroux, conseiller (ouvrier) sortant de charge à Douville.

40 membres au comité de protection

Le président du comité de protection civile de Saint-Hyacinthe, M. J.-P. Saint-Cyr, a déclaré que son organisme groupe maintenant 40 membres.

Le comité de protection civile avait organisé dernièrement une campagne de recrutement.

Le comité local a aussi organisé récemment une série de cours et d'explications sur la protection civile. Ces cours ont été donnés par M. Paul Sabourin, de Montréal.

Le comité a également fait des projections cinématographiques.

GARANTIE — Y-1131C
Commande automatique Radio — **Plymouth 1957** — Hardtop 4 portières — **$1000.**

GARANTIE — Y-1370A
Radio — **Dodge 1958** — Sedan 4 portières — **$1000.**

GARANTIE — D-922B
Renault 1960 — Sedan De Luxe — **$800.**

GARANTIE — D-1068A
Commande automatique Radio — **Citroen 1959** — Sedan 4 portières — **$800.**

GARANTIE — D-1398A
Radio — **Envoy 1961** — Station-Wagon — **$1500.**

GARANTIE — B-1298A
Automatique Radio Servo-direction Servo-freins — **Buick 1959** — Electra, sedan 4 portières — **$2000.**

GARANTIE — P-1252B
Pontiac 1959 — Sedan 4 portières — **$1500.**

GARANTIE — C-1366B
Commande automatique — **Chevrolet 1958** — Sedan 2 portières — **$1300.**

GARANTIE — O-1373A
Automatique Radio Servo-direction Servo-freins — **Oldsmobile 1959** — Sedan 4 portières — **$1900.**

GARANTIE — F-1169B
Commande automatique Radio — **Mercury 1957** — Station-Wagon — **$1000.**

Acme Autoservice Ltée
Tél. PR. 4-5301 - UN. 1-6524
3000, Dessaulles, Saint-Hyacinthe, Qué.
BUICK - PONTIAC - GMC
ACADIAN - VAUXHALL - BEDFORD
Voyez nos vendeurs: F. CASAVANT - R. PION F. PAQUIN - R. MORISSETTE

La Commission scolaire de Saint-Joseph a remis des distinctions à deux citoyens de l'endroit. M. Castonguay (au centre) a présidé la cérémonie. On l'aperçoit ici entouré des récipiendaires, Mme Murray et M. Matton.

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH — ST-HYACINTHE
HORAIRE : Samedi, 6h.45; dimanche, 12h.15 continuel; sur semaine, 6h.30
COMMENCANT DEMAIN JUSQU'A VENDREDI INCLUS
PREMIÈRE FOIS EN FRANÇAIS !
LE CHEF-D'OEUVRE DE L'ÉCRAN
Musique et Livret de RODGERS & HAMMERSTEIN
SOUTH PACIFIC
COULEURS DE LUXE
avec ROSSANO BRAZZI - MITZI GAYNOR - JOHN KERR
Une histoire âpre et violente, d'un drame fulgurant qui repousse les limites jusqu'à présent admises du "suspense"
PRODUCTION INTERDITE
avec MICHEL AUCLAIR ANNIE GIRARDOT
PAUL FRANKEUR GIAN ESPOSITO JACQUELINE NOELLE LUCIEN NA

Concours annuel de poésie de la S.P.C.F.

QUEBEC. — La Société des Poètes canadiens-français vient d'annoncer la tenue de son 38e grand Concours annuel de Poésie, ouvert à tous les poètes d'origine canadienne, néo-canadiens et canado-américains d'expression française, débutants ou chevronnés et où qu'ils habitent dans le moment.

Respectant la formule qui a fait ses preuves d'efficacité dans le passé, la Société a partagé le nouveau concours en trois sections nettement tranchées, comme suit: 1ere section: ouverte aux poètes qui pratiquent le vers régulier ou classique; 2e section: ménagée exclusivement aux poètes adeptes du vers libre; 3e section: réservée aux étudiants à partir de l'enseignement secondaire inclusivement. De plus, les étudiants peuvent s'inscrire à l'une ou l'autre des deux premières sections, ou aux deux.

Ce 38e concours prendra fin le 31 mars 1963, à minuit. Les résultats en seront annoncés le 25 mai prochain, au cours d'un dîner des poètes qui aura lieu à Québec.

Pour participer à ce concours, chaque concurrent, qu'il soit membre ou non de la Société, devra de toute nécessité se procurer une copie des règlements et une formule d'inscription portant un numéro d'ordre établi par la Société et destiné à remplacer le recours à un pseudonyme. L'identité de chaque participant ne sera révélée qu'une fois connu le verdict final du jury, composé de trois membres. Sur demande par écrit, la Société des Poètes canadiens-français, 714, rue Ste-Claire, Québec 4, P.Q., adressera à chaque participant éventuel une copie gratuite des règlements et des formules d'inscription aux trois sections, permettant ainsi à chaque intéressé de s'inscrire selon ses préférences.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

88ème ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

NOS PROBLÈMES SONT LIÉS LES UNS AUX AUTRES

"L'accroissement de la production remédierait à bien des difficultés, comme le chômage d'un excédent de main-d'oeuvre et d'outillage, notre manque de capitaux, le déséquilibre du budget fédéral et le déficit de nos comptes internationaux", a déclaré le président de la Banque, M. Ulric Roberge.

La Banque Canadienne Nationale a tenu à Montréal, mardi 8 janvier, sa 88ème assemblée générale annuelle, sous la présidence de M. Wilfrid Gagnon, président du Conseil d'administration.

Le président de la Banque, M. Ulric Roberge, a d'abord rendu hommage à la mémoire de l'ancien président du Conseil d'administration, M. Charles St-Pierre, décédé à Montréal le 20 décembre 1962. Entré au service de la Banque en 1902, M. St-Pierre était monté par échelons jusqu'au sommet. Son esprit pénétrant, la rectitude de son jugement et sa longue expérience ont beaucoup contribué au progrès de la Banque.

La crise du dollar, a fait observer M. Roberge, n'est pas la manifestation d'un déséquilibre passager dans nos relations extérieures. Tous les éléments de nos comptes internationaux étaient défavorables. Nos déficits étaient comblés momentanément par l'afflux de capitaux étrangers. Un dollar surévalué entretenait l'illusion d'une excellente santé financière. Il présentait, en réalité, un double désavantage puisqu'il stimulait les importations, qu'il aurait fallu réduire, et qu'il entravait les exportations, qu'il aurait fallu développer. Cette situation ne pouvait pas durer indéfiniment. Avant les élections du 18 juin, le gouvernement fédéral abaissait et fixait le cours du dollar. A la fin de juin, il était tenu de prendre diverses mesures en vue d'entayer la baisse du dollar provoquée par des retraits massifs de capitaux étrangers. Dès le mois de septembre, l'amélioration des réserves de change ramenait la confiance.

Il y a lieu de craindre que la rapidité et l'apparente facilité avec lesquelles la situation a été rétablie ne crée un optimisme irraisonné. Malgré une certaine réduction des dépenses publiques, le budget fédéral est toujours en déficit; nos comptes internationaux continuent de présenter un solde débiteur considérable. Le problème le plus urgent, c'est de réduire la balance de nos paiements, d'autant plus qu'on est justifiable de prévoir une diminution des investissements étrangers au Canada.

Il faut travailler à la formation de capitaux canadiens. On estime que les impôts des gouvernements, à tous les échelons, absorbent 26 pour cent du produit national brut. Ces prélèvements excessifs sont sans doute l'une des causes principales de la lenteur avec laquelle le pays constitue son capital d'exploitation. Il serait possible, en particulier, de réduire sensiblement les dépenses publiques. Le rapport de la Commission Glassco sur l'administration fédérale en apporte la confirmation. Il importerait de voir si certains services ne pourraient pas être assurés à moindres frais par l'entreprise privée. Si cette dernière a généralement des méthodes plus économiques et plus efficaces, c'est peut-être parce qu'elle est contrainte de proportionner ses dépenses à ses revenus, tandis qu'au contraire l'entreprise étatiste proportionne ses revenus, c'est-à-dire les impôts, à ses dépenses.

Le présent régime fiscal, dont une commission royale a entrepris l'étude, fait obstacle à la création de capitaux. La politique fiscale doit être conçue de manière à répartir les impôts en vue de favoriser le progrès économique. L'impôt progressif sur les revenus des sociétés et des particuliers ralentit l'accroissement de l'épargne et décourage l'esprit d'entreprise dont dépend le développement de la production, source de nouveaux capitaux. Ce n'est pas par hasard que les pays qui connaissent aujourd'hui l'expansion industrielle et commerciale la plus rapide sont ceux qui tirent une grande partie de leurs ressources fiscales des impôts indirects.

Malgré le léger progrès réalisé l'an passé, il n'est que trop évident que l'activité économique de notre pays est encore très largement insuffisante. On en voit un signe affligeant dans la persistance du chômage. C'est une illusion de croire qu'il suffirait de gonfler la circulation monétaire pour multiplier les emplois et assurer une prospérité durable. Une autre illusion consiste à croire que l'Etat, en multipliant ses dépenses, remédierait au chômage. Seul le développement de l'industrie, et en particulier de l'industrie de transformation, résoudrait nos problèmes, ou en faciliterait du moins la solution, qu'il s'agisse du chômage ou de l'excédent inutilisé de notre outillage industriel, de notre manque de capitaux, des déficits budgétaires ou du solde débiteur de nos paiements internationaux.

Il importe surtout d'élargir nos débouchés extérieurs pour les produits de l'industrie manufacturière, la grande pourvoyeuse d'emploi. C'est dans ce domaine que nous devrons faire face à la concurrence la plus intense. Le niveau relativement élevé de nos prix de revient tient avant tout à l'insuffisance de la demande intérieure. Pour y suppléer, il nous faudrait trouver à l'étranger des marchés dont l'importance rende possible la production en série. L'industrie manufacturière réduirait aussi ses frais, tout en augmentant son efficacité, si des entreprises d'une même branche pouvaient conclure des accords de collaboration technique ou commerciale en vue de la conquête des marchés étrangers.

La nouvelle politique commerciale de Washington ouvre d'intéressantes perspectives. Toutefois, elle ne pourra pas être mise en vigueur avant que les négociations entre l'Angleterre et le Marché commun soient conclues et que soit éclaircie la situation des pays avec lesquels l'Angleterre a des accords commerciaux. L'avenir du Canada dépendra de la manière dont nous saurons nous adapter à cette situation nouvelle, qui exigera la réorganisation de l'économie nationale.

En conclusion, M. Roberge émet le voeu que les pouvoirs publics et les dirigeants des divers secteurs de l'économie, conscients de la solidarité qui lie toutes les classes de la société, voudront conjuguer leurs efforts pour résoudre les multiples problèmes que comporteront le réaménagement et la réorientation d'une partie de nos moyens de production, et que notre pays conservera, parmi les grandes nations commerçantes, la place que lui ont value ses ressources matérielles, sa capacité de production, l'initiative de ses chefs d'entreprise et l'activité de sa population.

LES PROGRÈS DE LA BANQUE

M. Louis Hébert, administrateur et gérant général, a exposé le résultat des opérations du dernier exercice et il a fait quelques observations sur la situation économique.

Les profits nets, en augmentation de $241,717 sur l'exercice antérieur, ressortent à $3,484,084, provision faite de $4,575,000 aux fins de l'impôt sur le revenu. Ils se répartissent à $3.48 par action. Après le versement de $2,200,000 de dividendes aux actionnaires, une somme de $2,000,000 a été virée du compte profits et pertes au fonds de réserve, ce qui en porte le total à $36,000,000.

Les dépôts, accusant une augmentation de $22.3 millions, forment un total de $795,788,209. Les dépôts d'épargne de particuliers ont passé de $442.2 millions à $453.4 millions.

L'actif de la Banque, s'étant accru de $23.8 millions au cours de l'exercice, atteint le chiffre le plus élevé qu'il ait encore touché en fin d'année, soit $847,613,791. Les disponibilités de caisse se montent à $118,633,893 et l'actif rapidement réalisable, à $381,438,925, et représentent respectivement 14.80 et 47.60 pour cent du passif envers le public.

Les prêts courants se chiffrent par $428,524,399; ils accusent une augmentation de $55.2 millions qui les a portés à un nouveau sommet. Malgré la contraction générale du crédit, la Banque a affecté environ $11 millions à des prêts aux termes de la loi du Québec relative à l'amélioration des fermes, soit près de 55 pour cent de tous les prêts de cette catégorie consentis dans la province au cours de l'année, et ses avances aux petites entreprises, en conformité de la loi fédérale, dépassent $6 millions, ce qui est l'équivalent de 44 pour cent de tous les prêts de ce genre en cours dans la province de Québec. La Banque a introduit, le 1er avril dernier, une nouvelle catégorie d'avances, prêts aux particuliers remboursables par mensualités et, dès la fin de l'exercice, ces prêts se totalisaient par plus de $9 millions. L'importante augmentation des prêts ayant, naturellement, entraîné un déplacement des éléments d'actif, la valeur du portefeuille-titres a été ramenée de $275,491,193 à $241,657,331.

Il est à propos d'attirer l'attention sur la situation financière de nombreuses municipalités et commissions scolaires. Celles-ci recourent, dans une large mesure, au crédit bancaire, ainsi qu'en témoignent nos prêts de cette catégorie qui, au cours de l'exercice, ont dépassé $70 millions. Il convient de souligner que ce chiffre représente quelque 21 pour cent des prêts aux municipalités et commissions scolaires effectués au Canada par l'ensemble des banques à charte.

La Banque a ouvert, l'an dernier, sept succursales: elle compte aujourd'hui 600 bureaux au Canada et une filiale à Paris. En cours d'exercice, la Banque s'est associée à la Banque Royale du Canada, à la Montréal Trust Company et à la Canada Trust Company pour constituer, sous le nom de RoyNat, une société de financement à terme. Le capital de cette société est de $10 millions et l'apport de la Banque, de $3.5 millions. Signalons brièvement les services qu'elle a déjà rendus depuis juillet dernier: il est intéressant de noter que plus de la moitié des demandes de financement qu'avaient reçues RoyNat au 30 novembre dernier provenait de la province de Québec et que ces demandes comportaient des opérations d'un total de plus de $40 millions. Ces premiers résultats montrent que RoyNat répond à un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps, et plus particulièrement dans le Québec. Enfin, vers la fin de l'exercice, une filiale de la Banque, la Compagnie immobilière BCN Limitée, a acquis l'édifice voisin appartenant au groupe Royal-Globe. La Banque a l'intention de construire, sur toute la largeur de la Place d'Armes, un édifice répondant à ses besoins. Pendant la durée des travaux de démolition et construction, la Banque établira son siège social et ses bureaux dans le Montréal Trust Building, de l'autre côté de la Place d'Armes.

Il va sans dire que les excellents résultats que nous venons d'exposer sont en très grande partie attribuables au personnel dont le Conseil d'administration se plaît à reconnaître le dévouement et la diligence.

Dans un bref exposé de la situation générale, M. Louis Hébert a fait observer que l'année écoulée a été, à tout prendre, une bonne année. Le point faible de l'économie canadienne, c'est que le taux d'expansion de la production est insuffisant. Ce taux, qui avait été très élevé jusqu'en 1956, ne cesse de s'abaisser depuis lors. Toutefois, la nouvelle année paraît offrir de meilleures perspectives. Bien entendu, personne ne prévoit un brusque mouvement d'expansion, mais nous pouvons envisager avec un optimisme contenu cette année 1963 qui promet d'être une autre bonne année.

Les actionnaires dont les noms suivent ont été élus membres du Conseil d'administration: M. Pierre Beauchemin, M. Wilbrod Bherer, c.r., M. Joseph Blain, c.r., Hon. F.-Philippe Brais, c.r., M. Maurice Chartré, c.a., M. Aristide Cousineau, M. Etienne Crevier, M. George-A. Daly, M. Roger DeSerres, Hon. J.-M. Dessureault, M. Georges-T. Donohue, M. Gaston Elie, M. Marcel Faribault, M. Henri Ferron, c.a., M. Wilfrid Gagnon, M. Louis Hébert, M. A. J. Major, M. Henri Ouimet, Hon. Jean Raymond, c.r., M. Ulric Roberge et M. Renault St-Laurent, c.r.

On peut obtenir le texte complet des allocutions du président et du gérant général en en faisant la demande au siège social de la Banque, Place d'Armes, Montréal.

Les annonces classées

A vendre

BUNGALOW de cinq pièces, situé à 520 rue Saint-Clément, La Providence, fini en briques, intérieur en plâtre, chauffage central. Conditions très avantageuses avec prêt remboursable mensuellement. Pour plus d'informations, téléphoner à PR. 4-6932. (JNO)

BUNGALOW de 5½ pièces, aussi peu que $270 comptant, $65 par mois de loyer. Pour rendez-vous, tél-phoner à: PR. 4-7198.
1er, 8, 15 et 22 nov

MANTEAU de mouton de Perse, comme neuf. S'adresser le soir seulement à 2105 rue Bourdages, Saint-Hyacinthe.

BUNGALOW de cinq pièces, presque neuf, système de chauffage, grand terrain, garage. S'adresser à: Grégoire Paradis, 51, rue Principale, St-Dominique Village, comté de Bagot, tél. PR. 3-3863. 10-17-24 janv.

A louer

LOGIS de quatre pièces, situé à 309 rue Saint-Denis, à Saint-Denis-sur-Richelieu. S'adresser à Roméo Lussier, tél. 35.

MAGASIN situé à 429 rue Mondor, 25' x 30', face au futur magasin Woolworth, près du nouveau Centre d'achats. S'adresser à J. H. Charron, PR. 3-1224.
8-15 novembre

BUREAU au centre des affaires, place du Marché, comprenant trois pièces chauffées. Téléphoner à: PR. 4-5146.

LOGIS-appartements, comprenant: chambre, cuisine, salle de bain; meublés au complet; chauffage, électricité, eau chaude, taxes comprises. S'adresser à Léo Desrosiers, 955 rue Saint-Antoine, tél.: PR. 4-7741.
JNO

LOGIS neuf, 4 pièces et demie, chauffé, plancher en bois franc, 3e étage, antenne commune, entrée centre, escalier arrière enfermé, réservoir électrique thermos, autres avantages. Aussi, logis de 3 pièces et demie, 3e étage, poêle électrique installé, si désiré. S'adresser à 800, rue de l'Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe. Tél.: PR. 4-4228. JNO

LOGIS de quatre pièces, situé à 309, rue Saint-Denis, à Saint-Denis-sur-Richelieu. S'adresser à: Roméo Lussier, tél. 35.
10 janv.

On demande

SERVANTE demandée. S'adresser à 195 rue Brouillette, Saint-Joseph, tél.: PR. 3-1087.

DAMES pouvant se faire jusqu'à $26 par semaine en cousant à la maison, dans ses moments de loisirs. Pour informations, écrire à: Bunny's, Box 7010, Adelaide Post Office, Toronto, Ontario.

ATTENTION PROPRIETAIRES! Pour le 1er mai, dans Bourg-Joli, on demande 6 ou 7 pièces, 4 chambres à coucher fermées, de préférence chauffées, un bas, avec cave et garage. Téléphoner à: PR. 3-0154.
10-17-24-31 janv.

COMMIS de bureau pour garage; plan d'assurance, avantages de compagnie. Faire application par écrit à: On demande commis de bureau, 1535 rue St-Antoine, Saint-Hyacinthe.

Personnelle

Votre grand-mère l'employait! L'Heure "Savoyane" (Fil D'or), connue depuis bien des années comme traitement contre les Ulcères de la bouche, Blessures de Dentier, Boutons Ulcéreux et gencives tendres, est simplement l'un des nombreux ingrédients spéciaux dans la médecine Fletcher's pour maux de la Bouche, qui la rend si efficace pour résoudre ces problèmes. $1.00 chez Pharmacies Loé cas et toutes pharmacies.

BESOIN D'ARGENT ?

- Pour construire
- Pour améliorer votre propriété ou commerce
- Pour consolider vos dettes
- Pour améliorer votre ferme
- Prêts hypothécaires 1er ou 2e

Que vous soyez de la campagne ou de la ville, nous vous offrons un service rapide avec la plus grande discrétion.

LES ENTREPRISES DE
PRETS HYPOTHECAIRES
Saint-Hyacinthe
Tél. PR. 3-2070
2030, rue Morisson

A vendre ou à échanger

TERRES avec bâtisses; roulotte à patates frites; Chevrolet 1960, en bon ordre; 3 poêles, à bois ou à l'huile; propriétés à revenus et commerces avec ou sans propriété. Ovila Laporte, 450, rue Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe, tél. PR. 4-8456. J.N.O.

Remerciements

Mme Napoléon Benoît, M. et Mme Réal Benoît, M. et Mme Denis Desmarais remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, offrandes de fleurs, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès de M. Napoléon Benoît. 10 janv.

Mme Adélard Gauvin (Alberta Meunier) et ses enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, ou de toute autre façon que ce soit, à l'occasion du décès de M. Adélard Gauvin. 10 janv.

MM. Roger Girouard et Stanislas Phaneuf remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès de M. Stanislas Plante. 10 janv.

Pour vos travaux de

Débossage

L'ATELIER
par
EXCELLENCE

VOLKSWAGEN SAINT - HYACINTHE
St-Jude Automobile Inc.
Téls: PR. 3-2626 - PR. 4-6401
905, Després - St-Hyacinthe
SERVICE ST-JUDE
SERVICE DE CONFIANCE

Divers

AUVENTS MASKOUTAINS — Manufacturiers de: fauteuils berçants, "Lazy-Boy," stores vénitiens, auvents, toiles de camions, rembourreurs de meubles. 100, rue Blier, St-Joseph, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-6686.
JNO

PENSION pour jeunes enfants, jusqu'à cinq ans. Téléphoner à: PR. 3-3561. 10-17 janv.

CARITAS

Autos à vendre

Spéciaux de la semaine!

'62—Valiant, 4 portes, sedan.
'62—Plymouth, 4 portes.
'61—Chrysler, 4 portes, hard top", tout équipée.
'61—Chevrolet, 4 portes.
'61—Austin, 2 portes.
'60—Pontiac, automatique, 4 portes, sedan.
'60—Chevrolet, 4 portes, sedan, 6 cylindres.
'58—Chevrolet, automatique, 4 portes, 6 cylindres.
'58—Rambler, 4 porter, sedan, très propre.
'57—Cadillac, "hard top", portes, tout équipée.
'57—Chevrolet, 2 portes.
'56—Ford, 4 portes, sedan.
'56—Chevrolet, 4 portes, "hard top", V8, très propre.
'56—Chevrolet, 2 portes, coach, 6 cylindres.
'55—Buick, 4 portes, automatique, sedan.

S'adresser à **Garage Fugère, Enrg., 995 rue Saint-Louis, St-Joseph, tél.: PR. 4-4424.** 10 jan.

CORVAIR, '60, transmission automatique, chaufferette. Pour informations: tél. PR. 4-8414 - 905, rue Villeneuve, St-Joseph.
15 nov.

CAMION Chevrolet 1961, "Steep van", genre métro, une tonne, roues doubles, en parfaite condition, comme neuf. S'adresser à R. Larocque, Upton, Co. Bagot, tél.: 138.
13-20-21 déc. '62.

Pédicure

M. LUDGER HOULE, pédicure, sera à l'Hôtel Ottawa, à St-Hyacinthe, les 14 et 15 janvier pour traitements sans douleur des pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épais. Pour rendez-vous, téléphonez à l'Hôtel Ottawa, PR. 4-5351.

Votre intérêt . . .

(Suite de la page 4)

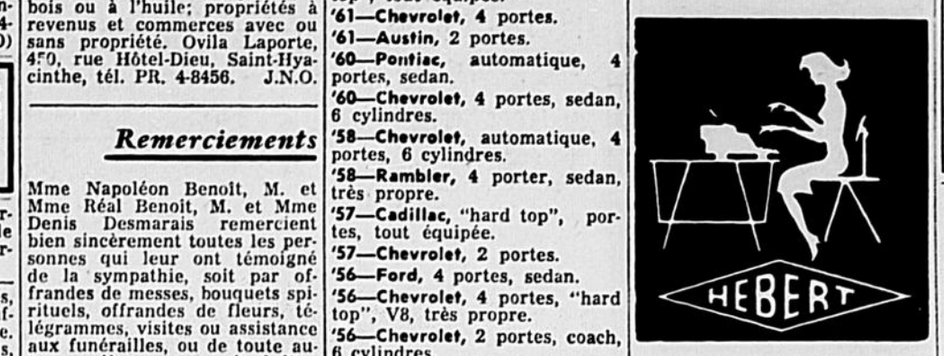
rent plus harmonieuses, plus chrétiennes et plus fraternelles entre les pasteurs et leurs ouailles, entre le capital et le travail, entre les agriculteurs et les populations urbaines, entre les dirigeants et les dirigés. En dépit du manque d'emploi stable qui atteint hélas un trop grand nombre de foyers avec lesquels je sympathise de tout coeur et auxquels je promets mon appui le plus déterminé, le nombre d'emplois est, chez nous, plus considérable qu'il ne l'a jamais été en saison d'hiver et l'indice du travail comme celui de la vente des matières premières et des produits du sol reflètent une prospérité plus considérable que celles de régions moins favorisées.

Cette prospérité que l'on peut tout de même qualifier de générale dans cette région et conséquemment le fait que la misère s'y fasse moins sentir qu'ailleurs, nous les devons à ces qualités de respect de l'ordre, d'amour du travail et d'esprit d'entreprise qui caractérisent notre population mais aussi, ne le croyez-vous pas, aux politiques sociales et économiques mises en oeuvre et énergiquement poursuivies par le gouvernement de la Province.

Je vous rappelle très brièvement, la mise en vigueur de la Loi de l'hospitalisation qui a su aporter une aide financière considérable à tant de familles éprouvées par la maladie; l'augmentation en nombre et en valeur de pensions et allocations accordées par le Ministère du bien-être social et de la Famille ou par des organismes tels que la Commission des Allocations sociales du Québec, lesquelles pensions et allocations sont maintenant distribuées, avec une stricte équité, à tous les économiquement faibles; j'en arrive à mentionner les mesures extraordinaires qui forment ce qui a été justement appelé "La grande charte de l'éducation de la Province" dont profitent, à tous les niveaux de l'enseignement, toutes les institutions, au moyen de subventions, tous les corps enseignants et tous les élèves, au moyen de bourses d'étude et de perfectionnement, toutes les familles où se trouvent des enfants aux études, au moyen de la gratuité scolaire jusqu'à la onzième année, de la gratuité des livres et des allocations scolaires versées pour tous les étudiants des deux sexes âgés de seize et de dix-sept ans. Toute la population a bénéficié de ces lois directement ou individuellement car si ce qui fut payé et dépensé dans le comté de St-Hyacinthe eut été à la charge des contribuables du comté, il serait surprenant de savoir ce qu'il en coûterait par tête.

(Suite à la page 7)

LE MOUILLAGE DE LIT
Soulagé sans médicament
Garanti efficace
Informations gratuites
Ecrivez:
REFLEX SYSTEM ENRG.
117, ST-MICHEL
Cité Jacques-Cartier
L.C. 6-12



PRETS
VOUS VOULEZ
$50.00
Il n'en coûte que
47¢
pour deux semaines.
Demandez le MINI-PRET
CRESCENT FINANCE
Jean M. Carette, gérant
515, rue Saint-Denis
Tél. PR. 4-5305
Saint-Hyacinthe, Qué.

VOLKSWAGEN SAINT - HYACINTHE
St-Jude Automobile Inc.
Téls: PR. 3-2626 - PR. 4-6401
905, Després - St-Hyacinthe
EXTRA SPECIAL
Volkswagen
DEMONSTRATEUR
DeLuxe. Garantie de voiture neuve.

1962	DeLuxe,	blanc, siège en cuirette rouge
1962	Standard,	bleu, comme nouveau
1960	DeLuxe,	bleu
1958	DeLuxe,	bleu, toit s'ouvrant, vraie aubaine.
1957	DeLuxe,	bonne condition, très bas prix.
1958	Karman Ghia,	condition extra-ordinaire

— AUTRES MARQUES —

1961 Austin	Modèle A-40, vert, aubaine réelle
'57 Chevrolet	Très belle voiture
'56 Plymouth	
'52 Ford,	En très bon état

Diverses voitures d'autres marques. Conditions exceptionnelles.
SERVICE ST-JUDE
SERVICE DE CONFIANCE

LOCAUX A LOUER
Idéal pour bureau d'affaires. A votre choix : 525 ou 1000 pieds de surface.
Téls : PR. 4-5321 - PR. 4-5322

LAURENT PION
ENTREPRENEUR POSEUR, TUILE et PRELARTS
Spécialité : Tapis mur à mur sans braquettes
7835, rue Bernard Tél. PR. 3-0091
ST-HYACINTHE

Les verrues vilaines ont complètement disparu de ces doigts depuis l'application du
WART REMOVER
DEIGHTON
Extrait d'herbes médicinales. Aucun acide. Les verrues et autres excroissances fongueuses des mains, du visage et des pieds disparaissent complètement en 3 ou 5 semaines. Inoffensif aux épidermes sains.
A la Pharmacie Locas
et à toutes les pharmacies

vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service
WELCOME WAGON
à l'occasion de:
la naissance d'un bébé
d'un seizième anniversaire de naissance
fiançailles
un déménagement
nouveaux-arrivés
autres occasions spéciales
Mme Yvette DUPONT
2220 rue Ste-Anne
Tél. PR. 4-6839

AVON
Les produits AVON sont en demande constante. Augmentez vos revenus en devenant représentante AVON dans votre localité.
Ecrivez à:
PAULINE DESRANLEAU,
C.P. 46, St-Hyacinthe

Dactylographes
- VENDUS
- LOUES
- REPARES

— GROS et DETAIL —
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
A. Létourneau Ltée
497 HOTEL-DIEU
Tél.: PR. 3-9644
Saint-Hyacinthe

Les offres d'emplois

Avec la collaboration du Service national de Placement, à Saint-Hyacinthe, et à titre de service au public, "LE CLAIRON" publie chaque semaine les offres d'emplois enregistrés au bureau local de placement.

HOMMES

1 dessinateur en mécanique
1 dessinateur en électricité
1 commis de bureau bilingue
1 mécanicien de maintenance
1 comptable
1 homme de service bilingue
1 machiniste.

FEMMES

Commis de bureau bilingue
Domestiques
Couturières avec expérience
Filles de table
Journalières d'usine.

Les candidats intéressés doivent communiquer avec le Service National de Placement, 1871 des Cascades, St-Hyacinthe. Tél.: PR. 3-9723.

S'adresser au:
Service National de Placement
1871 Des Cascades,
St-Hyacinthe, Qué.

VENTE

302 Pontiac sedan 1955, chauffrette transmission automatique.

294 Monarch Tudor hardtop, 1956, chauffrette, transmission automatique, servo direction.

271 Meteor Fordor 1956, chauffrette.

Yamaska Automobile Inc.
3005 Dessaulles
Saint-Hyacinthe
Trois lignes téléphoniques à votre service:
PR.: 4-6491 - 4-6492 - 4-6386.

ALCOOLIQUES ANONYMES
Si vous voulez boire, c'est votre affaire
Si vous voulez arrêter de boire, c'est notre affaire.
Tél. PR. 4-5008
jno

Procurez-vous GRATIS
Dépliants - Renseignements concernant: voyages, croisières, excursions, vacances.
AGENCE DE VOYAGES **ROISLARD** TRAVEL AGENCY
875, Laframboise Saint-Hyacinthe PR. 4-6436

Papeterie CHOQUETTE Paper Ltée Ltd.
1395, Calixa-Lavallée PR. 4-8811 St-Hyacinthe
TOUT LE NECESSAIRE A L'EMBALLAGE

Papier ciré pour boucherie	Contenants pour congélation
Kraft, rouleaux et feuilles	Sacs de polyéthylène
Sacs d'épicerie	Verres en papier
Sacs cellophane	Serviettes en papier
Corde d'emballage	

Résidence Funéraire
UBALD LALIME Inc.
M. Bernard Lacroix, gérant
900, 21e Ave, Bourdages Tél.: PR. 4-6417
Saint-Hyacinthe
Succursales :
Saint-Dominique Tél.: PR. 4-6154
Saint-Jude Tél.: 66

STATION de SERVICE A LOUER
avec potentiel résidentiel, commercial et passant. Pour renseignements au sujet du capital et des termes, s'adresser à
JACQUES DESJARDINS
OLympia 3-4273
ou Boite postale 267, Station M. Montréal

Dévoué aux intérêts de la population de Saint-Hyacinthe et de la région maskoutaine,

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

vous offre à chaque semaine; des nouvelles, des éditoriaux, du sport, des programmes de télévision, des pages féminines ainsi que des messages publicitaires qui permettent à la ménagère avisée et à la population en général de faire des économies substantielles.

Le Clairon
1535, rue Saint-Antoine
Saint - Hyacinthe

Ci-inclus mon mandat ☐ chèque ☐ au montant de $3.00 pour un abonnement d'un an.

M. .....

Adresse .....

Notre vente de janvier se continue jusqu'au 19 janvier
C.-H. DÉSAUTELS 1855, des Cascades
COSTUMES de NEIGE pour BEBE
Rég. $20.00
vente **13.99**

POUR VOYAGES DE TOUS GENRES, LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON

preneur-électricien de Saint-Hyacinthe, est décédé le 4 janvier à l'âge de 56 ans. Il était le fondateur de la Garde du Christ-Roi, directeur à la section Granby-Saint-Hyacinthe des Maitres-électriciens et Chevalier du 4e degré chez les C. de C.

CONVOCATIONS

Dames de Sainte-Anne

La réunion mensuelle des Dames de Sainte-Anne se tiendra ce soir, 10 janvier, au sous-sol de la cathédrale à 7h.45. Toutes les dames sont cordialement invitées.

Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle tiendront leur réunion mensuelle, lundi, le 14 janvier à 7h.45 au lieu habituel. Tous les membres se feront un devoir d'y assister. C'est l'avis de votre cercle.

Cours pour les employés de la Southern C. P.

Des cours de perfectionnement syndical à l'intention des employés de pouvoirs électriques de la Southern Canada Power auront lieu dans la région de Saint-Hyacinthe.

Le premier de cette série de cours a eu lieu hier soir au conseil central des syndicats nationaux, à Saint-Hyacinthe.

Les sujets à l'étude sont les suivants: Pourquoi les travailleurs s'unissent-ils? Quels sont les buts et la nature d'un syndicat? Quel est le rôle des membres et des officiers? Qu'est-ce que la nature d'un syndicat? Quel est le rôle des membres et des officiers? Qu'est-ce que la convention collective? Quels sont les problèmes qui sont réglés par la convention collective?

Les animateurs de ces sessions d'études, qui se dérouleront à Sherbrooke, Granby, Saint-Jean et Drummondville, sont MM. Pierre Durand, président de l'Union des employés de bureau de la Shawinigan Water & Power, Roland Martel, directeur adjoint du service d'éducation de la CSN, et Etienne Gauthier, conseiller technique à la Fédération canadienne des employés de services publics.

146,000 tonnes de betteraves à la raffinerie de St-Hilaire

La raffinerie de betteraves à sucre de Saint-Hilaire, une société de la couronne, a reçu cet automne 146,000 tonnes de betteraves, dont le revenu brut s'élève à $2 millions.

Un nombre de 1,300 producteurs de la région de Saint-Hyacinthe ont cultivé cette année 10,200 acres de betteraves.

Le pourcentage en sucrose de la betterave à sucre a cependant diminué, ce qui occasionne de lourdes pertes à la raffinerie, mais par contre le prix de vente du sucre est plus élevé qu'en 1961.

La production de la betterave à sucre de 1962 est un record dans l'histoire de la raffinerie de Saint-Hilaire. En 1950, les producteurs avaient fourni 138,000 tonnes de betteraves à la raffinerie.

La production de la betterave à sucre équivaut à peu près à la valeur de la production laitière, remplacée par la culture de la betterave.

L'usinage de la betterave à sucre, commencé le 3 octobre, ne se terminera pas avant la fin du mois de janvier.

Selon les personnes compétentes, l'année 1962 n'a pas été très favorable à la culture de la betterave à sucre. Les producteurs ont subi des pertes à cause des mauvaises conditions de la température.

La Présentation

M. et Mme Robert Giasson recevaient en l'honneur des fiançailles de leur fils Claude à Mlle Ginette Benoit: MM. et Mmes Rosaire Benoit, Jacques Poirier, Gilles Thibault, Hervé Riendeau, Mlles Christine, Josée et Sylvie Poirier, Gisèle et Nicole Giasson.

M. et Mme Wilfrid Bernard annoncent les fiançailles de leur fils Florian à Mlle Ruth Chartier, fille de M. Gérard chartier, décédé et de Mme Chartier.

FIANÇAILLES

A l'occasion des fiançailles de Mlle Micheline Robert à M. Marc Latour et des anniversaires de naissance de M. et Mme Gérard Robert, de M. André Gadbois, Mlle Jacqueline Robert recevait le 29 décembre: MM. et Mmes Gérard Robert, Albert Chenette, Mlles Louise Brunelle, Suzanne Lussier, Lise Claude, Diane Giard, Cécile et Nicole Gendreau, Nicole Savard, Murielle Dubuc, Huguette Lemoine, Claudette Johnson, Cécile Marc-Aurèle, Yolande, Micheline et Jacqueline Robert.

MM. André Gadbois, Marc Latour, René Frenière, André Lemieux, Marius Bouchard, Denis Poitras, Gilles Chenette, Germain Beaulieu, Marcel Lafortune, René Savard, Gilles Bergeron, Jean-Guy Savard, Emilien Allard, Jean-Paul Cordeau, Ulric, Serge, Marcel et Maurice Robert.

Au Christ-Roi,

L'O.T.J. et les loisirs reprennent leurs activités

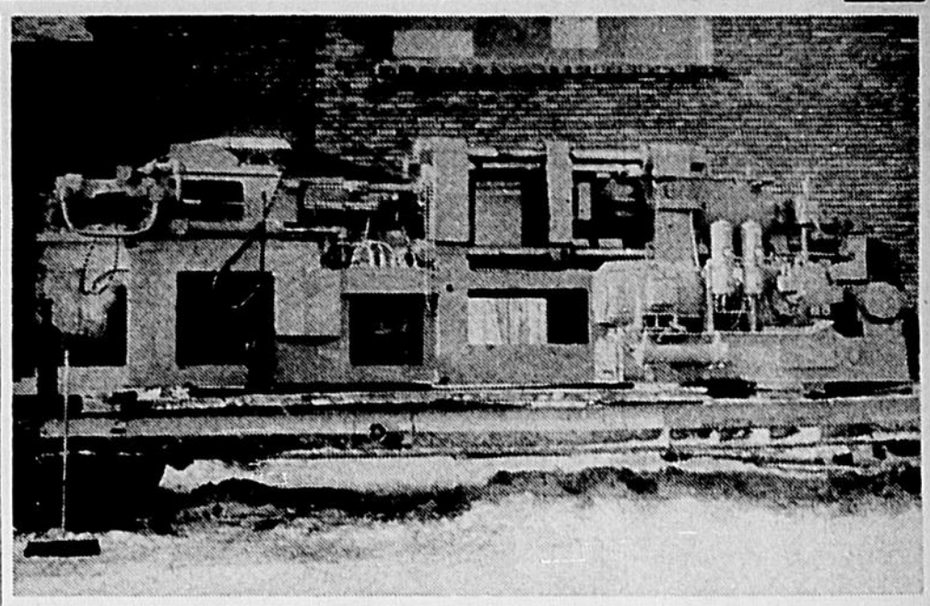
L'OTJ et les Loisirs du Christ-Roi organisent une fête pour les enfants à l'occasion de la fête de la Sainte-Famille qui aura lieu le 13 janvier. Tout d'abord, il y aura bénédiction des enfants à l'église et après-midi récréatif.

Tous les enfants présents auront la chance de gagner de beaux prix; il y aura des tours de Bingo. Il y aura aussi des concours d'amateurs, artistes invités et des démonstrations de gymnastes et de majorettes.

Un orchestre fera les frais de la musique. Il y aura en outre le tirage de plusieurs prix de présence. Cette fête est sous les auspices de l'O.T.J. et des Loisirs de la paroisse du Christ-Roi. L'après-midi débutera par la cérémonie à l'église à 1h.15.

CINE-CLUB

Les soirées du Ciné-Club continuent à chaque vendredi au Christ-Roi. Ce vendredi, 11 janvier, le film présenté sera "La Diligence vers l'Or", mettant en vedette Randolph Scott. Ce film d'aventures sera suivi d'une discussion et d'un programme questionnaire. Tous les jeunes sont cordialement invités à se rendre au sous-sol de l'église dès 7h.30.



La Compagnie Blaines Plastic s'est procuré une huitième machine à plastique qui moule les objets par injection. La raison de cette machine de $56,000 s'est effectuée le 27 décembre dernier. Elle occupe dans les locaux de la manufacture un superficie de 200 pieds carrés et le directeur de l'établissement prévoit qu'elle manipulera 600 milles livres de plastique par année.

Aux moins de 21 ans

Un concours des travaux de loisirs

Le Ministère de la Jeunesse organise un concours provincial de travaux pour les jeunes dans le cadre du Salon national de l'agriculture qui se tiendra au Palais du Commerce du 8 au 17 février prochain.

Ce concours s'adresse à tous les élèves de moins de 21 ans et aux membres des mouvements de jeunesse. Les travaux doivent être exécutés en entier par les concurrents et un concurrent peut présenter divers travaux mais il n'aura droit qu'à un seul prix.

Chaque concurrent doit d'abord se procurer une formule d'inscription de l'organisation à laquelle il appartient ou s'adresser au CONCOURS PROVINCIAL DE TRAVAUX POUR LES JEUNES, Salon national de l'agriculture, 10,819, rue Saint-Hubert, Montréal.

Les noms des gagnants seront proclamés lors de la Journée de la Jeunesse, le samedi, 9 février 1963, à 3h.30. Le Ministre de la Jeunesse, Me Paul Gérin-Lajoie remettra leurs récompenses aux lauréats.

Les prix attribués varient entre $50 et $2, il y aura aussi 120 prix de participation accordés aux garçons et aux filles qui auront présenté des travaux. Plusieurs travaux primés seront par la suite exposés au stand du ministère de la jeunesse.

Le problème du beurre

Le subside ne fera pas disparaître les surplus

Le subside de 12 cents la livre accordé par le gouvernement fédéral pour encourager la consommation du beurre ne fera pas disparaître rapidement les surplus de beurre au Canada, affirme "Le Québec Laitier", revue éditée à Saint-Hyacinthe.

Selon "Le Québec Laitier", la consommation de beurre n'égale pas encore la production.

La vente du beurre a augmenté au Canada depuis le 1er mai, c'est-à-dire depuis l'entrée en vigueur de la subvention de 12 cents la livre instituée par le gouvernement fédéral, a déclaré le 13 septembre M. Alvin Hamilton, ministre de l'Agriculture.

"Les ventes de beurre, qui se sont chiffrées par 287,000,000 de livres pour les 12 mois terminés le 30 avril dernier, pourraient bien atteindre 330,000,000 de livres pour les 12 mois en cours, a-t-il ajouté.

"Mais au rythme actuel, l'augmentation de la consommation ne suffira pas à absorber la production. La production de l'an dernier s'est élevée à 351,000,000 de livres, ce qui a laissé un surplus de 64,000,000 de livres dans les entrepôts de l'Office de stabilisation des produits agricoles. On prévoit pour cette année une production de 335,000,000 de livres, ce qui laisserait encore un surplus de 25,000,000 de livres.

"Bien que l'augmentation des ventes soit encourageante, a précisé M. Hamilton, il est évident que la solution du problème des surplus ne réside pas seulement dans la subvention du gouvernement. D'autres mesures devront être prises pour assurer un meilleur équilibre entre la production et la consommation et pour rendre l'industrie laitière prospère et stable.

"Selon le ministre, cela exigera une étroite collaboration des associations de producteurs et des gouvernements fédéral et provinciaux, chacun travaillant dans le domaine qui est le sien".

Les employés de la maison L.P. Bergeron se réunissaient en compagnie de leurs épouses et de leurs enfants au cours d'un souper et d'un dépouillement d'arbre de Noël qui eut lieu à la Salle Chez Jacques à la Présentation.

A la table d'honneur, nous remarquons: Mme R. Brosseau; M. Brosseau, secrétaire-comptable; M. L.-P. Bergeron, président de la compagnie; Mme Bergeron; M. H. Dubois, vice-président; Mme Dubois.

Votre intétêt pour les...

(Suite de la page 6)

Dans l'ordre matériel, je ne saurais passer sous silence certaines réalisations concernant des projets dont les citoyens rêvaient depuis de nombreuses années et qu'il me fut permis de seconder fructueusement en ma double qualité de ministre des Travaux publics et de député du comté de St-Hyacinthe. Ces projets en voie de réalisation, ce sont, par exemple, le nouveau Palais de Justice dont les travaux sont en cours, l'annexe de l'école vétérinaire dont le contrat est maintenant accordé et qui, une fois terminée dotera la région de grandes cliniques équipées de tout ce que la science moderne peut fournir de méthodes et d'appareils nouveaux à toutes les disciplines intéressant les divers secteurs de l'industrie animale. Et que dire de l'édification, désormais entreprise, de l'imposant groupe d'immeubles que formera l'Institut de technologie agricole de St-Hyacinthe, vaste institution de science technique que chaque région de la Province eût voulu voir ériger dans ses propres limites.

A ces dépenses déjà considérables des deniers publics entreprises par le gouvernement provincial dans notre région, ajoutons celles impliquées dans l'amélioration et la réfection de cette partie de la route transcanadienne qui traverse le comté; les ponts qu'il a fallu et qu'il faudra construire sur cette route et sur les routes secondaires; les subventions sans cesse accrues pour les travaux de drainage et les travaux mécanisés sur les fermes; les octrois pour l'utilisation augmentée des engrais chimiques ou de la pierre à chaux sur nos terres; les octrois à la conserverie coopérative de St-Damase et à l'industrie de la betterave à sucre par le truchement de la raffinerie de St-Hilaire et que sais-je encore ?

Toutes ces dépenses déjà effectuées et tant d'autres que permettront les prochains budgets prouvent jusqu'à quel point le gouvernement auquel l'électorat a confié la direction de la Province, pour quatre années à venir, a confiance dans le développement de notre région aussi bien au point de vue agricole qu'au point de vue industriel ou commercial, aussi bien dans le domaine de la culture et de l'éducation au niveau universitaire ou technique que dans celui d'une instruction mieux adaptée, plus complète, plus répandue et plus accessible à toutes les classes de la société.

C'est dire que, selon toutes les prévisions humaines et en autant que les bénédictions du Ciel nous seront continuées, nous pouvons avoir confiance aux promesses de l'année 1963, dans l'immédiat et à celles de l'avenir, pour plusieurs années futures. C'est dire, en un mot, que le comté de St-Hyacinthe qui est un important comté de la province reprend la place qu'il n'aurait jamais dû perdre, et il prendra dans l'avenir une place de plus en plus prépondérante grâce à la confiance que vous accordez au parti libéral dirigé par l'honorable Jean Lesage. Seul le parti libéral a fait quelque chose pour le comté.

Bientôt commenceront les travaux de la première session de la nouvelle Législature. Cette session sera, avant tout, celle de la libération économique de la Province au moyen de la nationalisation de nos richesses hydrauliques. Déjà le premier Ministre a rendu publiques les offres positives faites par le gouvernement, non pas aux directeurs ou administrateurs mais bien à tous les actionnaires des compagnies privées d'électricité. Cette mesure a pour but évident d'éviter toute surenchère et tout marchandage autour de l'achat de ces compagnies et de hâter l'application du mandat sans équivoque que le gouvernement se vit confier par la population de la Province, le 14 novembre dernier. Le discours du Trône qui sera lu le 15 janvier indiquera les principales mesures législatives que les députés et les conseillers législatifs auront à adopter, au cours de cette session. Ce n'est un secret pour personne que le gouvernement entend poursuivre avec vigueur et célérité la réalisation du programme libéral énoncé en 1960. Ces réalisations s'amorceront ou se poursuivront plus ou moins prochainement, selon leur importance ou leur urgence relatives mais plusieurs d'entre elles auront trait encore et toujours, au problème primordial de l'éducation, au perfectionnement des lois à portée sociale, à la consolidation et au progrès de l'agriculture, à l'amélioration des lois ouvrières, à l'épuration de nos moeurs politiques comme à l'établissement durable d'une administration saine et scrupuleusement honnête des deniers publics.

Pour l'accomplissement de toutes ces tâches et de tant d'autres que je n'ai pas le temps de mentionner, le gouvernement et vos députés ont besoin de votre appui constant, de votre collaboration

(Suite à la page 8)

BUREAU CENTRAL D'IMMEUBLE ENRG.

A VENDRE

Propriété de 4 logis — Brique, rue Dessaulles.

4 logis —
Brique, garage, rue Laframboise.

6 logis —
Brique, 4 garages, rue Saint-Joseph.

2 logis —
Stucco, 5 pièces rapportées, 10% net.

2 logis —
5 et 8 pièces, rue Concorde.

2 logis —
5 pièces, brique, à Saint-Joseph.

3 logis —
Rue Dessaulles.

Cottage —
6 pièces, près de l'église de Douville.

Cottage —
5 pièces, brique, Saint-Joseph.

Cottage —
8 pièces, rue Laframboise.

Aussi 2 terrains
à Sainte-Madeleine, échangerais pour propriété ou chalet.

Service de transport —
6 autobus, 2 garages, outillage, propriété.

Très bonnes épiceries,
restaurants.

Commerce général
à échanger, voyez-nous à ce sujet.

A Saint-Aimé —
propriété, 6 pièces, $200 comptant, $15. par mois : occasion.

Bureau Central d'Immeuble Enrg.
In Trust
Adrien BEAUREGARD, prop.
Courtier en immeubles licencié
1400, rue Saint-Antoine
Tél. : 3-1122 — le soir : 4-6525

La PONTIAC vous transporte dans un monde nouveau !

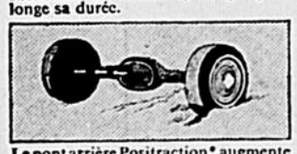
A l'apparition des nouvelles Pontiac, le public ne fut pas long à faire des comparaisons. La conclusion générale fut la suivante: "Elles sont d'une élégance suprême". Aujourd'hui encore, la Pontiac se place toujours dans une classe à part, celle de la plus belle voiture de prix modéré. L'intérieur, avec ses vastes sièges, est d'un goût parfait et l'aménagement est somptueux. Le moteur est un six-cylindres (équipement standard) ou un V8. Allez voir sans tarder les 33 modèles Pontiac chez le concessionnaire de votre localité.

Modèles représentés, de haut en bas: coupé sport Parisienne, Safari Parisienne 4 portes, sedan Laurentian 4 portes.

Pneus à flanc blanc sur demande, moyennant supplément.

L'eau pénétrant par la prise d'air de l'auvent traverse les bas de caisse et en expulse les dépôts corrosifs. L'air sèche ensuite ces profilés de seuil, ce qui réduit la formation de rouille.

La carrosserie de la Pontiac est protégée contre les intempéries par le procédé antirouille Zinc-O-Bond. Le silencieux est aluminié, ce qui prolonge sa durée.



Le pont arrière Positraction* augmente l'adhérence dans la neige et sur la glace. Quand une roue patine, la force motrice est transférée vers l'autre.

**moyennant supplément*

La PONTIAC 63
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Ne manquez pas l'émission télévisée "En habit du dimanche", tous les dimanches soir à 8 h., au canal 2. P-763CF

ACME AUTOSERVICE Ltée

B.-R. VINCENT — 3000, rue Dessaulles
— Le meilleur service en ville —
Tél. : PR. 4-5301
J.-J. LEDUC — Saint-Hyacinthe

Saint-Pie

SAINT-PIE (DNC) — **Décès :** M. Dorius Giard, bien connu à à Saint-Pie et à Saint-Hyacinthe, est décédé le premier janvier, après une courte maladie à l'hôpital Saint-Charles.

Il était âgé de 73 ans. Il laisse son épouse née Alice Lanctôt, trois soeurs: Mmes Sara Gauthier, Acadius Chartier (Eva), Victor Daigneault (Rose-Alma), un beau-frère, M. Omer Flibotte, une belle-soeur: Mme Joseph Giard et plusieurs neveux et nièces.

Le service a été chanté le trois janvier par M. l'abbé De Grandpré, assisté de MM. les abbés A. Bibeau et T. Bibeau, en l'église de Saint-Pie. La dépouille mortelle a été inhumée au cimetière de l'endroit.

Saint-Jude

SAINT-JUDE (DNC) — La paroisse de Saint-Jude compte 1,043 âmes réparties entre 234 familles soit 111 au village et 123 à la campagne. Durant l'année qui vient de se terminer, il y eut 24 baptêmes, 18 sépultures et 6 mariages.

La paroisse compte 868 communiants et 175 non-communiants.

Fiançailles : A Noël, ont eu lieu les fiançailles de Mlle Gisèle Graveline, fille de M. et Mme Léo Graveline, à M. Yvon Viau, fils de M. Léopold Viau, décédé, et de Mme Viau.

A Noël également, ont été célébrées les *fiançailles* de Mlle Liliane Michon, fille de M. et Mme Lucien Michon de Saint-Hyacinthe, à M. Gilbert Martin, fils de M. et Mme Théophile Martin.

Rougemont

ROUGEMONT (DNC) — M. et Mme Léo Ouimet (Claudette Viens) sont les parents d'une fille baptisée Marie-Cécile-Suzanne. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Noël Viens, oncle et tante de l'enfant de Marieville. La porteuse était Mme Ouimet, mère du bébé.

M. et Mme Julien Dubé (Lise Cardinal) sont les parents d'une fille baptisée Marie-Aline-Lucie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Claude Cardinal, oncle et tante du nouveau-né. La porteuse était Mme Dubé, mère de l'enfant.

Marie-Marthe-Carmen est la fille de M. et Mme Hector Latour (Jeanne Roy). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Philippe Latour, oncle et tante du bébé. Mlle Jeannine Latour, cousine du nouveau-né, était la porteuse.

Sainte-Madeleine

(D.N.C.) — *Fiançailles:* M. et Mme Eugène Plamondon ont le plaisir d'annoncer les fiançailles de leur fille Thérèse, à M. Jacques Boucher, fils de M. et Mme Emile Boucher de Saint-Simon. Les fiançailles se déroulèrent au cours du réveillon de Noël.

M. André Bourdon, fils de M. Joseph Bourdon, décédé, et de Mme Bourdon s'est fiancé à Mlle Mimi Aubertin, fille de M. et de Mme Willie Aubertin de Saint-Hyacinthe.

Réceptions: M. et Mme Gaudiose Francoeur ont reçu au Jour de l'An MM. et Mmes André Séguin, Fernand Francoeur, MM. Claude et Daniel Séguin, Paul Francoeur et Mlles Louise et Suzanne Francoeur.

MM. et Mmes Achille Gingras, Ovila Bousquet, Mlles Cécile, Monique, Thérèse et Ma-

Sainte-Rosalie

SAINTE-ROSALIE (DNC) — La paroisse de Sainte-Rosalie compte 1,908 personnes soit une augmentation de 77 sur l'année précédente alors qu'il y avait 1831 individus.

Ces personnes se répartissent entre 421 familles. Au cours de 1962, il y eut 44 baptêmes, 15 mariages et 9 décès.

Naissance: Joseph, Gérard, Claude est le fils de M. et Mme Roger Duval. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gérard Duval, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mme Lucien Duval, tante du bébé.

Décès: A Fauquier, Ontario, sont décédés accidentellement M. Jean-Rock Lapointe et ses deux fils, Yves, 16 ans et Marc, 15 ans. Ils laissent Mme Lapointe, née Pierrette Lussier, Mlles Renée, Lynda, Christiane et Michelle Lussier et MM. Marcel, Normand et Robert Lussier, son père et sa belle-mère: M. et Mme Alfred Lapointe, ses frères: MM. Gérard, Henri, Maurice, ses soeurs: Mmes Armand Côté (Cécile); Thomas Mathieu (Lucie); Rosaire Royer (Yolande).

Il laisse ses beaux-parents M. et Mme Irenée Lussier, ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Armand Lussier, Georges Lussier, Gilles Lussier, André Lussier et Urbain Lussier.

Votre intérêt . . .

(Suite de la page 7)

franche et de l'expression continuée de cette confiance que vous venez de lui témoigner de si éclatante façon.

Au début de l'année 1963, en vous réitérant l'expression de mes voeux de bonheur, de santé et de prospérité, je vous demande cet encouragement et cette confiance afin que nous puissions continuer à travailler ensemble au progrès de ce petit coin de pays qui nous a vus naître, pour la plupart d'entre nous, cette splendide région maskoutaine à laquelle nous sommes tous si profondément attachés. En poursuivant cette tâche au meilleur de notre bonne volonté et de notre talent, nous ferons preuve de patriotisme, sachant bien que les oeuvres qu'il nous a été donné d'accomplir au sein de cette région contribueront, pour leur modeste part, à promouvoir l'accomplissement des destinées auxquelles la Divine Providence a appelé les Canadiens français de la Province de Québec et comme je vous l'ai dit, le comté de St-Hyacinthe prendra de plus en plus d'importance dans le Québec.

WOOLWORTH

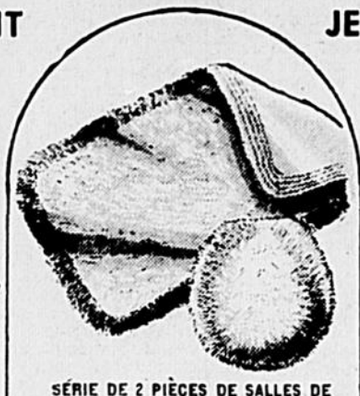
SATISFACTION GARANTIE WOOLWORTH ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Barils de Bonnes AUBAINES

VENTE COMMENÇANT JEUDI LE 10 JANVIER 1963

DORMEUSES ÉTIRABLES POUR BÉBÉS. Une pièce, indémaillables. Semelles doubles aux pieds. Une grandeur pour jusqu'à 12 mois. Six boutons devant. Ordinairement $2.98.
EN VENTE $2.57

BOÎTE EN PLASTIQUE À BIGOUDIS. Pour garder en bon ordre bigoudis, pinces à cheveux, etc. Gratis — paquet de bigoudis de 59c avec chaque boîte. Se vend ordinairement à $1.59. **PRIX $1.00**



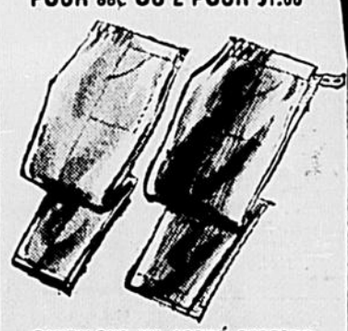
SÉRIE DE 2 PIÈCES DE SALLES DE BAINS. Coton de qualité, de couleurs unies, appropriées. Environ 18" x 30". Natte lavable à envers caoutchouté antiglissements.
AU TRÈS BAS PRIX DE $1.44

REPRODUCTION ENCADRÉE pour le foyer, ayant l'aspect d'un vrai tableau à l'huile. Environ 16" x 20", 24 beaux sujets au choix.
VALEUR VÉRITABLE À $1.99

PETIT TAPIS DE COTON ÉPAIS 24" x 36". Motif en relief. Beaux modèles aux couleurs riches. Gardera son apparence fraîche après maints lavages.
VALEUR EN VEDETTE À $2.99

TABLIERS EN COTON LUSTRÉ POUR DAMES. Coton de qualité excellente, à motifs floraux et géométriques en rouge, bleu et autres couleurs. Véritable aubaine.
AU TRÈS BAS PRIX DE 88¢.

BEL ABAT-JOUR BALLERINE 12" EN ACETATE. Pour lampe de chambre ou fantaisie. Fond blanc avec garniture de couleur. Très populaire pour les foyers modernes.
POUR 88¢ OU 2 POUR $1.66



PANTALONS EN CORDÉ BEDFORD ET COTON LUSTRÉ POUR GARÇONS ET FILLETTES. Taille élastique; deux poches. A revers pour garçons. Cheville ouverte pour fillettes. Pantalons de qualité à prix de vente. Tailles: 3 à 6X. **PRIX $1.62**

BASSINE À VAISSELLE EN PLASTIQUE. Indispensable pour la cuisine, lavage des vitres, du linge, du bébé, ou pour transporter le linge. En vedette au
TRÈS BAS PRIX DE 66c

CHEMISES SPORT À MANCHES LONGUES POUR GARÇONS. Bien faites, d'entretien facile. En coton Wash and Wear. Dessins sobres. Avec col régulier de chemise sport. 8 à 16. **PRIX $1.66.** Se vendent ordinairement à $2.59

LONG MIROIR DE PORTE au complet avec cadre en bois non peinturé. Environ 14½ larg., par 51" long. Convient pour chambre à coucher ou passage.
PRIX DE VENTE $1.99

BELLES PERRUCHES. Voici la chance d'acheter un de ces charmants oiseaux à très bas prix. Ces perruches aux belles couleurs deviendront les amies de toute la famille. **PRIX, CHACUNE, $2.99**

DISQUES CAMDEN R.C.A. VICTOR LONGUE DURÉE. Musique moderne avec artistes populaires. N'oubliez pas d'en acheter à ce prix de la vente. Ils se vendent ordinairement à $1.98.
PRIX DE LA VENTE 97¢

QUANTITÉ LIMITÉE! Grandes serviettes de bain en ratine, motif jacquard et rayures. 20" x 44".
PRIX 66c CHACUNE
SERVIETTES DE BAIN IMPRIMÉES AU POCHOIR. Ratine de coton bouclée, fleurie. 20" x 40". **POUR 77c.**

GRAND SPÉCIAL—TABLETTES DE CHOCOLAT. Paquet spécial de 6 tablettes Mars. 6 tablettes de 10¢.
POUR SEULEMENT 39¢

ACHETEZ DES STYLOS. 20 stylos à bille en plastique de couleur en sac de plastique. **PRIX, LE SAC 67c**
NYMPH — Vaporisateur FIXATIF A CHEVEUX pour des cheveux d'aspect naturel. Employez-le sur les bouclettes, pour fixer les cheveux ou rafraîchir votre coiffure.
Boîte de 12.6 oz. seulement 73¢

BELLES ROSES. Six superbes roses et boutons à tige longue, en sac de poly.
37c LE SAC
MAGNIFIQUES JONQUILLES d'aspect naturel. **PRIX 12 POUR 97¢**

LES AVENTURES DE MARTIN LE MALIN. Voici une histoire intéressante pour les jeunes. Ce livre comportant des illustrations en couleurs sera très populaire parmi les jeunes. Une grande valeur.
3 POUR 88c SEULEMENT.

D'autres histoires "BULL DOG". Ce personnage populaire fournira beaucoup de plaisir aux jeunes. Plusieurs images intéressantes à regarder.
4 pour 88c SEULEMENT.

VOTRE ARGENT VAUT PLUS CHEZ WOOLWORTH

La femme
...au foyer, partout

Faisons une provision de bon miel canadien

Depuis les temps les plus reculés, l'homme a toujours apprécié le miel; il a été durant des siècles la seule matière sucrée exploitable jusqu'à la découverte du sucre.

Le miel est un produit à saveur délicate: c'est pourquoi il vaut mieux en général l'utiliser à l'état naturel. Cependant, dans la cuisson de certains aliments on peut très bien remplacer le sucre par le miel et obtenir d'excellents résultats, pourvu qu'on observe certaines règles générales. Ainsi l'emploi du miel dans les gâteaux, le pain et les biscuits permet de conserver plus longtemps ces aliments en augmentant leur humidité. La Section des consommateurs recommande de mesurer d'abord le miel sous forme liquide. S'il est granulé, le chauffer au-dessus de l'eau chaude jusqu'à ce qu'il se liquéfie. (Le miel peut être utilisé sous forme granulée mais il est plus difficile, dans ce cas, de le mélanger aux autres ingrédients.)

Une tasse de miel équivaut à une tasse de sucre. Pour chaque tasse de miel, réduire le liquide d'un quart.

Lorsque le sucre est remplacé par du miel dans les gâteaux, utiliser moitié miel et moitié sucre. Dans le cas du gâteau aux fruits, on peut se servir uniquement de miel.

Comment acheter le miel?

Le miel est habituellement vendu soit cristallisé ou liquide, et s'achète par catégories selon la qualité: no 1, no 2 et no 3. Les classes de couleurs pour le miel sont: blanc, doré, ambre, foncé. La couleur n'a cependant rien à voir avec la catégorie et la valeur nutritive: elle est une indication du goût. Règle générale, plus le miel est foncé, plus le goût est prononcé.

Conservation du miel

Le miel doit être conservé dans un endroit chaud et sec. Avec le temps, le miel finit quelquefois par se cristalliser. La cristallisation prouve souvent la pureté du miel et non son infériorité comme on le pense généralement. Avant d'utiliser le miel cristallisé, le faire fondre dans un récipient d'eau chaude.

La cuisine en rose: timbales aux tomates

Les timbales aux tomates, dont la recette suit, peuvent fort bien constituer la pièce de résistance d'un bon repas du midi ; elles offrent en plus cet avantage éminement pratique de s'apprêter en quelques minutes avec des ingrédients que l'on a couramment sous la main. Il s'agit, en définitive, d'une sorte de flan où l'on a remplacé le lait habituel par du jus de tomate, et dans lequel on incorpore du fromage râpé et des cubes de pain. Pour en corser la saveur, on a recours à l'oignon, au basilic et au persil. Au sortir du four, les timbales présentent une surface appétissante, d'une riche couleur dorée. Vous les accompagnerez tout simplement de saucisses ou de bacon croustillant; à moins que vous préfériez y joindre une salade et des viandes froides. De l'une ou l'autre façon, vous aurez là un plat idéal à servir en maintes occasions ; pourquoi pas après le ski ou la séance de patinage, par exemple, alors qu'un goûter plus frugal ne réussit pas toujours à satisfaire l'appétit !

Timbales aux tomates pour le lunch
(Donne 6 portions)

- 6 *tranches de pain rassis, de ½ pouce d'épaisseur*
- 1 *tasse de fromage fort canadien, râpé*
- ½ *c. à thé de sel*
- ⅛ *c. à thé de poivre*
- ¼ *de c. à thé de basilic (facultatif)*
- 2 *c. à table d'oignon haché fin*
- 2 *c. à table de persil haché*
- 2 *oeufs*
- 2 *tasses de jus de tomate.*

Prendre 6 moules à cossetardes et les enduire de beurre ou de margarine ramollis ; les disposer sur une tôle à biscuits. Préchauffer le four à 350 deg. F. (chaleur modérée).

Ecroûter les tranches de pain ; les détailler en cubes et mettre dans un bol. Parsemer de fromage râpé, sel, poivre, basilic s'il y a lieu, oignon et persil hachés ; bien opérer le mélange. Battre légèrement les oeufs : leur ajouter le jus de tomate en remuant. Verser cette préparation sur les cubes de pain et mêler délicatement jusqu'à ce qu'ils soient entièrement humectés. A l'aide d'une grande cuiller, déposer l'apprêt dans les moules prévus. Cuire au four préchauffé, de 40 à 45 minutes, ou jusqu'à ce que ce soit pris et que la lame d'un couteau d'argent, plongée au centre d'une timbale, en ressorte sèche. Au sortir du four, laisser reposer dans un endroit chaud pendant 10 minutes, puis démouler les timbales sur un plat réchauffé et décorer de cresson ou de persil. Servir très chaud.

La Présentation

M. et Mme Raoul Chenette ont reçu à l'occasion des fiançailles de leur fille Olive à M. Jacques Larivière: MM. et Mmes Raoul Chenette, Léo Larivière, Emile Chartier, Maurice Giasson, Jacques Giasson, Alyre Mathieu, Guy Mathieu, Serge Giasson, Mlle Claudette Larivière et M. Jacques Fontaine.

Cet ameublement de métal, de fabrication canadienne par Liberty Ornemental, apporte un exemple de la nouvelle tendance dans le dessin et le fini. Il suscite un intérêt particulier chez l'acheteur de mobilier.

Soeur Marie-de-l'Assomption est décédée à l'âge de 84 ans

Soeur Marie-de-l'Assomption, ex-conseillère provinciale de la Présentation de Marie, de 1943 à 1955, est décédée le 30 décembre, à l'âge de 84 ans, après 66 ans de vie religieuse.

Elle avait été directrice à l'Ecole Normale Marie-Rivier de 1918 à 1922; à Saint-Césaire, de 1926 à 1929; à Marieville, de 1929 à 1935 et à Farnham, de 1935 à 1943.

Elle laisse trois soeurs et un frère: Soeur Marie-de-la-Visitation p.m., directrice de la Villa Sainte-Jeanne d'Arc; Mmes Michel Patenaude (Malvina) et Joseph Donais (Marie-Rose) d'Iberville; M. Joseph Fortin, de Pittsfiels, Mass.

Le service funèbre a été chanté par un parent de la défunte, Mgr Alphonse Fortin p.a. du Collège de Sainte-Anne de la Pocatière; de nombreux parents sont venus assister aux funérailles qui ont eu lieu le deux janvier en la Maison provinciale de Saint-Hyacinthe.

M. l'abbé Gaston Palardy, aumônier de la Communauté, Mgr David Petit, vicaire général de l'évêché de Saint-Hyacinthe et Mgr Lucien Beauregard p.d., supérieur du Grand Séminaire de Saint-Hyacinthe prenaient place au choeur.

Le Cercle d'économie domestique offre ses voeux pour l'année

Les membres du Cercle d'Economie Domestique de la paroisse de La Cathédrale souhaitent à tous une Heureuse et Sainte Année.

Que 1963 soit pour tous l'An de Grâce, rempli de bonheur, de joie et de prospérité.

MARIAGES

A l'église Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, le 22 décembre, a été béni le mariage de Mlle Lyse Dubreuil, fille de M. et Mme Lucien Dubreuil, à M. Marc Charest, fils de M. et Mme William Charest de Sully.

Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à l'Hôtel Ottawa. Les nouveaux époux sont allés en voyage en Floride. A leur retour, ils habiteront à Saint-Hyacinthe.

Dr JULES MORIN
Examen de la rue — Lunettes — Verres incassables
Spécialiste certifié
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge (Amygdales)
• Examen du fond de l'oeil •
— CONSULTATIONS TOUS LES JOURS —
Domicile : 2905, rue Girouard — Tél. : PR. 4-7077
1625, rue St-Antoine Tél.: PR. 4-6622 St-Hyacinthe

BISCUITERIE JANO ENRG.
1980, rue des Cascades St-Hyacinthe PR. 3-2641
(Face à la Penman's)

IRENEE JUBINVILLE, prop.
Ouvert dimanche de 10 hres a.m. à 1 hre p.m.

Si vous voulez des bons biscuits Chez Jano : l'endroit idéal à bon marché.

BISCUITS Coco-jam ou Jelly-sponge 3 LB 89¢
BISCUITS à la mélasse faits à la maison 3 livres 89¢
PATISSERIE feuille de palmier ou feuille aux fraises Boite de 12 : 49¢
Boîte de chocolats 1 livre assorti 69¢
Balais en marshmallow et chocolat en boite de 24. Economie de .31 89¢
PEPPERMINTS blanches ou roses 29¢
Barres de chocolat toutes les sortes 6 p. .49 ou 12 p. .49
Si vous désirez un gâteau de fête ou réception ou noce, commande remplie en 5 heures.
20% d'escompte sur toutes les Pâtisseries chaque lundi. Ouvert le jeudi soir jusqu'à 9 heures.

CHEZ
CAZES & McDUFF
VENTE D'INVENTAIRE
Surveillez notre annonce à chaque semaine en 1963, il y aura sûrement des spéciaux pour vous.
JUPES : — en alpine, flanelle, tweed. Prix de $1.95 jusqu'à $5.95. Tant qu'il y en aura. Tailles: 10 à 44.
FAITES PROVISION, PROFITEZ DES BAS PRIX.
725, Laframboise (Coin Girouard) St1Hyacinthe PR. 4-8754

NOTRE
VENTE SEMI annuelle DE CHAUSSURES BAT SON PLEIN!
NE
Laissez pas passer cette occasion d'économiser
Venez en foule
MAINTENANT DEUX MAGASINS POUR VOUS SERVIR
Adrien Chenette Chaussure Exclusive Shoe
1606-5e Rue des Cascades St-Hyacinthe
Où se bien chausser n'est plus un problème...
et Centre d'Achats St-Hyacinthe

Chez **GOBEILLE & BROUILLETTE** LA PLUS **GROSSE VENTE**
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ **DE MEUBLES BAT SON PLEIN** ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

LAVEUSE CONNOR avec pompe et cadran automatique. Valeur rég. $189.00 VENTE 100.00
REFRIGERATEUR 10 pi. cu. Deluxe Valeur rég. $269.00 VENTE 139.63
FAUTEUILS modèles désassortis Valeur rég. $29.95 à $69.95 En vente $10.-$14.-$18.
POUFS Modèles et teintes assorties avec ou sans pattes. EXTRA SPECIAL 3.63
Discothèques avec portes coulissantes Fini noyer Valeur rég.: $19.95 VENTE : 8.88
LAVEUSE et SECHEUSE GENERAL-ELECTRIC Fameuse laveuse pouvant laver 12 lb Val. rég. : $549. L'ENSEMBLE 388.
"HIDE-A-BED" Coussins "Air-foam" Tissu nylon brun. 109.63
LIT CONTINENTAL Continental avec tête en cuirette blanche. Valeur rég.: $69. 36.63
CIREUSES General-Electric 2 brosses Valeur incroyable 24.63
80 MOBILIERS DE CHAMBRE Modèles 1962 50% de RABAIS modèles 1963 20 à 40% de RABAIS
BAHUT fini noyer Compartiments avec tablettes et portes coulissantes 33.77
POELE 30" automatique, fluorescent Porte vitrée Valeur rég. $268.00 $168.00
PRELART Congo en vente 59¢ Vinyl en vente $1.00 Incrusté en vente $1.29
Séchoir à cheveux DE LUXE "General-Electric" Modèle ROSE Val. rég. $29.95 19.63

Malaxeur G.E.	$16.63
Malaxeur G.E. avec bol	28.63
Grille-pain G.E.	16.63
Fer à vapeur G.E.	14.63
Ouvre-boite G.E.	17.63
Bouilloire G.E.	9.63
Brosse à dent G.E.	16.63
Balayeuse G.E.	56.63

CARTES TELE-POKER avec chaque achat

GOBEILLE & BROUILLETTE DEBUTE LA NOUVELLE ANNEE EN VOUS OFFRANT LA VENTE DE MEUBLES LA PLUS SENSATIONNELLE DE SON HISTOIRE. AU-DELA DE $175,000 DE MEUBLES OFFERTS A DES PRIX INCROYABLES... PRESQUE DERISOIRS !
FUTURS MARIES : PROFITEZ DE CETTE VENTE POUR MEUBLER VOTRE FOYER... NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE UNIQUE D'EPARGNER DES CENTAINES DE $$$... SATISFACTION GARANTIE — ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATIS — JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER !
Des centaines d'autres aubaines non annoncées vous attendent en janvier chez Gobeille & Brouillette

Gobeille & Brouillette
LE FOYER DU MEUBLE MODERNE
OUVERT TOUS LES SOIRS
1191, Des Cascades Tél. PR. 4-6424 - 25

LA SEMAINE À L'ÉCRAN

CBFT 2

JEUDI — 10 JANVIER
1.24 Téléjournal
1.30 Long Métrage
2.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Casse-tête
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Roquet, belles oreilles
5.30 Pépinot
6.00 Edition métropolitaine
6.08 Nouvelles sportives
6.15 Ce soir
7.15 Téléjournal
7.30 La famille Stone
8.00 Les Filles d'Eve
8.30 Zéro de conduite
9.00 Jeudi-théâtre
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Votre courrier
11.00 Cinéma

VENDREDI — 11 JANVIER
1.24 Téléjournal
1.30 Long métrage
2.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 L'Eternel féminin
4.00 La Boîte à surprise
5.00 Les enquêtes Jobidon
5.30 CF-RCK
6.00 Edition métropolitaine
6.08 Nouvelles sportives
6.15 Ce soir
7.15 Téléjournal
7.30 Denis, la petite peste
8.00 La Balsamine
8.30 Cinéma international
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Premier plan
11.00 Cinéma

SAMEDI — 12 JANVIER
8.45 Cours télévisés de l'U.M.
9.30 Cours télévisés de l'U.M.
10.15 Cours télévisés de l'U.M.
11.00 Am-Stram-Gram
11.30 Coucou
12.00 Pirouette
1.00 Le Golf et ses étoiles
2.00 Images en tête
4.00 20 ans express
4.30 Soif de Dieu
5.00 L'enfant à l'étoile
5.30 L'année 1962 au Québec
6.00 Le Bon vieux temps en Suède
6.30 Les uns les autres
7.00 Comment dites-vous
7.15 Paris musique
7.30 Winston Churchill
7.56 Nouvelles sportives
8.00 Caméra '62
8.30 Micheline
8.45 La Soirée du Hockey
10.15 Les couche-tard
10.45 Téléjournal
11.00 Commentaire
11.08 Nouvelles sportives
11.15 Cinéma

DIMANCHE — 13 JANVIER
8.15 Musique
8.45 Cours télévisés
11.00 Le Jour du Seigneur
12.00 Tribune libre
12.30 A vous, Paris
1.30 Les travaux et les jours
2.00 A la pointe de l'exploration
2.30 Lettre ouverte
3.00 L'Univers des sports
4.30 Les Jeunes Auteurs
4.30 Orientation
5.00 A l'heure du Concile
5.30 L'heure des quilles
6.30 Dictionnaire-magazine
7.00 L'homme invisible
7.30 Papa a raison
8.00 En habit du dimanche
8.30 Téléthéâtre
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaires
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Henri Matisse
11.00 Cinéma
11.30 Conférence

LUNDI — 14 JANVIER
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage
2.45 Belgique magazine
3.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Revue de la maison
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Radisson
5.30 Marcus
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Aujourd'hui
7.00 Téléjournal
7.30 Mes trois fils
8.00 Les Belles histoires des pays d'en haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Dans tous les cantons
9.30 Histoire vécue
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Henri Matisse
11.00 Cinéma

MARDI — 15 JANVIER
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage
2.45 L'ouverture du Parlement de Québec
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 La vie qui bat
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Aujourd'hui
7.15 Téléjournal
7.23 Nouvelles sportives
7.30 Plus on est de fous
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition spéciale
9.00 Le temps des copains
9.30 Insolences d'une caméra
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 Bonne année Brigitte
10.45 Film
11.00 Cinéma

MERCREDI — 16 JANVIER
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage
3.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Le courrier du Roy
5.30 Le Grand Duc
6.00 Edition métropolitaine
6.15 Aujourd'hui
7.15 Téléjournal
7.23 Nouvelles sportives
7.30 Adèle
8.00 Le Pain du jour
8.30 Dans les rues de Québec
9.00 Arrêtes-les
9.30 Droit de cité
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.23 Nouvelles sportives
10.30 A la rencontre des grands musiciens
11.00 Cinéma

CHLT 7

JEUDI — 10 JANVIER
10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 12 O'Clock Jubilee
12.30 Première édition
12.45 Midi sport
1.00 Pot-pourri féminin
2.00 Téléphone sonne
2.30 TV Roman
3.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Casse-tête
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprise
5.00 Roquet belles oreilles
5.30 Furie
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Tribunal du bon sens
7.30 La famille Stone
8.00 Fille d'Eve
8.30 Zéro de conduite
9.00 Jeudi-Théâtre
10.00 Téléjournal
10.15 Chansons intimes
10.30 Ciné-Festival
11.00 Dernière édition
11.15 Théâtre au coin du feu

VENDREDI — 11 JANVIER
10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Première édition
12.45 Midi Sport
1.00 Pot-pourri féminin
2.00 Quiz
2.30 TV Roman
3.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 L'éternel féminin
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Enquêtes Jobidon
5.30 Colt 45
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Une après l'autre
7.30 Histoires vécues
8.00 La Balsamine
8.30 Cinéma international
10.00 Téléjournal
10.15 Les plaisirs du ski
10.30 Premier plan
11.00 Dernière édition
11.10 Sport final
11.15 Théâtre au coin du feu

SAMEDI — 12 JANVIER
8.45 Cours télévisés
9.30 Cours télévisés
10.15 Cours télévisés
11.00 Am-Stram-Gram
11.30 Coucou
12.00 Parade du Père Noël
12.15 Première édition
12.30 Midi Sport
1.00 Entrée des artistes
1.30 Colt 45
2.00 Images en tête
4.00 20 ans express
4.30 Soif de Dieu
5.00 Concert
6.00 Invitation
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Soirée canadienne
8.00 Adam ou Eve
8.30 Micheline
8.45 Soirée du Hockey
10.15 Les Couche-tard
10.45 Téléjournal
11.00 Dernière édition
11.25 Sport final
11.30 Théâtre au coin du feu

DIMANCHE — 13 JANVIER
8.45 Cours télévisés
9.30 Cours télévisés
11.00 Messe de la Basilique
12.00 Revue des forces armées
12.30 Naissance de Telstar
1.30 Les travaux et les jours
2.00 Univers des sports
4.30 Orientation
5.00 L'Heure du Concile
5.30 L'heure des quilles
6.30 Au nom de la loi
7.00 L'homme invisible
7.30 Papa a raison
8.00 En habit du dimanche
8.30 Téléthéâtre
10.00 Téléjournal
10.15 Commentaire
10.30 Actualités politiques
11.00 Actualités politiques
11.30 Théâtre au coin du feu

LUNDI — 14 JANVIER
10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Première édition
12.45 Midi Sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Sans atout
2.30 TV Roman
3.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Revue de la maison
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Radisson
5.30 Le dernier des Mohicans
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Caprices musicaux
7.15 Message du Jour de l'An
7.30 Chez Isidore
8.00 Les Belles histoires des pays d'en haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Dans tous les cantons
9.30 Dernier recours
10.00 Télé-journal
10.15 La science et la vie
11.00 Dernière édition
11.10 Sport final

MARDI — 15 JANVIER
10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 12 O'Clock Jubilee
12.30 Première édition
12.45 Midi Sport
1.00 Messages de Sa Majesté la Reine et du Premier Ministre
1.30 Court métrage
2.00 Téléphone sonne
2.30 La fontaine des lutins
3.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Actualités féminines
3.45 Illusions amusantes
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 La vie qui bat
5.30 Max, Koax et Dora
6.00 Lévis Bouliane
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 La gargotte
7.30 La police des plaines
8.00 Joie de vivre
8.30 Edition spéciale
9.00 Le temps des copains
9.30 Insolences d'une caméra
10.00 Téléjournal
10.15 Crédit social
10.30 Conférence de presse
11.00 Dernière édition
11.15 Fireside Theatre

MERCREDI — 16 JANVIER
10.00 Le coq au 7
11.00 L'heure de Pierrot
12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Première édition
12.45 Midi Sport
1.00 Pot-pourri féminin
2.00 Sans atout
2.30 TV Roman
3.00 Votre cuisine, madame
3.15 Votre enfant, madame
3.30 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise
5.00 Le Courrier du roi
5.30 RIN-TIN-TIN
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Deux contre deux
7.30 Adèle
8.00 Le pain du jour
8.30 Dans les rues de Québec
9.00 A première vue
9.30 Droit de cité
10.00 Téléjournal
10.15 Cri-Cri
10.30 Tentez votre chance
11.00 Dernière édition
11.15 Théâtre au coin du feu

CFTM 10

JEUDI — 10 JANVIER
12.30 Ecran d'étoiles
1.00 Tout pour la femme
1.30 Domino
2.30 Tout pour la femme
2.40 Télé-Guide
2.45 En matinée
4.30 Furie
5.00 Les P'tits Bonhommes
5.30 Histoires du Far West
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Chez Isidore
8.00 Au nom de la loi
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Dix sur dix
10.45 En première page
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma

VENDREDI — 11 JANVIER
12.30 Ecran d'étoiles
1.00 Tout pour la femme
1.30 Domino
2.30 Tout pour la femme
2.45 En matinée
4.30 Les 3 mousquetaires
5.00 Les P'tits Bonhommes
5.30 Remous
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Le vieux vagabond
7.45 Yves Christian
8.00 Ici Interpol
8.30 La police des plaines
9.00 Ciné-Festival Dow
9.30 Avec plaisir
10.00 Dernier recours
10.30 Cri-Cri
10.45 En première page
11.10 Cinéma

MERCREDI — 16 JANVIER
12.30 Ecran d'étoiles
1.00 Tout pour la femme
1.30 Domino
2.30 Tout pour la femme
2.45 En matinée
4.30 Les 3 mousquetaires
5.00 Les P'tits Bonhommes
5.30 Les boucaniers
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-image
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Adam ou Eve
8.00 Sur le matelas
9.00 Télépoker
9.30 Destination danger
10.00 Musique en tête
10.30 M. le Maire
10.45 En première page
10.55 La couleur du temps
11.00 Les sports
11.10 Cinéma

MARDI — 15 JANVIER
12.30 Ecran d'étoiles
1.00 Tout pour la femme
1.30 Domino
2.30 Tout pour la femme
2.40 Télé-Guide
2.45 En matinée
4.30 Frontière
5.00 Les P'tits Bonhommes
5.30 Kit Carson
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Comment ? Pourquoi ?
8.00 Hitchock présente
8.30 Vox Populi
9.00 Chantons en choeur
9.30 Tentez votre chance
10.00 Dix sur dix
10.45 *En première page*
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma

WPTZ 5

JEUDI — 10 JANVIER
9.00 News
9.05 Here's Hollywood
9.30 TV School Time
10.00 Say When
10.30 Play Your Hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 First impressions
12.30 Truth or Consequences
12.55 NBC News
1.00 News
1.10 On The Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 TBA
2.30 Mery Griffin Show
2.55 NBC News
3.00 Loretta young theatre
3.30 Young Dr Malone
4.00 Match Game
4.30 Discovery
5.30 Cartoon Carnival
6.00 Rocky and his friends
6.15 News
6.30 Sports
6.40 Atlantic Weatherman
6.45 Huntley-Brinkley
7.00 It's a Man's World
8.00 Donna Reed Show
8.30 Dr Kildare
9.30 Hazel
10.00 Andy Williams Show
11.00 Eleventh Hour Report
11.15 Eleventh Hour Sports
11.25 Eleventh Hour Weather
11.30 Tonight Show

VENDREDI — 11 JANVIER
9.05 Here's Hollywood
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.30 Play Your Hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 First Impressions
12.30 Truth or Consequences
12.50 News
1.00 News
1.10 On The Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day In Court
2.30 Merv Griffin Show
3.00 Loretta Young
3.30 Young Dr. Malone
4.00 Match Game
4.30 Discovery
5.00 Yours For A Song
5.30 Cartoon Carnival
6.00 Rocky and his friends
6.15 News
6.30 Sports
6.40 Atlantic Weatherman
6.45 Huntley Brinkley
7.00 Wagon Train
8.00 McKeever & the Colonel
8.30 Sing Along With Mitch
9.30 Don't Call Me Charlie
10.00 Jack Paar Show
11.00 Late News and Sports
11.30 Tonight Show

SAMEDI — 12 JANVIER
9.15 Salvation Army
9.30 Ruff and Reddy
10.00 Shari Lewis Show
10.30 King Leonardo
11.00 Fury
11.30 Marx Magic Midway
12.00 Lazy L. Ranch
12.30 Exploring
1.30 Telesports
2.00 Pro Bowlers Tour
3.30 Bud Palmer's sports
4.30 Big Picture
5.00 Wide World of Sports
6.30 Hawaian Eye
7.30 Sam Benedict
8.30 The Joey Bishop Show
9.00 Saturday Night at the Movies
11.00 Saints and Sinners

DIMANCHE — 13 JANVIER
1.00 Sacred Heart
1.15 The Christophers
1.30 Oral Roberts
2.00 Challenge Golf
3.00 N.Y. Bowling Champion
4.00 Pro Bowl Game
4.30 March of Dimes
6.00 Meet The Press
6.30 Going My Way
7.30 Walt Disney's
8.30 Car 54 - Where Are You
9.00 Bonanza
10.00 Sunday Night Movie

LUNDI — 14 JANVIER
9.00 Make room for daddy
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.30 Play Your Hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Your First Impressions
12.30 Truth or Consequences
12.55 Day Report
1.00 News
1.10 On The Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day In Court
2.30 Merv Griffin Show
3.00 Loretta Young Show
3.30 Young Doctor Malone
4.00 Match Game
4.30 Discovery
5.00 Yours For A Song
5.30 Cartoon Carnival
6.00 Rocky and his friends
6.15 News
6.30 Sports
6.40 Atlantic Weatherman
6.45 Huntley Brinkley
7.00 Ben Casey
8.00 Ensign O'Toole
8.30 Naked City
9.30 Price is Right
10.00 Journal
10.30 Our Hole's Navy
11.00 Late News & Sports
11.30 Tonight Show

MARDI — 15 JANVIER
9.00 Make Room for Daddy
9.30 Educational TV
10.00 T.B.A.
10.30 Play Your Hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Your First Impression
12.30 Truth or Consequence
1.00 News
1.10 On The Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day In Court
2.30 Merv Griffin Show
3.00 Loretta Young Show
3.30 Young Doctor Malone
4.00 Match Game
4.30 Discovery
5.00 Yours For A Song
5.30 Cartoon Carnival
6.00 Rocky and his friends
6.15 News
6.30 Sports
6.40 Atlantic Weatherman
6.45 Huntley Brinkley
7.00 Ben Casey
8.00 Ensign O'Toole
8.30 Naked City
9.30 Price is Right
10.00 Journal
10.30 Our Hole's Navy
11.00 Late News & Sports
11.30 Tonight Show

MERCREDI — 16 JANVIER
1.10 On the Local Scene
1.30 Tennessee Ernie
2.00 Day in Court
2.30 Mery Griffith Show
3.00 Loretta Young Theatre
3.30 Young Doctor Malone
4.30 Discovery
5.00 Yours For A Song
5.30 Cartoon Carnival
6.00 Rocky and his friends
6.15 News
6.30 Sports
6.40 Atlantic Weatherman
6.45 Huntley Brinkley
7.00 Leave it to Beaver
7.30 Laramee
8.30 Dick Powell Show
11.00 News
11.30 Tonight Show

MERCREDI — 16 JANVIER
9.00 Make Room for Daddy
9.30 Educational TV
10.00 Say When
10.30 Play Your Hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 First Impressions
12.30 Truth or Consequences
12.55 Day Report
1.00 News — Bill Hunter
1.10 On The Local Scene
1.30 Tennessee Ernie Ford Show
2.00 Day in Court
2.30 Merv Griffin Show
3.00 Loretta Young Theatre
3.30 Young Dr. Malone
4.00 Match Game
4.30 Atlantic Weatherman
6.45 Huntley Brinkley
7.00 Ski Trails
7.30 Virginian
9.00 Bob Hope Show
10.00 The Eleventh Hour
11.00 Eleventh Hour Report
11.30 Tonight Show

CBMT 6

JEUDI — 10 JANVIER
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 American Musical Theatre
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlet Hill
4.30 I Love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 The Scarlett Pimpernel
6.00 Whack-O
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven-O-One
7.30 Don't Call Me Charlie !
8.00 The Defenders
9.00 Playdate
10.00 Hitchock
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.21 Final Edition

VENDREDI — 11 JANVIER
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 Sing Ring Around
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlet Hill
4.30 I Love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Friday Island
6.00 Pete and Gladys
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Seven-O-One
7.30 Dickens and Fenster
8.00 Country Hoedown
8.30 True
9.00 The Best of Tommy Ambrose
9.30 Empire
10.30 Candid Camera
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Friday Premiere

SAMEDI — 12 JANVIER
9.00 University Credit Course
10.00 Youth special
11.00 Cuisine 30
11.30 Cartoon corner
1.30 Amateur Sports Magazine
3.00 World of Sport
4.00 Kings and Queens
5.00 Kingfisher Cove
5.30 Bugs Bunny
6.00 Country Time
6.30 Ski School
6.45 News
7.00 The Beverly Hillbilies
7.30 The Nurses
8.30 Red River Jamboree
9.00 NHL Hockey
10.15 Juliette
10.45 Let's Talk About
11.00 CBC TV News
11.10 Final Edition
11.15 The Sport Shop
11.35 Film Favourities

DIMANCHE — 13 JANVIER
9.57 Today
10.00 Time for Sunday School
10.30 This Is The Life
11.00 Church Service
12.00 Valley Of Yesterday
12.30 All-Star Golf
1.15 Country Calendar
2.00 Time of Your Life
3.00 Speaking French
3.30 Heritage
4.00 Twenty Twenty
4.30 20th Century
5.00 Citizen's Forum
5.30 The Nature of Things
6.00 Walt Disney Presents
7.00 Hazel
7.30 Flashback
8.00 The Ed Sullivan Show
9.00 Bonanza
10.00 Close-up
10.30 Quest
11.00 CBC TV News
11.10 Metroscope
11.25 Sports
11.30 Shoestring Theatre
12.00 Holiday Feature

LUNDI — 14 JANVIER
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 Sing ring around
2.45 Friendly Giant
3.00 Loretta Young Theatre
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlet Hill
4.30 I Love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 This Living World
6.00 The Halhaways
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.00 Seven-O-One
7.30 Don Messer's Jubilee
8.00 Danny Thomas
8.30 Garry Moore Show
9.30 Camera Canada
10.30 In View
11.00 CBC TV News
11.09 Governor general's New Year Message
11.15 Final Edition
11.30 From here to '63
12.30 Frolic
1.15 Holiday feature

MARDI — 15 JANVIER
1.07 Today
1.10 News
1.15 Montreal matinee
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 National School Telecast
3.00 Loretta Young
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlet Hill
4.30 CBC News
4.45 Rose Bowl Game
7.30 Our Man Higgins
8.00 Car 54, Where Are You?
8.30 Perry Mason
9.30 Front Page Challenge
10.30 The Lively Arts
11.00 CBC National News
11.14 View Point
11.16 Final Edition
11.33 Cinema

MERCREDI — 16 JANVIER
1.10 News and Weather
1.15 Montreal Matinee
2.00 Chez Hélène
2.15 Nursery School Time
2.30 Sing ring around
2.45 Friendly Giants
3.00 Loretta Young Show
3.30 Take Thirty
4.00 Scarlet Hill
4.30 I love Lucy
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Quick draw Mc Graw
6.00 Phil Silvers Show
6.30 Metro
6.40 Sports
6.45 CBC TV News
6.55 Sports with Doug Smith
7.01 Weather
7.04 Let's Face It
7.30 Provincial Affairs'
7.45 Mr. Fix-It
8.00 My Three Sons
8.30 Parade
9.00 Ben Casey, M.D.
10.00 CBC Newsmagazine
10.30 The Formative Years
11.05 CBC National News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.33 Movie Cavalcade

CFCF TV 12

JEUDI — 10 JANVIER
10.15 Meditation - Newsroom 12
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.40 News
12.45 Channel 12 Theatre
2.30 Here's Looking at You
3.00 People in Conflict
3.30 Line 'Em Up
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 Surprise Party
6.00 Yogi Bear
6.30 Six Thirty Pulse
6.50 Racing Review
7.00 Spelling Bee
7.30 Sunset Theatre
9.00 The Lucy Show
9.30 Jack Paar Show
10.30 National News
10.45 Pulse
10.55 Network
11.20 The Pierre Berton Hour
12.20 News

VENDREDI — 11 JANVIER
10.15 Meditation - Newsroom 12
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.45 News
12.55 Movie Quiz
1.00 Channel 12 Theatre
2.15 Going Shopping
2.30 Here's Looking At You
3.00 People in Conflict
3.30 Line 'Em Up
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 Surprise Party
6.00 *Beany et Cecil*
6.30 Six-Thirty Pulse
7.00 Leave it to beaver
7.30 Sunset Theatre
9.00 Sam Benedict
10.00 The New Loretta Young Show
10.30 National News
10.45 Pulse
10.55 Network
11.20 The Pierre Berton Hour
12.20 News

SAMEDI — 12 JANVIER
12.00 At The Zoo
12.30 Let's Find Out
1.00 Fignewton Frog & Dora
1.30 Surprise Party
2.00 Saturday at the Movies
3.30 Big Time Wrestling From Calgary
4.30 Like Young
5.30 The Three Stooges
6.00 Sword of Freedom
6.30 Know your Sports
6.50 Jim Coleman Show
7.00 Stoney Burke
8.00 The Four Just Men
8.30 Inspector Maigret
9.30 The Intouchables
10.30 Weekend News
10.45 Pulse
11.00 Naked City
12.03 Pajama Playhouse
1.30 News

DIMANCHE — 13 JANVIER
12.05 Italian Film
1.30 News and Review
2.00 Forum
3.00 Minor Hockey
4.00 Going My Way
5.00 Telepoll
5.30 Flintstones
6.00 Family Theatre
7.30 Sing along with Mitch
8.30 Dr. Kildare
9.30 The Andy Griffith Show
10.00 Brinkley's Journal
10.30 Weekend News
10.45 Pulse
11.00 The Third Man
11.30 The Liberal Arts
12.00 News

LUNDI — 14 JANVIER
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.40 News
12.45 Movie Quiz
12.50 Channel 12 Theatre
2.30 Here's Looking at You
3.00 People in Conflict
3.30 Line 'Em Up
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 Surprise Party
6.00 Robin Hood
6.30 Six-Thirty Pulse
7.00 Father Knows Best
7.30 The Rifleman
8.00 Dick Powell Show
9.00 Have Gun Will Travel
9.30 Take a Chance
10.00 To Tell the Truth
10.30 National News
10.45 Pulse
10.55 Network
11.20 The Pierre Berton Show
12.20 News

MARDI — 15 JANVIER
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.45 Newsroom
1.00 Channel 12 Theatre
2.15 The Debbie Drake Show
2.30 Here's Looking at You
3.00 People in Conflict
3.30 Line 'Em Up
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 Surprise Party
6.00 The Three Stooges
6.30 Six-Thirty Pulse
7.00 Laramie
8.00 The Story of
8.30 77 Sunset Strip
9.30 The Eleventh Hour
10.30 National News
10.45 Pulse
10.55 Network
11.20 The Pierre Berton Show
12.20 News

MERCREDI — 16 JANVIER
10.30 Liberal Arts
11.00 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.45 Newsroom 12
12.55 Movie Quiz
1.00 Channel 12 Theatre
2.15 The Debbie Drake Show
2.30 Here's Looking at You
3.00 People in Conflict
3.30 Line 'Em Up
4.00 The Jimmy Tapp Show
4.30 Johnny Jellybean Show
5.00 Surprise Party
6.00 Rocky and His Friends
6.30 Pulse
7.00 Hennesey
7.30 Andy Williams
8.30 Sunset Theatre
9.00 Fotball
10.30 National News
10.45 Pulse
10.55 Network
11.20 The Pierre Berton Hour
12.20 News

TELEVISION
vente et service

GAETAN VERMETTE
Nouveau local
455, Fontaine
La Providence
PR. 4-4634
PR. 3-9315
Spécialités :
Réparation générale
pose et réparation d'antennes

Films à l'affiche de la TV

MONTRÉAL, Canal 2 (CBFT)

Lundi, 14 janvier
1 h. PASSION SAUVAGE
Mexicain. 1953. Mélodrame avec Maria Félix et Jorge Mistral. — Adaptation peu réussie d'un drame de Dumas. Longueurs. Mélodramatique. De belles photos. — Inconduite non désapprouvée. Scènes et dialogues osées. **Adultes, des réserves.**

Mardi, 15 janvier
1 h. L'HOMME DE MES REVES
Américain. 1947. Comédie avec Ginger Rogers et Cornel Wilde. — Réalisation entraînante d'une histoire assez loufoque. Les deux vedettes campent bien leur personnage. — Quelques images osées. **Adultes.**

Mercredi, 16 janvier
11 h. S.O.S. SCOTLAND YARD
Britannique. 1956. Film policier avec Jack Hawkins et John Stratton. — Histoire intéressante. Réalisation soignée. Notes d'humour. — Sens du devoir. Esprit familial. **Adultes et adolescents.**

Jeudi, 17 janvier
1 h. L'ORCHIDEE ROUGE
Allemand. 1941. Drame d'espionnage avec Olga Tchecova et Camilla Horne. — **Adultes.**

Vendredi, 18 janvier
1 h. L'OEIL DU MATIN
Français. 1961. Drame psychologique de Claude Chabrol avec Jacques Charrier et Stéphane Audran. — *A la fois suspense et étude psychologique fouillée.* Ensemble saisissant. Bonne interprétation. — Climat malsain. **A déconseiller.**
8 h. 30 QUATRE PAS DANS LES NUAGES
Italien. 1942. Comédie de moeurs avec Gino Cervi et Adriana Benetti. — Film plein de tact et d'humour, tout en demi-teintes. Notations justes et pittoresques. Style réaliste. Bons interprètes. — Charité et courage. Sujet pour **adultes.**
11 h. 08 15 S'EN VA-T-EN GUERRE
Allemand. 1954. Film de guerre avec Armin Dahlen et Rolf Kutschera. — Un sujet amer, bien conçu et réalisé soigneusement. Interprétation excellente. Satire parfois ambiguë du militarisme et du régime allemand. — Condamnation de la guerre. Propos crus. Situations immorales. Scènes suggestives. **Adultes, des réserves.**

Samedi, 19 janvier
11 h. CONFESSION D'UN ESCROC
Allemand. 1957. Comédie de moeurs avec Horst Buchholz et Liselotte Pulver. — Mise en scène habile, alerte et enjouée. Bonne interprétation. — Sympathie à l'égard d'un séducteur amoral et cynique. **A déconseiller.**

MONTRÉAL, Canal 10 (CFTM-TV)

Dimanche, 13 janvier
2 h. BOOMERANG
Américain. 1946. Film policier d'Elia Kazan avec Dana Andrews et Jane Wyatt. — Film d'une vérité et d'une probité remarquables. Interprétation excellente. — Figure noble et droite d'un procureur qui ne transigne pas avec le devoir. **Adultes et adolescents.** A voir.
3 h. 30 SUZANNE, LE CHA-CHA-CHA ET MOI
Espagnol. 1958. Film musical avec Abbe Lane et Georges Rivière. — Histoire absurde. Personnages artificiels. Comique lourd. Numéros de music-hall médiocres. Interprétation pauvre. — Danses sensuelles. Déshabillés provocants. **Adultes, de nettes réserves.**
8 h. COMPAGNONS D'INFORTUNE
Américain. 1939. Comédie avec Wallace Berry et Mickey Rooney. — Film mouvementé, bien joué, plaisant. — **Tous.**
11 h. 10 MASCARADE D'AMOUR
Espagnol. 1951. Comédie musicale avec Martha Legrand et Armando Calvo. — Ensemble très moyen. Quelques bons moments. Jeu théâtral. — Sujet pour **adultes.**

Lundi, 14 janvier
2 h. 45 DROLE DE NOCE
Français. 1952. Comédie-vaudeville avec Julien Carette et Jean Richard. — Comique gai. Comique facile. Technique moyenne. — **Adultes et adolescents.**
7 h. 15 MONSIEUR BOSSEMANS
Français. 1939. Comédie avec Gustave Libeau et Marcel Roels. — Comique facile. Technique moyenne. — **Adultes et adolescents.**
11 h. 10 MAITRE APRES DIEU
Français. 1950. Drame social de Louis Daquin avec Pierre Brasseur et Jean-Pierre Grenier. — Thème humain. Traitement original. Excellente interprétation. — Exhortation à la fraternité humaine. Evocation d'amours faciles. Irrévérences religieuses. **Adultes, des réserves.**

Mardi, 15 janvier
2 h. 45 UN TROU DANS LE MUR
Français. 1949. Comédie avec Alerme et Marguerite Pierry. — Scénario médiocre; réalisation et interprétation pauvres. — Caractère détaillant d'un rôle féminin. **Adultes.**

Mercredi, 16 janvier
2 h. 45 PARIS-NEW-YORK
Français. 1940. Comédie dramatique d'Yves Mirande avec Gaby Morlay et Michel Simon. — Interprétation de classe. — Quelques libertés. **Adultes.**

Jeudi, 17 janvier
2 h. 45 PREMIERE DESILLUSION
Britannique. 1948. Comédie dramatique de Carol Reed avec Ralph Richardson et Bobby Henry. — Mise en scène remarquable qui tire le *maximum d'effet* des personnages et des situations. — Situations délicates traitées avec tact. **Adultes.** A voir.
8 h. 30 MISS CATASTROPHE
Français. 1956. Comédie avec Sophie Desmarets et Micheline Dax. — Comédie pleine de dynamisme. Ensemble sans prétention. Sophie Desmarets brillante. **Adultes et adolescents.**

Vendredi, 18 janvier
2 h. 45 MADEMOISELLE MOZART
Français. 1936. Comédie musicale avec Pierre Mingand et Danielle Darrieux. — Réalisation moyenne. Comédie sans prétention. De bons moments. Longueurs. — Quelques libertés. **Adultes et adolescents.**
11 h. 10 LE QUATRIEME HOMME
Américain. 1952. Drame de gangstérisme avec John Payne et Coleen Gray. — Morale plutôt malsaine. Confusion des valeurs. **Adultes, des réserves.**

Samedi, 19 janvier
2 h. CHEMIN SANS LOIS
Français. 1947. Mélodrame avec Ginette Leclerc et J. Murat. — Technique sommaire. Production commerciale. — Assassinat, situation irrégulière et ses conséquences. **Adultes, des réserves.**
8 h. LE MUR DU SON
Britannique. 1952. Drame psychologique avec Ann Todd et Ralph Richardson. — Passionnant documentaire sur l'aviation. Réalisation sobre mais efficace. — Mise en relief de la valeur de la vie humaine. **Adultes et adolescents.**
11 h. 10 SOUS LE CIEL DE PARIS
Français. 1950. Drame d'atmosphère de Julien Duvivier avec Brigitte Auber et Jean Brochard. — Sujet ingénieux traité avec virtuosité. Excellente interprétation. Photo remarquable. Climat poétique. — Atmosphère morbide. **Adultes, des réserves.**

SHERBROOKE, Canal 7 (CHLT-TV)

Dimanche, 13 janvier
1 h. 30 LA ROUTE DU CAIRE
Britannique. 1950. Film policier avec Eric Portman et Laurence Harvey. — Scénario inégal. Bonne réalisation. Intérêt documentaire. Interprétation parfois forcée. — Valeur positive explicite. **Adultes et adolescents.**

Mercredi, 16 janvier
11 h. 30 QUAND LA BETE HURLE
Américain. 1958. Drame avec Cameron Mitchell et Diane Foster. — Manque d'unité et de rigueur. Réalisation pauvre. — Conclusion positive. Acceptation du divorce. **Adultes, des réserves.**

Vendredi, 18 janvier
**8 h. 30 QUATRE PAS DANS LES NUAG

• La Vie Régionale •

SAINT-GUILLAUME

Cours de préparation au mariage dès le 13

SAINT-GUILLAUME (DNC) — Les cours de préparation au mariage de Saint-Guillaume débuteront dimanche, le 13 janvier à 2 h. p.m. Tous les couples qui prévoient fonder prochainement un foyer, sont invités à suivre ces cours.

Les couples et les fiancés peuvent s'inscrire à ces cours en donnant leur nom à M. l'abbé Gilles Daneau. Cette invitation est lancée de Saint-Guillaume, Saint-David, Saint-Bonaventure et Saint-Edmond.

Soirée récréative à Saint-Aimé, le 12

SAINT-AIME (DNC) — Les membres du Cercle des Fermières de Saint-Aimé organisent une soirée récréative qui aura lieu à la salle paroissiale de Saint-Aimé le 12 janvier prochain.

Il y aura orchestre, danse, chant et un repas léger sera servi à l'assistance vers 11 h. p.m. Tous sont cordialement invités à venir se récréer.

Saint-Césaire

Bénédiction des enfants

SAINT-CESAIRE, (DNC). — En l'église de Saint-Césaire, le 13 janvier prochain, aura lieu la bénédiction des enfants par le curé de la paroisse. Cette bénédiction sera suivie d'une distribution de cadeaux pour les enfants.

Les cadeaux ont été préparés par les Filles d'Isabelle afin de procurer aux enfants de Saint-Césaire quelques réminiscences des Fêtes 1962.

Saint-Pie

SAINT-PIE (DNC) — Dimanche, le 13 janvier, à 9 h. a.m. il y aura déjeuner aux fèves au lard à la salle du collège, Ce déjeûner mixte est organisé par l'Amicale de Saint-Pie. Les sujets traités au cours du déjeuner seront: l'organisation du Carnaval 63 et il y aura présentation du film sur le aCrnaval de 1962.

M. Hubert Ricard, président de l'AME du district, présente Mlle Elisabeth Bouchard, de Marieville, élue reine de l'électricité 1963, au cours d'une élimination tenue mardi soir au Foyer coquetel Dupont. On les aperçoit avec M. Maurice Bouchard, père de la nouvelle Majesté.

SAINT-JUDE

Une porcherie est détruite par le feu

SAINT-JUDE (DNC) — Un incendie a ravagé la porcherie de M. Théophile Martin de Saint-Jude au cours de la nuit de Jour de l'An.

M. Martin fut éveillé par des voisins vers les 5 heures du matin alors que la porcherie était complètement en flammes. Avec l'aide des pompiers et de volontaires, 30 animaux furent sauvés pendant que 18 autres périssaient dans l'incendie.

Un tracteur et quelques articles de ferme furent aussi ravagés par le feu. On évalue les pertes de M. Martin à quelques milliers de dollars.

Saint-Aimé

Décès: M. Aimé Bérard, de St-Aimé, est décédé à 79 ans. Epoux de feu M.-Louise Parent, il laisse deux fils: Mmes Jean-Baptiste Villiard (Lydia) et Elphège Desrosiers (Marie-Aimée) de St-Louis; deux fils: MM. Elphège et Armand Bérard; cinq frères: MM. Joseph. Adélard, Georges, Elphège et Sorel Bérard.

Les funérailles, sous la direction de la maison Poirier, ont eu lieu en l'église paroissiale de St-Aimé. La dépouille mortelle fut inhumée au cimetière de l'endroit.

Saint-Valérien compte 1,252 âmes

SAINT-VALERIEN — La paroisse de Saint-Valérien, d'après les derniers recensements effectués au cours de la visite de paroisse, compte une population de 1,252 personnes.

303 enfants venant des 250 familles de Saint-Valérien, vont à l'école centrale de 11 classes dirigées par des institutrices laïques. Au cours de l'an 1962, il y eut dans cette paroisse 37 baptèmes, 11 mariages et 16 sépultures dont 9 venaient de l'extérieur. M. Jacques-Aimé Saint-Pierre est curé à Saint-Valérien.

Assemblée de l'U.C.F.R.

SAINT-DAMASE, (DNC). — La première assemblée de l'Union catholique des femmes rurales pour 1963 aura lieu mardi, le 15 janvier à la salle paroissiale. Cette soirée comprendra deux démonstrations dont l'une pour nettoyer les fauteuils et l'autre pour poser une fermeture éclair.

Le concours du mois de janvier consiste en décoration ou centre de table pour un anniversaire. La réunion se terminera par l'échange de quelques recettes.

La grande soirée familiale de l'U.C.F.R. aura lieu samedi, le 26 janvier. Le public est cordialement invité à se rendre à la salle paroissiale dès 8h.30. Un orchestre de choix vous divertira pendant plusieurs heures. Bienvenue à tous.

Saint-Guillaume

(D.N.C.) — *Décès:* M. Philippe Parent de Saint-Guillaume, est décédé à l'âge de 78 ans, après une courte maladie. Il était l'époux de Clara Garneau. Il laisse dans le deuil son épouse, un frère, le Révérend Père Laurent Parent, c.s.c., de Montréal; la Révérende Soeur Saint-Gilles, a.s.v., de Nicolet; Mme Bernadette Lawrence de Nart-Barrow. Le service et le Libéra ont été chantés par le Rév. Père Laurent Parent. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial de Saint-Guillaume.

Contrat accordé: Le contrat d'entretien des rues transversales de la municipalité du village de Saint-Guillaume a été accordé à M. Jean-Paul Lalancette. Celui de la rue Principale, le rang Sainte-Julie et le rang Lachapelle a été accordé à M. Gratien Bourret.

deleine Leduc, MM. Bernard et Jean-Guy Leduc, Mlle Angéline Normandin.

Vente de bancs: La vente des bancs aura lieu dimanche, le 13 janvier. Les bancs non payés seront vendus à l'enchère.

(DNC) — **Décès:** M. Rolland Saint-Germain de Saint-Guillaume est décédé subitement à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Rosée Brouillette. Il laisse deux frères et deux soeurs: MM. Guy Saint-Germain, m.d., et Georges Saint-Germain de Sherbrooke; Mme Gaston Lagacé (Georgette) de Montréal et Mlle Marie-Ange Saint--Germain également de Montréal.

Les funérailles ont eu lieu à l'église Sainte-Thérèse de Drummondville. L'inhumation fut faite au cimetière Saint-Michel de Sherbrooke.

Fiançailles: Au cours du réveillon de Noël, M. l'abbé Gilles Daneau a béni les fiançailles de Mlle Madeleine Doyon, fille de M. et Mme Jean-Marc Doyon, à M. Denis Valcourt, fils de M. et Mme Aldéi Valcourt de Saint-Hugues.

Dans des circonstances identiques, Mlle Lisette Bourret, fille de M. et Mme Gratien Bourret, s'est fiancée à M. Donat Bisson, fils de M. et Mme Edouard Bisson.

Rougemont

La Chambre de Commerce fête les enfants

ROUGEMONT (DNC) — Les enfants de Rougemont ont reçu de magnifiques cadeaux au cours d'une fête qui s'est déroulée à la Coopérative Montérégienne, le 23 décembre. Cette distribution de cadeaux était une initiative de la section féminine de la Chambre de Commerce de Rougemont.

Le Père Noël, personnifié par M. Henri Lajeunesse, et la Fée des étoiles, représentée par Mme Jean-Paul Laliberté, ont distribué plus de 375 prix aux enfants qui ont participé aux activités de la fête.

M. Jean-Paul Boudrias et Mme Ovide Beauregard se sont mérité les prix accordés après la vente des billets d'entrée.

Les prochaines cliniques d'immunisation de l'Unité Sanitaire du district de Saint-Hyacinthe auront lieu:

Jeudi, le 10 janvier à Saint-Hyacinthe (bureau) de 2h. à 3h. 30 p.m.;

Vendredi, le 11 janvier, à Saint-Joseph, de 2h. à 3h. 30 p.m.;

Mardi, le 15 janvier, à Marieville, de 2h. à 3h. 30 p.m.;

Mercredi, le 16 janvier, au Christ-Roi de Saint-Hyacinthe, de 2h. à 3h. 30 p.m.;

Jeudi, le 17 janvier, au Sacré-Coeur de Saint-Hyacinthe, de 2h. à 3h. 30 p.m.;

Lundi, le 21 janvier, à Saint-Césaire, de 2h. à 3h. 30 p.m.

Souper à la dinde à Sainte-Madeleine

— Un grand souper à la dinde sera servi le 19 janvier prochain à la salle du Croquet Madelon de Sainte-Madeleine. Le repas durera de 7 h. à 9 h. p.m. Il sera suivi d'une soirée récréative avec chants, musique et comédie. Tous les paroissiens de Sainte-Madeleine et les personnes des paroisses environnantes sont cordialement invitées à venir se récréer à la salle Madelon.

G. Messier conserve son titre à l'Heure des Quilles d'Acton-Vale

ACTON-VALE (DNC) — Le champion Germain Messier a infligé une écrasante défaite à son adversaire, l'aspirant Léo Asselin, lors de la dernière Heure des Quilles du Palais des Quilleurs d'Acton-Vale. Messier a remporté les honneurs du tournoi par une formidable marge de 143 quilles avec un triple de 486.

Léo Asselin qui a été très malchanceux a dû se contenter d'un triple de 343 après avoir défoncé à plusieurs reprises. Messier a joué des parties de 176-145 et 165.

Sommaire

La première partie fut gagnée par le champion Germain Messier avec une partie de 176 contre 96 pour Asselin soit une avance de 80 pins dès le début de la joute; Messier remporta également la deuxième partie avec un simple de 145 contre une partie de 117, il portait ainsi son avance à 108 quilles avant de gagner la décisive partie avec un simple de 165 contre 130 pour Asselin.

Roger Bisaillon

Le champion Germain Messier défendra son titre pour la quatrième fois, samedi prochain alors qu'il rencontrera le quilleur gaucher Roger Bisaillon qui s'est classé 24e avec 143 de moyenne.

Six grands

Les six grands actuels sont Germain Messier, Denis Valiquette, Denis Asselin, Gérald Racine et Réjean Plourde et le sixième sera déterminé en fin de saison. Ces quilleurs se disputeront le trophée DOW offert par le représentant de Drummondville, M. Varin.

Le Club Acton Shoe est en tête de la ligue de ballon-balai

Le puissant Club Acton Shoe piloté par Michel Dumaine a obtenu son 3e blanchissage en quatre joutes aux dépens de l'équipe de La Ville dont il a triomphé par le compte de 3 à 0 dans la dernière rencontre de la ligue de ballon-balai d'Acton Vale disputée sur la patinoire du quartier Sud.

JOUEURS EN VEDETTE

Conrad Champagne a ouvert le pointage de la joute en comptant le premier point assisté de Michel Dumaine et Raymond Maurice. Michel Daragon se chargea du second but avec l'aide de Raymond Maurice tandis que le capitaine Michel Dumaine enregistrait le dernier point de la partie assisté de Michel Daragon et Gilles Labrie. Roger Bourgeois et Gaston Bernard officiaient la rencontre tandis que Marc Roy agissait comme marqueur officiel.

PUNITIONS

Jean-Louis Beaunoyer a été le joueur le plus puni de la joute avec trois punitions de 2 minutes. Les autres punitions de deux minutes ont été servies à Serge Cantin (Acton Shoe), Jules Thivierge (Acton Shoe) et Raymond Maurice (Acton Shoe). Beaunoyer joue pour la Ville.

LES 3 ETOILES

La première étoile fut accordée à Claude Ball, qui a obtenu son second blanchissage de la saison. Conrad Champagne du Acton Shoe obtint la seconde étoile pour avoir ouvert le pointage tandis que la troisième fut accordée au capitaine des gagnants Michel Dumaine pour son jeu défensif. Le Club Acton Shoe mérite sûrement une mention pour sa magnifique performance et son jeu de puissance.

CLASSEMENT

Dans le classement des clubs, Acton Shoe domine avec 6 points suivi des Jeunes avec 3 points, de La Ville avec 1 point et de la Peerless Rug avec aussi 1 point.

ARGENT

POUR LES AMÉLIORATIONS RÊVÉES

Vous voulez acheter un tapis, ajouter une chambre, réparer ou repeindre votre maison? Vous trouverez 101 bonnes raisons de recourir à un "prêt ménager" de HFC. Household Finance offre chaque année ses précieux services à des centaines de mille Canadiens économes. Vous aussi, vous apprécierez le service amical HFC et la grande discrétion avec laquelle nous vous l'apportons.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
$100	$.....	$ 6.12	$ 9.46	$17.85
250	.....	15.29	23.64	44.63
400	.....	24.27	37.63	71.17
500	.....	30.01	46.73	88.64
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
J. G. Drouin, gérant
1811, rue Cascades Téléphone PR 4-6405
ST-HYACINTHE

SPECTACLE
VENDREDI et SAMEDI
EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
GUY ROBICHAUD, M.C.
GUY ROBICHAUD chanteur de grand talent
ACTE SENSATIONNEL
BILLY MASSON
Chanteur
ROSE DORE
Chanteuse
MAURICE RAYMOND
Comédien-Fantaisiste
ENSEMBLE
THREE SONGS
En plus le formidable ensemble de
MUSIC - AIR
Buffet
Pointe Valaine
salle de réception pour mariages, anniversaire, groupement, etc.
A L'HOTEL
Tous les vendredis soir, concours des découvertes de Pointe-Valaine. 1er prix montre-bracelet, valeur $60.00 et autres prix en argent. Bienvenue à tous.
POINTE VALAINE
SAINT-HILAIRE — OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUIMET, gérant

VOTEZ POUR VOTRE CAISSIÈRE DOMINION PRÉFÉRÉE!

VOUS POUVEZ GAGNER

UN MOIS DE MAGASINAGE GRATUIT!

Aidez votre CAISSIÈRE DOMINION PRÉFÉRÉE à gagner des Vacances merveilleuses à HAWAÏ!

Qui connaît mieux nos caissières que les clients ou les clientes qu'elles servent individuellement! Voilà pourquoi nous vous demandons, à vous, les clients ou les clientes Dominion, de nous aider à choisir notre représentante . . . la jeune femme qui représentera le mieux la Caissière amicale Dominion! Votre vote peut l'aider à gagner des prix intéressants.

Au cours des quelques semaines qui vont suivre, une de nos charmantes caissières sera choisie pour représenter Dominion au Concours International de la Caissière de l'Année. Voilà pourquoi nous vous demandons, à vous, les clients ou clientes Dominion, de nous aider à choisir notre représentante . . . la jeune femme qui représentera le mieux notre caissière amicale Dominion. Votre vote peut l'aider à gagner des prix intéressants. Vous pouvez également gagner $100 en certificats de magasinage Dominion, montant suffisant pour magasiner GRATUITEMENT pendant un mois!

OBTENEZ VOTRE BULLETIN DE VOTE GRATUIT AU DOMINION POUR LE CONCOURS DE LA CAISSIÈRE DE L'ANNÉE

Roti de palette	Bocuf Inspecté par le Gouvernement de Marque Rouge	LB	.49
Celeri Pascal	De Californie Grosseur 48	GROS PIEDS	.11
Betteraves en cubes	De choix Idéal Reg. 2/23¢	BTE 20 OZ	.09
Carottes en cubes	De choix Idéal Reg. 2/23¢	BTE 20 OZ	.09
Tomates de choix	OAK LEAF 1 Boite gratuite	28 OZ	5/.94

L'EMISSION DE TELEVISION LA PLUS POPULAIRE! "JOUEZ A LA MAISON" DOMINO CANAL 10 CFTM-TV 1.30 PM à 2.30 PM LUNDI AU VENDREDI

Prix de $1000 Mme Maurice Harnois, 1161, Albanie, Ville Jacques-Cartier
Prix de $100 Mme Germaine Rineault, 158, 4e Avenue, Ville Saint-Pierre.
Mlle Madeleine Deschamps, 3641, Sainte-Famille, App. 22, Montréal.
Mme Sylvio Vergeau, 6344, 25e Avenue, Rosemont.

Obtenez votre CARTE DOMINO GRATUITE au DOMINION AUJOURD'HUI!

FEVES AU LARD
Dans Sauce Tomate
"Clouh's" BOITE Reg. 2/45¢ 20 OZ 2/.35
Epargnez 10¢

DECOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR!

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de SAVON en flocons "Domino" 3 lb 79¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de PAIN BLANC TRANCHÉ "Richmello" 24 oz 2/40¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de DÉTERSIF LIQUIDE "Domino" 24 oz 49¢ 32 oz 63¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de SAUMON ROUGE SURCHOIX "Bayside" ou "Country Club" Bte ½'s 59¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de BEURRE DE CARAMEL "Shirriff's" 15 oz 29¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de FEVES BLANCHES "Thompson" 2 lb 31¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de SAVON SURF GEANT boite 37¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de RIZ 'Uncle Ben's' 14 oz 27¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de SACS DE THÉ SALADA Bte de 90 89¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de CÉRÉALES POUR BÉBÉS "Heinz" 8 oz 25¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de MELASSE SURCHOIX "Croby's" Cont. 40 oz 29¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de HUILE VÉGÉTALE "Mazola" 32 oz 89¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de RINÇAGE "FLEECY" 32 oz 45¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de MENTHES "Watson's D.T." 16 oz 39¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de CÉRÉALES "Cream of Wheat" 28 oz 34¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de SACHETS de BOVRIL Pqt 12's 39¢ — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de LÉGUMES MÉLANGÉS POUR BOUILLI Sac 3 lb ou plus — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de CHOUX de BRUXELLES de Californie pan. 1 lb ou plus — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de CHOUX-FLEURS de Californie, fermes, un ou plus — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de OIGNONS pour CUIRE Sac de 10 lb ou plus — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de DATTES avec NOYAUX Sac 16 oz ou plus — Se termine Mer., 16 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de RÔTI POT-AU-FEU Toute pesanteur — Se termine Sam., 12 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de ROULÉ COTTAGE Toute quantité — Se termine Sam., 12 Jan. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS 25 — avec coupon et achat de BACON SANS COUENNE Toutes marques — Se termine Sam., 12 Jan. au Dominion

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 12 janvier au DOMINION CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE

Ligue Pétanque

REMBOURRAGE ST-HYACINTHE. — G. Lemieux, 109; Mme A. Dion, 93; R. Cyr, 120; Mme A. Jacques, 112; H. Campbell, 118.

TRANS-CANADA SHOES. — Mme P. Millier, 103; A. Dion, 116; Mme M. Loranger, 99; J. G. Frenière, 95; G. Landelle, 126.

ALBANY TETRAULT. — A. Rodier, 103; Mlle P. Lapierre, 83; L. Daviau, 113; J. P. Hamel, 138; Mme A. Soly, 118.

PAUL PICARD. — P. Picard, 96; Mme G. Lacroix, 94; A. Allard, 120; Mme G. Corriveau, 102; R. Choquette, 124.

ATLAS ELECTRIC.— Mme A. Rodier, 85; G. Corriveau, 97; J. P. Gadbois, 113; Mme J. P. Hamel, 107; R. Maynard, 149.

IMPRIMERIE LA PROVIDENCE. — L. Berger, 123; Mme R. Cyr, 81; G. Lacroix, 97; Mme J. Gadbois, 96; H. Fournier, 144.

BIJOUTERIE TANGUAY: C. Gervais, 150; B. Bail, 141; R. Maynard, 140; G. Choinière, 152; B. Morin, 162.

BUANDERIE ST-HYACINTHE: J. Nadeau, 139; C. Desmarais, 154; J.-G. Dulude, 150; F. Wilkie, 139; L. Daigneault, 140.

CENTRE DE LA COULEUR: R. Lacroix, 149; L. Bibeau, 137; J.-P. Leclerc, 131; G. Beaudoin, 160; O. Goulet, 160.

GERMAIN LARIVIERE: L. Sévigny, 134; R. Tremblay, 151; J. Daigneault, 145; J. Dion, 143; A. Soly, 147.

RESTAURANT FLECHE D'OR: R. Desmarais, 153; J. Gagnon, 129; J.-G. Boucher, 138; R. Phaneuf, 137; Y. Blanchard, 157.

CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE: R. Leclerc, 145; G. Sevigny, 136; R. Chagnon, 141; Y. Leclerc, 150; P. Desmarais, 130.

Ligue Classe "B"
La Providence

TAXI ONTARIO: H. Guilmette, 133; R. Blain, 131; G. Dragon, 114; M. Benoit, 137; A. Soly, 156.

CUSSON & CUSSON: N. Aubertin, 121; R. Théberge, 118; A. Lemieux 131; R. Lacroix, 131; R. Tremblay, 146.

R. GIROUARD ELECTRICIEN: M. Racine, 133; D. Paradis, 134; A. Pelletier, 120; C. Nadeau, 130; M. Rho, 137.

LABATT'S "50" J.-G. Dulude 155; M. Dulude 137; M. Beaulieu 126; R. Laramée 132; C. Gervais 149.

TRANS-CANADA SHOES LTD.: C. Morin, 127; G. Bienvenue, 141; G. Laviolette, 139; R. LaRivière, 136; P.-E. Laramée, 145.

L. DAIGNEAULT MERCERIE: G. Brousseau, 125; P. Daigneault, 137; G. Blanchard, 136; P. Campbell, 139; A. Marchesseault, 123.

Mtl-Nord à Saint-Hyacinthe, le 13, et les Citadelles, le 16, contre nos Rangers

Les Rangers de New-York à l'aréna le 24 janvier

Deux importantes joutes seront disputées par les Rangers de Saint-Hyacinthe, à l'aréna locale; une foule record assistera à la partie d'exhibition entre les Rangers de la LHN et ceux de notre ville, le 24 janvier.

Les Rangers de St-Hyacinthe disputeront deux importantes parties à l'aréna locale en plus de jouer ce soir contre les Bruins, à Victoriaville. Pour ce qui est des joutes qu'ils joueront devant leurs propres partisants, ils recevront dimanche les Canadiens de Montréal-Nord, à 2.30 hres; on sait que les Rangers ont remporté une victoire de 6-5 sur ces derniers, dimanche le 6 janvier à Montréal. Ces deux clubs se sont rencontrés six fois depuis le début de la saison et chacun d'eux a remporté 3 victoires. Les hommes d'Yvan Prud'homme sont confiants de briser cette égalité à leur avantage et ainsi remporter une victoire devant leurs partisans qui n'ont pas été gâtés jusqu'ici de ce côté là.

La deuxième partie, qui sera présentée mercredi le 16 janvier, les Rangers recontreront les meneurs du circuit, les Citadelles de Québec. Lors de la dernière rencontre entre ces deux clubs au Colisée de Québec, le club local a passé près de causer une surprise en ne subissant la défaite que par 10-8, le dernier but ayant été compté dans un filet désert. Les Rangers ont donc fourni une belle opposition malgré le fait que six de ses joueurs réguliers n'ont pu faire le voyage à Québec. Yvan Prud'homme compte beaucoup sur tous ses joueurs pour remporter des victoires précieuses qui amélioreraient la situation du club dans le classement du circuit. Son club aligne certainement une des meilleures lignes de la ligue Provinciale: elle est formée de J.-Louis Goyette et Gilles Gagné deux travailleurs infatigables, et Jean Clavet, à qui on reproche un peu sa nonchalance au jeu, ce qui annule quelque peu ses qualités de compteur régulier. Si ce dernier se décidait à jouer du hockey plus viril et à patiner pour améliorer sa défensive, il deviendrait une grande attraction dans la Ligue provinciale Junior.

La venue des Rangers de New-York à Saint-Hyacinthe le 24 janvier prochain pour une joute d'exhibition, attirera une foule record à l'aréna locale si l'on se base sur la vente actuelle des billets réservés. Il y a environ 800 billets réservés à $2 et près de la moitié d'entre eux ont été vendus en une semaine. A ce rythme on peut prévoir qu'ils seront tous vendus d'ici quelques jours. Ceux qui ne veulent pas être déçus feraient bien de se procurer leurs billets le plus tôt possible en s'adressant aux endroits suivants:

Pharmacie Gaucher, 1790, Cascades, tél. 3-9797; Pharmacie Chartier, 2665 Ste-Anne, tél. 3-1331; Cordonnerie Gérard Moreau, 2050 des Cascades, tél. 4-5165; Magasin Paul Picard, La Providence, tél. 4-7887; M. Gaston St-Germain, 1200, rue Blanchette, tél. 4-4749. Ce dernier se fera un plaisir de faire la livraison des billets réservés chez lui, par téléphone, tous les soirs entre six et sept heures.

Ligue Mixte O.T.J.

Salon Eva (3) — Handicap 45. Mme M. Faust, 325; J.-P. Gadbois, 451; Mlle D. Foisy, 290; D. Lapierre, 312; dummy 264. Total 1687.

Entreprises St-Joseph (1)— Mme T. Ménard, 260; Mme A. Lafrance, 318; dummy 279; R. Piché, 335; M. Faust, 394. — Total 1586.

Quincaillerie Lalime (3) — Handicap 54. L. Piché, 306; L. Richard, 244; C. Despot, 268; R. Lafrance, 490; J. Lafrance, 416. Total 1779.

Garage Thuot (1) — J.-D. Lafrance, 364; B. Allard, 239; S. Larue, 334; R. Caouette, 362; J. Ménard, 441. Total 1740.

Epicerie Marchesseault (1) — Handicap 24. Mme Charland, 339; J. Charland, 312; R. Foisy, 407; dummy 156; M. Foisy, 439. Total 1677.

AVIS A CES MESSIEURS...

Les femmes portent des chapeaux plus pratiques

Chapeau bas devant les dames... les dames au volant, naturellement! Car, croyez-le ou non, elles portent des chapeaux beaucoup plus pratiques que les hommes... lorsqu'elles conduisent.

Les enquêteurs de la British Motor Corporation — qui fabrique les voitures Austin et Morris — possèdent des preuves irréfutables à l'appui de cette affirmation. Et ceci, en dépit d'un chapitre extrait d'une étude détaillée, "La psychologie de l'automobiliste", mise au point par les professeurs Herbert A. Toops, de l'Université de l'état de l'Ohio, et S. Edson Haven, de l'Université de Wayne. Ces honorables professeurs critiquent en effet les conductrices en général et font, en passant des commentaires assez désobligeants sur leurs chapeaux.

"Si elles (les conductrices) perdent leurs chapeaux en conduisant, elles doivent s'arrêter graduellement et se ranger sur le côté de la route jusqu'à ce qu'elles aient recouvré leur sang-froid".

Et les professeurs poursuivent: "Il serait sans doute préférable qu'elles les laissent (leurs chapeaux) à la maison".

La division du service public de la BMC a remarqué que les conductrices, en général, laissent vraiment leurs chapeaux à la maison et portent quelque chose de plus pratique, de plus net et de plus confortable... un mouchoir noué, un béret ou une écharpe.

Les conducteurs, de leur côté (à l'exception des amateurs de voitures de sport) écrasent souvent leur crâne avec un inconfortable chapeau de huit pouces de haut.

Les recherches ont démontré que trois conducteurs sur cinq font tomber leurs chapeaux ou les déplacent en montant en auto.

Un neurologue connu, de la célèbre clinique Mayo, de Rochester, Minnesota, a déclaré aux enquêteurs: "Nous avons observé que les conductrices portent des chapeaux plus pratiques. Ils sont généralement légers, ne serrent pas la tête et sont, physiologiquement parlant, plus hygiéniques.

"La plupart des hommes portent des chapeaux trop étroits. *Ils les achètent ainsi pour qu'ils* résistent au vent. Cette compression autour du sommet de la tête restreint la circulation dans les petits vaisseaux capillaires des tempes et arrête la circulation autour des yeux, ce qui cause une somnolence dangereuse pour les automobilistes".

Avis aux automobilistes qui portent des chapeaux!

L'IMPORTANCE DU PREMIER BUT DANS UNE PARTIE

Des statistiques attentivement compilées par Ken McKenzie, directeur de la publicité de la Ligue de Hockey Nationale, révèlent que le club qui a compté le premier but l'a emporté 59 fois sur les 98 premiers matchs de la saison. "Le Clairon" reproduit ces statistiques qui sont des plus intéressantes et sauront satisfaire les amateurs qui aiment jongler avec les chiffres.

On a bien raison de proclamer que le premier but compté au cours d'une joute de hockey a beaucoup d'importance. C'est du moins le cas dans la ligue Nationale, puisque le club qui enregistre le but initial d'une joute réussit ordinairement à l'emporter ou du moins à s'en tirer avec un verdict nul. Au cours des 98 premiers matchs de la saison en 1962-63, disputés par les six clubs du circuit Campbell, le club qui a compté le premier but l'a emporté 59 fois, a annulé 20 fois et n'a subi la défaite que 18 fois. Faisons remarquer qu'au cours de ces 98 matchs, il y eut un total de 97 premiers buts, puisqu'une des joutes se termina par un verdict nul de 0 à 0. Les clubs qui compièrent le premier but s'en sont donc tirés avec un total de 138 points sur un total parfait possible de 194.

Les Black Hawks de Chicago, les Leafs de Toronto et les Red Wings de Détroit furent, dans l'ordre, les clubs qui réussirent le plus souvent le premier but d'une joute. Les Hawks enregistrèrent ce but initial 21 fois pour réussir 13 victoires et 5 joutes nulles. Les Leafs et les Wings comptèrent le premier but de la joute chacun 20 fois, le Toronto avec 15 victoires et trois nulles alors que les Wings gagnaient 12 joutes et en annulaient quatre. Toronto ne fut alors défait que deux fois et Détroit, quatre fois.

Les Canadiens furent ceux qui comptèrent le premier but de la joute le moins souvent, mais quand ils réussirent à le faire, ils réussirent alors la meilleure moyenne, puisqu'en neuf opportunités, ils remportèrent sept victoires, annulèrent à deux reprises et ne subirent pas une défaite. Les Rangers de New York, eux, comptèrent le premier but dans 16 joutes et ils triomphèrent alors à huit reprises et annulèrent trois fois; ils subirent donc cinq défaites. Les Bruins de Boston, enfin, qui n'ont pas encore rien fait de trop extraordinaire, ont néanmoins assez bien fait dans les joutes où ils réussirent à enregistrer le premier but. Ils n'ont été défaits que dans quatre des 11 joutes où ils parvinrent à compter le premier but. Ils furent vainqueurs quatre fois et annulèrent alors trois fois.

O'Keefe reprend la tête du circuit et relègue le C.J. Police en second

Pte-Valaine gagne après une enlevante rencontre

Quatre buts comptés, mardi soir, par G. Cloutier, P.E. Parenteau, A. Dupré et P. Blanchard donnent une victoire au club de H. Landry dirigé par J.-C. Banville; le C.J. Police de G. Hébert ne put faire mieux que de compter à deux reprises : R. Beauregard et A. Caron sont les artisans de ces deux filets.

Le travail incessant et fructueux du cerbère du O'Keefe, G. Lemonde, a contribué largement à cette victoire qui reporte le club de H. Landry à la première position; après plusieurs semaines de luttes, ces joueurs se voient de nouveau en tête du circuit Lefebvre. Les 26 lancers bloqués par le gardien de buts Lemonde le placent à seulement quatre buts du meneur dans ce domaine, J. Vadeboncoeur, du Club Juvénile de la Police.

La dernière rencontre des clubs de la L.H.M. causait un profond désappointement aux joueurs de G. Hébert, car ils durent encaisser une défaite de 6 à 4 aux mains des protégés de Jean Rousseau de Pointe-Valaine. Donahue compta le point vainqueur après l'égalité entre les deux clubs.

La deuxième partie du programme permit aux joueurs du Buffet Dupont de montrer leur valeur même s'ils subirent un revers de 7 à 5 aux mains du O'Keefe, qui, une fois de plus, doit une bonne partie de sa victoire, non seulement à ses compteurs, mais à son gardien de buts, G. Lemonde.

SOMMAIRES

BUFFET DUPONT 5 - O'KEEFE 7

Première période

1—B.D.: Jetté 2.07
2—B.D.: D'Arsigny 4.36
3—O'K.: Dupré (St-Jean, Jodoin) 8.05
4—O'K.: Dupré (Cloutier, Parenteau) 9.42
5—B.D.: D'Arsigny (Robert, Choulnard) 10.20
6—O'K.: Dupré (Cloutier, St-Jean) 11.36
7—O'K.: St-Jean (Dupré) ... 13.16

Deuxième période

Punition : Pl. te. 10.44.
8—B.D.: D'Arsigny (Robert) . 1.58
9—O'K.: St-Jean (Parenteau) 4.26
10—O'K.: Cloutier (St-Jean) . 8.50
Punition : Plante, 2.09.

Troisième période

11—B.D.: J.-P. Jetté (Rousseau, A. Jetté) 2.45
12—O'K.: St-Jean (Dupré) ... 8.22

C.J. POLICE 4 - PTE-VALAINE 6

Première période

Aucun point

Deuxième période

1—C.J.P.: Gladu 7.19
2—P.-V.: D'Anjou (Potvin, Morisson) 9.46
3—C.J.P.: Gladu (Caron, Prefontaine) 11.40
4—P.-V.: Leblanc (Morisson) 13.44
5—C.J.P.: Lavigne (Camiré, Bibeau) 14.58

Punitions : Camiré, 6.27; L'Espérance, 14.16.

Troisième période

6—P.-V.: Blanchard (D'Anjou, Morisson) 3.30
7—P.-V.: D'Anjou (L'Espérance) 5.51
8—C.J.P.: Bibeau (Prefontaine, Camiré) 6.07
9—P.-V.: Donahue (Menary, Blanchard) 12.46
10—P.-V.: D'Anjou (Leblanc, Morisson) 14.20

RESULTAT DE DERNIERE HEURE : Buffet Dupont 3 - Pte-Valaine 3. B.D., 29 lancers contre 25 pour le P.-V.

M. R.O. PICARD

Sincère Remerciement

"Je désire remercier sincèrement la population de **Saint-Hyacinthe** et de la région pour la confiance et l'encouragement qu'elle m'a témoignés depuis plus de 30 ans."

"**M. Gérard Brouillette** qui s'est porté acquéreur du **Garage R.O. Picard Ltée**, se fera un plaisir et un devoir de recevoir tous mes clients et amis. Je suis convaincu que **M. Brouillette** continuera de fournir l'excellent service qui a fait la réputation de notre maison."

"Il me fait plaisir, par la même occasion, de vous annoncer que je demeure à l'emploi de **M. Brouillette**, à titre de vendeur. Il me sera très agréable de vous rencontrer à nouveau pour veiller à votre entière satisfaction."

(Signé) *R. O. Picard*

Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

La voici, la vente de soldes annuelle d'inventaire chez Southern Canada Power... une rare occasion de faire des économies extraordinaires. Recherchez les articles portant une Étiquette Rouge.

VOICI QUELQUES VALEURS ÉTONNANTES À RECHERCHER

RÉFRIGÉRATEURS
aussi bas que $199.00

couvertures électriques
depuis $15.95

Poêles Électriques
depuis $139.00

Congélateurs
depuis $265.00

LESSIVEUSES AUTOMATIQUES
depuis $259.00

Sécheuses Automatiques
depuis $179.00

Lessiveuses (avec essoreuse à rouleaux)
depuis $125.00

Divers articles à prix économiques
BOUILLOIRES ÉLECTRIQUES
FERS À REPASSER À VAPEUR
POÊLONS ÉLECTRIQUES • GRILLE-PAIN
ASPIRATEURS • POLISSEURS
À PLANCHER... et beaucoup d'autres

•Quantités restreintes... ne tardez pas

QUILLES

Ligue Mixte

MOYENNE A LA MI-SAISON

Ligue mixte Assomption

MODERN PLASTIC — Mme P. Montpetit, 80; P. Montpetit, 108; Mme B. Lainesse, 86; B. Lainesse, 118; G. Rioux, 131.

G. CHOINIERE — Mlle C. Paré, 94; Mme G. Choinière, 104; G. Choinière, 100; B. Lamoureux, 129; M. Coderre, 131.

NETTOYAGE MASKA — Mme G. Dubois, 110; G. Dubois, 123; Mme R. Hamel, 96; Mme L. Pion, 84; R. Hamel 114.

ROBERT BILODEAU — Mme R. Bilodeau, 98; R. Bilodeau, 120; G. Meunier, 123; Mme G. Meunier, 90; J. St-Jean, 125.

SNOC LIGHTING — Mme A. Marquis, 96; A. Marquis, 127; Mme P. Beauregard, 102; Mme G. Sansoucy, 114; G. Sansoucy, 117.

G. TURENNE — A. Brousseau, 105; Mme G. Turenne, 93; Mme A. Bienvenue, 114; G. Turenne, 132.

RAOUL GAUDET — J. Gaudet, 137; Mme J. Gaudet, 94; A. Goyette, 100; Mme A. Goyette, 69; M. Simonneau, 119.

P.P. ELECTRIC — Mme R. Cloutier, 116; Mme G. Gauthier, 101; G. Gauthier, 110; F. Deslauriers, 118; R. Cloutier, 107.

GARAGE IDEAL — Mme R. Dubé, 114; Mme R. Robineau, 101; R. Robineau, 134; P. Beauregard, 106; L.P. Lajoie, 115.

IMPORTATEUR FRUITS— Mme J. Charron 93; L. Pion 86; Mme L. Hamel, 99; O. St-Sauveur, 114; L. Hamel, 136.

STATION GERVAIS — C. Provencher, 108; Mme E. Gervais 105; Mme M. Larivière, 95; M. Larivière, 128; E. Gervais, 134.

MARCEL ROY — Mme D. Bergeron, 66; Mme U. Gevry, 105; Mme A. Dumont, 117; A. Dumont, 134; M. Roy, 102.

CORDONNERIE FREGEAU, Mme C. Frégeau, 85; R. Bourgeault 101; Mme A. Trudeau, 113; A. Trudeau, 125; C. Frégeau, 102.

MASKA AUTO ELECTRIC — Mme A. Letendre, 97; Mme J.G. Boucher, 116; J. G. Boucher, 118; U. Gevry, [illegible]; A. Letendre, 98.

J. C. MESSIER — Mme J.C. Messier, 83; J.C. Messier, 103; Mme G. Seguin, 81; Mme R. Bourgeault, 76; G. Séguin, 136.

BIJOUTERIE GAUDREAU — Mme R. Gaudet, 93; D. Bergeron, 82; R. Gaudet, 117; F. Gaudreau, 122; G. Durand, 95.

De nombreux échanges apporteront du sang nouveau dans la Ligue Maskoutaine

PLUSIEURS JOUEURS SE joignent aux quatre clubs

Une assemblée très spéciale commandée par le président, Lucien Lefebvre, amène dans la LHM de nouveaux joueurs et permet aux propriétaires de faire des transactions qui combleront une certaine faiblesse qui ralentissait l'esprit dynamique de beaucoup de joueurs de ce circuit local. Le président Lefebvre s'est dit un peu désappointé du fait que plusieurs joueurs ne profitent pas plus de l'opportunité que les commanditaires leur offre de jouer au hockey à peu de frais.

Jeudi soir dernier, avait lieu une très importante assemblée des directeurs de la Ligue de Hockey Maskoutaine en vue de faire des suggestions et de trouver des moyens pour obvier aux difficultés qui surgissent depuis le début de la saison.

Sous la présidence de L. Lefebvre, le vice-président Yvon Bélanger, MM. H. Ouimet, J.C. Lemieux et D. Comptois de Pointe-Valaine, MM. G. Hébert et G. Boucher, du C.J. Police, P. Messier et J.M. Dupont du Buffet Dupont, H. Landry du O'Keefe, G. St-Pierre secrétaire-trésorier et Marcel Lachapelle, publiciste, participèrent d'une façon active à cette réunion.

De nombreux échanges ont souligné les discussions, et ce afin de stimuler le Buffet Dupont et le Pointe-Valaine à se mesurer d'une façon plus agressive avec les deux meneurs du circuit. G. Hébert du C.J. Police a cédé à la ligue N. Bazinet, F. Bazinet, C. Provost, G. Aubin et D. St-Jean, qui les a passés à l'équipe du B. Dupont. Cette dernière donne au O'Keefe A. Michon et J. Morisseau alors que A. Lavigne et G. St-Amand s'ajoutent à la liste des joueurs du C.P.J. Il est à noter que Jean Guérin, antérieurement gardien de buts du B. Dupont et suspendu pour un an par la Q.A.H.A. sous la recommandation des directeurs du bureau de direction de l'an passé, devient joueur libre.

Le Buffet Dupont pourra aligner pour le restant de la saison les joueurs d'Acton Vale suivants: P. Jetté, A. Jetté, G. Lampron, G. Asselin, D. Asselin, R. Plourde et R. Roy. De même, le Pointe-Valaine reçoit du renfort en s'accaparant J. Cadieux, G. Potvin, M. Leclerc, E. Bouvier, M. Beauchemin et J. Filion.

Les supporteurs de la L.H.M., quelque peu nombreux qu'ils soient, seront certainement encouragés par toutes ces modifications qui n'ont pour but que de présenter du jeu mieux équilibré.

Ligue du Coin

Société des Artisans: (4) — O. Marquis, 334; J. P. Guilmette, 325; R. Camirand, 329; M. Lachapelle, 436; A. Marquis, 338. Total 1772.

G. Brabant (0) — A. Chaput, 286; L. Lachapelle, 275; G. Mathieu, 342; R. Bélanger, 300; J. C. Marquis, 436. Total 1639.

Café Chez l'Blond (1) — R. Demers, 318; Y. Dion, 422; R. Marchesseault, 352; A. Chagnon, 371; L. Marchesseault, 403. Handicap 7. Total 1887.

M. Guertin (3) — L. Bélanger, 474; E. Cordeau, 365; L. Gazaille, 378; A. Marchesseault, 328; J. Vadeboncoeur, 383. Total 1928.

Ligues de hockey Junior et Mineures

CHEZ LES JUNIORS

Lions 3 - Braves 3

Compteurs: (B) Desruisseaux (Bruno); (B) Audet (Bélanger, Desruisseaux); (L) Paradis (Matte, Bérard); (B) Audet; (L) Paradis; (L) Dubé (Bérard, Frappier).

Francs 3 - Castors 2

Compteurs: (C) Malo (Gladu); (F) Brousseau (Bourgeois, Chagnon); (F) Bourgeois (Chagnon, Brousseau); (C) Picard; (F) Brousseau (Chagnon, Desrochers).

x x x

CHEZ LES PEE-WEE

Francs 0 - Castors 3

Compteurs: (C) Bélanger (Archambeault); (C) Bélanger (Archambeault); (C) Archambeault.

Lions 2 - Braves 0

Compteurs: (L) Rochefort (Leblanc); (L) Matte (Courchesne).

x x x

CHEZ LES BANTAMS

Lions 0 - Braves 4

Compteurs: (B) Leblanc; (B) Pétrin; (B) Guévin (Benoit); (B) Bédard (Guévin, Benoit).

Francs 0 - Castors 1

Compteur: (C) Bureau.

x x x

CHEZ LES MIDGETS

Lions 1 - Braves 1

Compteurs: (B) Auger; (L) Goupil (Lussier).

Francs 2 - Castors 2

Compteurs: (F) Desgranges (Chevrette); (C) Milotte (Morin); (F) Rainville (Desgranges, Chevrette); (C) Milotte (Leclerc, L'Heureux).

Hommages aux Ligues Junior et Mineures

M. Jean Ste-Marie, président de la ligue Junior et M. Yvon Bélanger, président des ligues mineures, offrent leurs félicitations et leurs voeux à leurs ligues respectives.

Mesdames Savary et Robitaille sont vainqueurs au tournoi de bridge

Deux excellentes bridgeuses de St-Hyacinthe ont remporté les grands honneurs du dernier tournoi du club Beloeil - St-Hyacinthe, jeudi soir dernier au Grand Hôtel. En effet, Mmes Claude Savary et Yves Robitaille ont uni leurs efforts et elles ont dû jouer avec science pour l'emporter haut la main sur plus de 60 bridgeurs venus de Montréal, St-Jean, Beloeil etc. Nos championnes ont récolté pas *moins* de 128 points pour l'emporter facilement sur une équipe de St-Jean composée de M. et Mme Frank Kelly, qui ont mérité 118 points. La moyenne était de 99 points.

Voici la liste des six premiers:

1—Mmes Y. Robitaille et C. Savary, (St-Hyacinthe) 128 pts.

2—M. et Mme Frank Kelly (St-Jean) 118 points.

3—M. l'abbé Cournoyer et Yves Robitaille (St-Hyacinthe) 115 points.

3—Mme Rands et M. Comeau (Beloeil) 115 points.

5—Dr Hévey et M. Gaston Manny (Saint-Hyacinthe) 112½ points.

6—Mme Chapdelaine et notaire Goulet (Beloeil) 110 points.

La direction du club de bridge *Beloeil - St-Hyacinthe* par l'entremise de son dévoué président Marcel Larivière nous informe que le prochain tournoi sera disputé jeudi soir prochain au club Nautique de Beloeil. La direction du club St-Jean nous informe également que le grand tournoi des fêtes avec des prix de grande valeur sera tenu, le lundi soir, le 14 janvier à l'hôtel St-Jean et débutera à 8 h. 15 minutes; l'on donnera également des points de maître à l'équipe qui terminera en première place.

BÉTON 'Ready-Mix'

SERVICE — QUALITE

Mélanges réguliers et spéciaux

Appelez l'interurbain et demandez

ZEnith 1-7720

(Pas de frais d'interurbain)

Richelieu Ready Mix Inc.

St-Hilaire — Tél. FOrest 7-7262

Important tournoi de pêche sous glace du Club Maska Inc.

Ce tournoi des plus populaires chez les membres du Club de Chasse et Pêche est tout spécialement organisé pour ses membres et aura lieu le 10 février, sur la rivière Yamaska, entre le barrage et Pointe-aux-Fourches.

Le Comité de Pêche du Club de Chasse et Pêche Maska Inc. organise une fois de plus le tournoi de pêche sous glace. Environ 160 personnes avaient pris part à cet événement l'an dernier et de nombreux prix avaient souligné les magnifiques prises enregistrées.

Les principaux poissons capturés durant cette période de l'année sont: le doré, le brochet et la perchaude; très rares sont les cas où le maskinongé, qui est un peu paresseux, ou le brochet maille peuvent servir de trophées aux pêcheurs même les plus ardents.

Les prix sont divisés en trois catégories et la pesanteur sert de norme à la détermination des vainqueurs. M. Jacques Ducharme, vice-président et en charge de ce Comité, surveille l'épaisseur de la glace sur la rivière et espère qu'un froid plus intensif permette aux amateurs de ne pas craindre la surface gelée lors de ce tournoi. Plusieurs pêcheurs se rendent en automobile et si la glace est dangereuse, beaucoup moins de participants y accéderaient. Il nous déclarait que, au centre, la glace n'avait peut-être pas plus que 7 à 8 pouces d'épaisseur et que c'était la limite de sécurité pour les automobiles; la température douce ne favoriserait certainement pas les préparatifs de ce tournoi.

La distribution des prix aura lieu au sous-sol du chalet d'un des directeurs, M. Henri Gagnon, qui s'est toujours prêté bénévolement à l'organisation de cet événement annuel du Club de Chasse et de Pêche Maska Inc. L'inscription au tournoi est de $1 et le café est gracieusement offert aux participants.

Le président, M. Léon Marchesseault, rappelle aux directeurs que les formules d'application pour ce poste sont disponibles au bureau du secrétaire, M. Laurin, et que les cartes de membres sont prêtes pour l'année 1963.

En vedette:

D. Lussier avec un triple de 606 dans la ligue Dow "A"

Les joueurs de la ligne DOW Classe A continuent de s'affirmer et la reprise des activités de la deuxième partie de la cédule débute avec des exploits dignes de mention. D. Lussier qui fait partie de l'équipe Bernard Tire, passa le cap du 600 à sa dernière partie; il roulait des simples de 220-197-189 pour l'imposant total de 606. J.-G. Renaud, pour sa part réussissait un triple de 596 avec des simples de 188-183-225; M. Després voit de même sa moyenne remonter à 172 avec un magnifique total de 573.

GRAND HOTEL (1) — Handicap 114. L. Gazaille, 503; Y. Paré, 461; R. Richer 410; R. Drapeau, 408; M. Tanguay, 538. Total 2434.

BERNARD TIRE (3) — Handicap 141. P. Messier, 273, R. Dubé, 429; R. Bérard, 443; G. Bérard, 499; D. Lussier, 606. Total 2496.

AUGER & GAUCHER (3) — Handicap 150. J. C. McCaughan, 433; L. Dumas, 490; R. Auchu, 386; J.G. Baron, 474; P.E. Durocher, 532. Total 2465.

J.C. POLICE (1) — Handicap 147. G. Clark, 428; D. Pinard, 393; G. Caron, 435; J. Verrette, 535; A. Brodeur, 436. Total 2364.

EPICERIE VINCENT (3) — Handicap 48. R. Dupré, 507; M. Jolin, 443; H.P. Morin, 486; J. G. Gendreau, 461; R. Dubuc, 500. Total 2445.

M. GUERTIN (1) — Handicap 153. F. Marquis, 475; M. Caron, 478; E. Ferlatte, 419. G. Arpin, 455; dummy 120; M. N. Théroux, 245. Total 2351.

G. LARIVIERE (2) — Handicap 117; J.P. Laroche, 457; J. P. Laroche, 457; J. Montigny, 500; dummy 360; A. Halley, 530; J.G. Renaud, 596. Total 2560.

F.T.B.C. (2) — Handicap 108. D. Houle, 506; J. Ducharme, 509; J.A. Laperle, 454; M. Després, 573; J.P. Berger, 480. Total 2630.

Statistiques

LIGUE de HOCKEY MASKOUTAINE

CLASSEMENT

	P.J.	G.	P.	N.	Pts
C.J. POLICE	14	11	2	1	23
O'KEEFE	14	11	3	0	22
PTE-VALAINE	14	4	8	2	10
B. DUPONT	14	0	13	1	1

COMPTEURS

	B.	A.	Pts
R. Bibeau, C.J.P.	20	16	36
A. Préfontaine, C.J.P.	19	13	32
C. St-Jean, O'K.	14	16	30
F. Gladu, C.J.P.	10	18	28
A. Dupré, O'K.	18	7	25
A. D'Anjou, P.-V.	6	18	24
R. Lavigne, C.J.P.	7	15	22
G. Powell, P.-V.	11	10	21
P. Blanchard, O'K.	10	9	19
Y. Leblanc, P.-V.	10	8	18

GARDIENS DE BUTS

	P.C.	Bl.	Moy
J. Vadeboncoeur, C.J.P.	39	0	3.09
G. Lemonde, O'K.	45	0	3.21
G. Nadeau, P.-V.	69	0	4.27
R. Plourde, B.D.	57	0	7.47

M. GERARD BROUILLETTE

est heureux d'annoncer à tous ses clients et amis qu'il s'est porté acquéreur du

GARAGE PICARD

LIMITÉE

1650, des Cascades

PR. 4-4866
PR. 4-4865

avec la franchise de

CHRYSLER — PLYMOUTH

VALIANT — FARGO

pour la zone de Saint-Hyacinthe

Il lui fait plaisir d'inviter ses clients anciens et futurs à venir lui rendre visite.

Notre devise: "Les bien servir".

M. G. Brouillette et son personnel profitent de l'occasion pour souhaiter à tous une Nouvelle Année de santé, bonheur et prospérité.

COMBIEN DÉPOSENT LEURS ÉCONOMIES À LA BANQUE?

Probablement tous / Il y a, dans les banques à charte, quelque 10 millions de comptes d'épargne. C'est de beaucoup le genre de compte le plus populaire. Il convient à tout le monde, aux salariés et aux hommes d'affaires, aux ménagères, aux cultivateurs et aux étudiants, qui savent que leur argent est en sûreté, qu'il rapporte de bons intérêts et qu'il sera à leur disposition quand ils en auront besoin. Ils apprécient d'ailleurs l'efficacité et la politesse des hommes et des femmes qui sont à leur service / Le meilleur endroit où déposer vos économies, c'est la succursale la plus proche. Vous pouvez y faire, en outre, toutes vos opérations de banque.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

MANUFACTURES LTEE
LaSalle
FACTORIES LTD.

Une FORMIDABLE VENTE DE FOURRURES

de 3½ JOURS

Inaugure des modèles et des valeurs sensationnels en '63

Les modèles en vente ne sont pas nécessairement identiques aux illustrations.

TAILLES: 10 à 20

TERMES FACILES SI DESIRES

La Vente commence mercredi le 9 janvier à midi pour se continuer jeudi, vendredi et samedi

Chaque manteau de fourrure, Etole de fourrure et Jaquette de fourrure dans notre inventaire est offert à des prix spectaculaires sur nos prix réguliers déjà si modiques.

Toutes les ventes comportent la fameuse garantie LaSalle de satisfaction ou argent remis. Les prix annoncés durant cette vente sont à notre connaissance les plus bas pour une qualité comparable.

ÉPARGNEZ DE 33⅓% à 50%

Entreposage gratuit pour 1 an sur chaque achat de fourrures c'est un boni supplémentaire!

MOUTON de PERSE GRIS NATUREL

Superbement confectionnés de peaux complètes, souples et très lustrées. Ces modèles sont ornés de riches collets de fourrure en vison saphir ou vison noir. Modèles avec collet en rejet ou collet châle.

MAINTENANT SEULEMENT **$235.**

MOUTON de PERSE NOIR (teint)

Peaux choisies avec soin, confection impeccable. Modèles garnis d'un large collet de vison saphir ou de vison noir. Manches à revers mode, poches fendues et riches doublures. Les plus nouveaux modèles, une coupe et un fini exceptionnels.

MAINTENANT SEULEMENT
GROUPE 1 **$155.**
GROUPE 2 **$199.**

MANTEAUX de CASTOR RASE (teint)

Une fourrure souple et soyeuve, des modèles seyants de coupe élégante et d'un fini soigné. Belles doublures de haute qualité. Un vêtement luxueux que vous serez fière de porter. Rien de comparable à cette haute valeur et à ce prix si avantageux.

MAINTENANT SEULEMENT
GROUPE 1 **$165.**
GROUPE 2 **$235.**

MANTEAUX de MOUTON RASE (teint)

Une fourrure soyeuse et souple d'une riche nuance brun castor. Coupe élégante et fini irréprochable. Ce manteau rivalise d'apparence avec les modèles les plus somptueux et ,cependant, il ne coûte qu'à peine le prix d'un manteau de drap, mais quelle différence dans le confort et le chic.

MAINTENANT SEULEMENT **$65.**

ETOLES de VISON SAUVAGE NATUREL

Demi-peaux de choix soigneusement assorties et artistiquement converties en de somptueuses étoles de modèles classiques. Une ligne nouvelle et élégante qui vous ravira. Riches doublures de soie de haute qualité. Une coupe superbe et un fini soigné.

MAINTENANT SEULEMENT **$125.**

ETOLES de VISON CHINOIS (teint)

Splendidement confectionnées de demi-peaux de choix taillées suivant les décrets de la mode et soigneusement finies. Riche nuance de vison foncé. Doublure de soie de qualité.

MAINTENANT SEULEMENT **$60.**

JAQUETTE MOUTON de PERSE GRIS NATUREL

De superbes jaquettes de monton de Perse gris naturel garni de vison saphir. Tout nouveaux collets. Un choix attrayant des modèles les plus en vogue.

MAINTENANT SEULEMENT **$160.**

JAQUETTES de RAT MUSQUE (teint)

Milieux de dos dans les plus riches nuances. La qualité de cette fourrure lui permet de conserver sa beauté de saison en saison.

MAINTENANT SEULEMENT **$105.**

MANUFACTURES LTEE
LaSalle
FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, boul. SIR-WILFRID-LAURIER

HEURES D'AFFAIRES:
de midi à 9 h. p.m.
Ven.: midi à 10h. p.m.
Sam.: 9h. a.m. à 6h. p.m.
OUVERT TOUS LES JOURS